



Lo-Ral Penat

**LA REAL ACADEMIA ESPANYOLA
FRONT A
LA LLENGUA VALENCIANA**



COLECCIO AL VENT

COLECTIU VALLDAURA

**LA REAL ACADEMIA ESPANYOLA
FRONT A
LA LLENGUA VALENCIANA**

**EN
EL QUINT CENTENARI
DEL NAIXIMENT DE
LLUÏS VIVES I MARCH**

**BURRIANA
1992**

© De la present edicio : LO RAT PENAT

Edita : LO RAT PENAT, 1997
C/. Aparisi i Gujarro, 10
46003 VALENCIA

Cap de la Seccio de Publicacions:
Consuelo Rubio i Martínez

Assessorament Tecnic:
Marivi Ferrandis i Olmos
Juli Moreno i Moreno

Portada:
Colectiu Valldaura

I.S.B.N. : 84-89069-24-7
Deposit legal : V-1335-1997

Imprimix: Grafiques Marí Montañana
Sant Caliç, 7
Tel.: 391 23 04*
46001 VALENCIA

SUMARI

1. PRIMERA PART

ACADEMIA ESPANYOLA I VALENCIÀ	15
VERSION CASTELLANA DE ACADEMIA ESPAÑOLA Y VALENCIANO	
 <i>1.1. El poble valencià. Vocació. Destí. Conformació</i>	
<i>1.1. El pueblo valenciano. Vocación. Destino. Conformación</i>	
1.1.1. El valencià es un ser exent	15
1.1.1. El valenciano es un ser exento	
1.1.2. L'actitut valenciana d'enfocar la vida	17
1.1.2. La actitud valenciana de enfocar la vida	
1.1.3. Projecte intens pero vulnerable	19
1.1.3. Proyecto intenso pero vulnerable	
1.1.4. Ser valencià es difícil	21
1.1.4. Ser valenciano es difícil	
1.1.5. Sacrifici de fer-se i sentir-se espanyols	22
1.1.5. Sacrificio de hacerse y sentirse españoles	
1.1.6. L'estimul dels valencians	25
1.1.6. El estímulo de los valencianos	
En el camí, la llengua	27
1.1.7. En el camino, la lengua	
1.1.8. Desijos febrils d'un territori veï	32
1.1.8. Deseos febriles de un territorio vecino	
1.1.9. Projecte, estratègia i tàctiques	35
1.1.9. Proyecto, estrategia y tácticas	
1.1.10. Proposit del Colectiu Valldaura	37
1.1.10. Propósito del Colectiu Valldaura	

1.2. Declaració d'uns Academics de la R.A.E.	39
<i>1.2. Declaración de unos Académicos de la R.A.E.</i>	
1.2.1. Academics de la R.A.E. firmen	39
1.2.1. Académicos de la R.A.E. firman	
1.2.1.1. Document «La lengua de los valencianos»	39
1.2.1.1. Documento «La lengua de los valencianos»	
1.2.1.2. Academics firmants	41
1.2.1.2. Académicos firmantes	
1.2.1.3. Profusa divulgació	42
1.2.1.3. Profusa divulgación	
1.2.2. Investigació del pensament dels firmants	42
1.2.2. Investigación del pensamiento de los firmantes	
1.2.2.1. Estimul a l'investigació	42
1.2.2.1. Estímulo a la investigación	
1.2.2.2. Carta i qüestionari	45
1.2.2.2. Carta y cuestionario	
1.2.2.3. Respostes dels Academics	46
1.2.2.3. Respuestas de los Académicos	
1.2.2.4. Divergencies sobre el document firmat	52
1.2.2.4. Divergencias sobre el documento firmado	
1.2.3. Síntesis crítica dels Academics firmants	52
1.2.3. Síntesis crítica de los Académicos firmantes	
1.2.3.1. Els que no contesten	52
1.2.3.1. Los que no contestan	
1.2.3.2. Els que contesten i obvien manifestar-se	53
1.2.3.2. Los que contestan y obvian manifestarse	
1.2.3.3. Comportament impropí	54
1.2.3.3. Comportamiento impropio	
1.2.3.4. Raons d'una metamorfosis	54
1.2.3.4. Razones de una metamorfosis	
1.2.3.5. Document invalidat	54
1.2.3.5. Documento invalidado	

1.3. Llegint l'escrit dels Acadèmics	55
<i>1.3. Leyendo el escrito de los Académicos</i>	
1.3.1. Motiu clarament politic	55
1.3.1. Motivo claramente político	
1.3.1.1. El motiu, descobert en l'escrit	55
1.3.1.1. El motivo, descubierto en el escrito	
1.3.1.2. No existix tal comunitat catalana	55
1.3.1.2. No existe tal comunidad catalana	
1.3.1.3. Al servici d'ideologies agressores	59
1.3.1.3. Al servicio de ideologías agresoras	
1.3.2. ¿Variant dialectal del catala ?	62
1.3.2. ¿Variante dialectal del catalán ?	
1.3.2.1. Afirmacio dogmatica	62
1.3.2.1. Afirmación dogmática	
1.3.2.2. Contigüitat llingüística	63
1.3.2.2. Contigüidad lingüística	
1.3.2.3. Traços pertinents de diferenciacio	64
1.3.2.3. Rasgos pertinentes de diferenciación	
1.3.2.4. Important tradicio lliteraria	77
1.3.2.4. Importante tradición literaria	
1.3.2.5. Frontera llingüística en el Baix Maestrat	78
1.3.2.5. Frontera lingüística en el Baix Mestrat	
1.3.2.6. Llengua, no dialecte	79
1.3.2.6. Lengua, no dialecto	
1.4. Diccionari de l'Academia Espanyola	81
<i>1.4. Diccionario de la Academia Española</i>	
1.4.1. «Boletín de la Real Academia Española»	81
1.4.1. «Boletín de la Real Academia Española»	
1.4.1.1. Deliberacio academica en 1959	81
1.4.1.1. Deliberación académica en 1959	
1.4.1.2. Es publica en diccionaris actualisats	82
1.4.1.2. Se publica en diccionarios actualizados	
1.4.1.3. El de la R.A.E. falseja la deliberacio	82
1.4.1.3. El de la R.A.E. falsea la deliberación	

1.4.2. Pensar actual dels Academics consultats	83
1.4.2. Pensar actual de los Académicos consultados	
1.4.2.1. Alusio del «Boletín» en el qüestionari	83
1.4.2.1. Alusión del Boletín en el cuestionario	
1.4.2.2. Els Academics davant la qüestio Diccionari	83
1.4.2.2. Los Académicos ante la cuestión Diccionario	
1.4.2.3. Competencia definitoria	91
1.4.2.3. Competencia definitoria	
1.4.3. Sintesis critica sobre la definicio de la R.A.E.	93
1.4.3. Síntesis crítica sobre la definición de la R.A.E.	
1.4.3.1. Casares escriu com a Secretari de la R.A.E.	93
1.4.3.1. Casares escribe como Secretario de la R.A.E.	
1.4.3.2. La R.A.E. ha deliberat la rectificacio	93
1.4.3.2. La R.A.E. ha deliberado la rectificación	
1.4.3.3. Zamora Vicente nega esta evidencia	93
1.4.3.3. Zamora Vicente niega esta evidencia	
1.4.3.4. Es facil tapar la falsetat	94
1.4.3.4. Es fácil tapar la falsedad	
1.4.3.5. Alvarado descobrix la maniobra	94
1.4.3.5. Alvarado descubre la maniobra	
1.4.3.6. Definicio ignominiosa	94
1.4.3.6. Definición ignominiosa	
1.4.3.7. No expliquen l'ambigüetat	95
1.4.3.7. No explican la ambigüedad	
1.4.3.8. Volen salvar la situacio	95
1.4.3.8. Quieren salvar la situación	
1.4.3.9. Incongruencia es poc	95
1.4.3.9. Incongruencia es poco	
1.4.3.10 Connotacions politiques	95
1.4.3.10. Connotaciones políticas	
1.4.3.11. A mes d'ignominios, fals	96
1.4.3.11. Además de ignominioso, falso	
1.4.3.12. ¿Apareixera ?	96
1.4.3.12. ¿Aparecerá ?	
1.4.3.13. Ha aparegut	96
1.4.3.13. Ha aparecido	

1.5. Incidencia d'esta investigacio	97
<i>1.5. Incidencia de esta investigación</i>	
1.5.1. Es publica un extracte d'este treball	97
1.5.2. Se publica un extracto de este trabajo	
1.5.1.1. Publicacio d'un avanç en «Las Provincias»	97
1.5.1.1. Publicación de un avance en «Las Provincias»	
1.5.1.2. El canyaret que armà la primicia	98
1.5.1.2. La marimorena que armó la primicia	
1.5.2. L'Academia es fica en moviment	99
1.5.2. La Academia se pone en movimiento	
1.5.2.1. Reaccio en Valencia	99
1.5.2.1. Reacción en Valencia	
1.5.2.2. Reaccio en Catalunya	101
1.5.2.2. Reacción en Cataluña	
1.5.3. Els catalans contraatacaren	103
1.5.3. Los catalanes contratacaron	
1.5.3.1. En la prensa valenciana	103
1.5.3.1. En la prensa valenciana	
1.5.3.2. Reaccio catalana	104
1.5.3.2. Reacción catalana	
1.5.3.3. D'aço, ¿qué dir?	105
1.5.3.3. De esto, ¿qué decir ?	
1.5.3.4. Desafiem a la Real Academia Espanyola	107
1.5.3.4. Desafiamos a la Real Academia Española	

2. SEGONA PART

DOCUMENTS

2.1. - «LA LENGUA DE LOS VALENCIANOS»	111
2.2. - «BOLETÍN DE LA R.A.E.»	113

<i>2.3 - Carta dirigida a D. Camilo José Cela</i>	115
<i>2.4. - Contestacio de D. Camilo José Cela</i>	117
<i>2.5. - Carta del Colectiu Valldaura als Academics</i>	118
<i>2.6. - Qüestionari adjunt a la carta del C.V. als Academics</i>	119
<i>2.7. - Contestacio del Cardenal Tarancón</i>	120
<i>2.8.- Contestacio de D. A. Zamora Vicente</i>	121
<i>2.9.- Contestacio de D. A. Buero Vallejo</i>	123
<i>2.10.- El C.V. a D. Antonio Buero Vallejo</i>	124
<i>2.11.- Contestacio de D. Miguel Delibes</i>	125
<i>2.12.- El C.V. a D. Miguel Delibes</i>	126
<i>2.13.- El C.V. a la Real Academia Espanyola</i>	127
<i>2.14.- D. Rafael Alvarado al C.V., 8 abril</i>	128
<i>2.15.- El C.V. a D. Rafael Alvarado</i>	129
<i>2.16.- D. Rafael Alvarado al C.V., 3 juny</i>	130
<i>2.17.- El C.V. a D. Alonso Zamora Vicente</i>	131
3. TERCERA PART	
BIBLIOGRAFIA A CONSULTAR	137

El Colectiu Valldaura ha utilitzat les fonts indicades per a l'argumentacio que es presenta, desijant que els lectors es servixquen d'elles, i agraint als autors la llum que nos han donat per a que la donem.

PRIMERA PART
1. ACADEMIA ESPANYOLA I VALENCIÀ
Y VERSIÓN CASTELLANA

1. ACADEMIA ESPANYOLA I VALENCIÀ

VERSIÓN CASTELLANA DE ACADEMIA ESPAÑOLA Y VALENCIANO

1.1. El poble valencià. Vocació. Destí. Conformació.

1.1. El pueblo valenciano. Vocación. Destino. Conformación.

1.1.1. El valencià es un ser exent.

La vida dels pobles, com la de les persones, es un llarc camí de pelegrinaje. Travessar terres, arreglant experiències bones i males. Oblidant a voltes el propi destí i la finalitat del viatge. Sabent que també pot ser que després de molts sacrificis, ni tan sols arribarem a veure el final del camí.

En eixe viatge pot haver de tot, i de tot pot faltar. Però hi ha dos coses imprescindibles: consciència d'identitat i projecte.

1.1.1. El valenciano es un ser exento.

La vida de los pueblos, como la de las personas, es un largo camino de peregrinación. Atravesar tierras, recogiendo experiencias buenas y malas. Olvidando a veces el propio destino y la finalidad del viaje. Sabiendo que hasta puede ser que después de muchos sacrificios, ni siquiera llegaremos a ver el final del camino.

En ese viaje puede haber de todo, y de todo puede faltar. Pero hay dos cosas imprescindibles: conciencia de identidad y proyecto.

Una primera pregunta puede definir el resultado de toda la aventura: ¿Existe un pueblo valenciano con historia, lengua, cultura, economía y futuro propios y exentos? ¿Es suficiente todo eso para constituir un bloque diferencial y diferenciador de otras comunidades humanas contiguas en la historia y la geografía? ¿El ser valenciano representa «algo» cualitativamente diferente de ser catalán, aragonés, castellano o murciano?

Y más aún: Si ese «algo» existiera, ¿sería suficiente para tenerlo en cuenta como piedra basal donde incardinar un proyecto histórico y en consecuencia definir al valenciano como un pueblo con identidad y futuro? ¿Puede existir un modo valenciano de llorar, de reír, de hacer fiesta, de crear una familia?

Si por ser valenciano entendemos esa actitud de basarse cada uno en sí mismo (actitud a menudo excesiva cuando implica un cierto menosprecio por las estructuras, hoy en día tan necesarias), esa actitud es en gran parte debida a un pasado absolutamente exento de feudalismo. Esta circunstancia estructural se ha dado en casi toda España, principalmente la de influencia musulmanana; pero en Valencia, el Reino tan protegido administrativamente por el Rey Conquistador, se perpetuó esa organización como en ninguna otra región peninsular.

El valenciano es un ser exento. Mira a los ojos i dice la verdad, su verdad, con la cabeza alta: como aquel que no ha dependido de señores en muchos siglos.

Una primera pregunta pot definir el resultat de tota l'aventura: ¿Existix un poble valencià en historia, llengua, cultura, economia i futur propis i exents? ¿Es prou tot això per a constituir un bloc diferencial i diferenciador d'unes atres comunitats humanes contigües en l'història i en la geografia? ¿El ser valencià representa «algo» qualitativament diferent de ser català, aragonès, castella o murcia?

I mes encara: Si eixe «algo» existira, ¿seria prou per a tindre-ho en conte com a pedra basal on incardinar un projecte historic i en conseqüència definir al valencià com a un poble en identitat i futur? ¿Pot existir un modo valencià de plorar, de riure, de fer festes, de crear una família?

Si per valencià entenem eixa actitud de basar-se cadascu en ell mateix (actitud a sovint excessiva quan implica un cert menyspreu per les estructures, hui en dia tan necessaries), eixa actitud es en gran part deguda a un passat absolutament exent de feudalisme. Esta circumstancia estructural s'ha donat en casi tota Espanya, principalment la d'influencia musulmana; pero en Valencia, el Regne tan protegit administrativament pel Rei Conqueridor, se perpetuà eixa organisacio com en ningun altre territori peninsular.

El valencià es un ser exent. Mira als ulls i diu la veritat, sa veritat, en el cap alt: com aquell que no ha depengut de senyors en molts sigles.

I eixe temperament, que veem des del Senia fins al Segura, compromet seriament sa construcció com a comunitat estructurada cap a un projecte d'alcance historic.

1.1.2. L'actitut valenciana d'enfocar la vida.

Està clar que els nacionalismes d'estil romantic-politic no poden defendre's hui, i manco de cara a l'any 2000, de la mateixa manera que quan aparegueren durant el sigle passat.

Res mes llunt, per atra part, del valencià i del valencianisme que els tinys sionistes i redentors.

Pero ¿no es cert que els homens, els pobles, necessiten una campana que els convoque i els reunisca?

La «actitut valenciana» d'enfocar la vida pot ser un repte cap al sigle XXI. Creem que val la pena donar-li contingut i dimensio en profunditat. Eixe estil decidit i no gregari d'acometre els projectes mes variats no te per qué estar orfe de reflexio i d'entusiasme historic i colectiu.

Ya es trist que el temps que hauriem d'haver dedicat a construir el projecte, i a donar-li ossamenta, substancia i vida, per a portar entre tots a la societat valenciana cap a una vida llicitament venturosa, s'haja hagut de dedicar a estar tapant els forats que feen persones que anaven en el mateix barco, i que per lo tant no es podia esperar de la seua insidia una atra cosa que el suïcidi o l'impossibilitat d'aplegar a port.

Y ese temperamento, que vemos desde el Cenia hasta el Segura, compromete seriamente su construcción como comunidad estructurada hacia un proyecto de alcance histórico.

1.1.2. La actitut valenciana de enfocar la vida.

Está claro que los nacionalismos de estilo romantico-político no pueden defenderse hoy, y menos de cara al año 2000, de la misma manera que cuando aparecieron durante el siglo pasado.

Nada más lejos, por otra parte, del valenciano y del valencianismo que los tintes sionistas y redentores.

Pero ¿no es cierto que los hombres, los pueblos, necesitan una campana que les convoque y los reúna?

La «actitut valenciana» de enfocar la vida puede ser un reto cara al siglo XXI. Creemos que vale la pena darle contenido y dimensión en profundidad. Ese estilo decidido y no gregario de acometer los proyectos más variados no tiene porque estar huérfano de reflexión y de entusiasmo histórico y colectivo.

Ya es triste que el tiempo que deberíamos de haber dedicado a construir el proyecto, y a darle osamenta, sustancia y vida, para llevar entre todos a la sociedad valenciana hacia una vida lícitamente venturosa, haya habido que dedicarlo a estar tapando los orificios que hacían personas que iban en el mismo barco, y que por lo tanto no se podía esperar de su insidia otra cosa que el suicidio o la imposibilidad de llegar a puerto.

Las actitudes contrarias al establecimiento de un proyecto comunitario han propiciado dos elementos negativos para el futuro: la desconfianza y la falta de equilibrio. Unos valencianos y otros gastamos lo mejor de nuestras energías en combatirnos, y hacemos mucha fuerza en direcciones tal vez equivocadas.

Es absolutamente necesario encontrar una sintonía de buena amplitud entre los sectores sociales, económicos y políticos del pueblo valenciano. Durante demasiado tiempo, estamos haciendo de ciertas cuestiones periféricas el centro de nuestra lucha. Es lamentable que personas que seguramente estarían de acuerdo en lo esencial, han dirigido todo su vigor hacia cuestiones más y más accesorias.

No hay duda de que lo fundamental es el «ser valenciano». Ese principio lo suscribirían muchos de los que ahora discrepan hasta la virulencia. Nosotros aceptamos esa lucha, aunque añoremos el podernos dedicar a trabajos más creativos y plácidos: la convivencia, la construcción de un buen modo de vivir, la escritura de un poema o la audición de una buena música.

¿No ha de poder ser?
¿Hemos de vivir siempre durmiendo encima de los caballos, vestidos y alerta, siempre temiendo que se acerque quien quiere hurtarnos el «ser»?

Les actituds contraries a l'establiment d'un projecte comunitari han propiciat dos elements negatius per al futur: la desconfiança i la falta d'equilibri. Uns valencians i uns atres gastem lo millor de les nostres energies en barallar-nos, i fem molta força en direccions tal volta equivocades.

Es absolutament necessari trobar una sintonia de bona amplitut entre els sectors socials, econòmics i polítics del poble valencià. Durant massa temps, estem fent de certes qüestions perifèriques el centre de la nostra lluita. Es lamentable que persones que segurament estarien d'acort en lo essencial, han dirigit tot el seu vigor cap a qüestions mes i mes accessories.

No cap dubte de que lo fonamental es el «ser valencià». Eixe principi el subscriurien molts dels que ara discrepen fins a la virulencia. Nosatres acceptem eixa lluita, encara que anyorem el poder-nos dedicar a treballs mes creatius i placits: la convivençia, la construcció d'un bon modo de viure, l'escritura d'un poema o l'audició d'una bona musica.

¿No ha de poder ser? ¿Hem de viure sempre dormint damunt dels cavalls, vestits i alerta, sempre tement que s'acoste qui vol furtaar-nos el «ser»?

1.1.3. Projecte intens pero vulnerable.

El proces de maduracio d'una societat es llarc, complex i generalment trencadiç. El denominador comu d'una societat en progres, i per tant digna de ser envejada, es que el poble tinga sensibilitat per a adoptar actituts davant dels problemes concrets.

Espontaneïtat i llibertat, eixos dos elements naturals del valencià, imprescindibles per a la seua evolucio genuïna i autoctona com a poble, fan el nostre projecte intens, pero vulnerable.

La vida valenciana se desenrolla en un escenari tormentos i complicat. El decorat de fondo, en colors suaus i apastiçats, te darrere una llum dramatica: la permanent busca d'identitat. Llum que s'enfoca damunt d'un grapat d'actors que breguen entre rialles i plors. Un public privilegiat assistix a la representacio sentint-se feliç en sa pulcra distancia de l'escenari. En sa falsa seguritat, eixe public que no es veu involucrat en l'accio vertiginosa (i freqüentment incompresa) no endevina que l'obra es l'història de sa propia vida.

L'història del Poble Valencià seria molt diferent si el public deixara el seu paper passiu d'espectador i s'integrara en una accio que no li es en absolut aliena. Això ha ocorregut en determinats moments de la nostra història, en que diversos elements encaixen, i en que els autors, els actors i els espectadors se fusionen en un proces brillant de síntesis fecunda.

1.1.3. Proyecto intenso pero vulnerable.

El proceso de maduración de una sociedad es largo, complejo y generalmente quebradizo. El denominador común de una sociedad en progreso, y por tanto digna de ser envidiada, es que el pueblo tenga sensibilidad para adoptar actitudes ante los problemas concretos.

Espontaneidad y libertad, esos dos elementos naturales del valenciano, imprescindibles para su evolución genuina y autóctona como pueblo, hacen nuestro proyecto intenso, pero vulnerable.

La vida valenciana se desarrolla en un escenario tormentoso y complicado. El decorado de fondo, en colores suaves y al pastel, tiene detrás una luz dramática: la permanente busca de identidad. Luz que se enfoca encima de un puñado de actores que luchan entre risas y lloros. Un público privilegiado asiste a la representación sintiéndose feliz en su pulcra distancia al escenario. En su falsa seguridad, ese público que no se ve involucrado en la acción vertiginosa (y frecuentemente incomprendida) no adivina que la obra es la historia de su propia vida.

La historia del Pueblo Valenciano sería muy diferente si el público dejara su papel pasivo de espectador y se integrara en una acción que no le es en absoluto ajena. Eso ha ocurrido en determinados momentos de nuestra historia, en que diversos elementos encajan, y en que los autores, los actores y los espectadores se fusionan en un proceso brillante de síntesis fecunda.

Ese momento puede llamarse Luis de Santángel, visionario de un proyecto y artífice de una acción. Puede llamarse Vinatea, o la coherencia en la afirmación de un determinado planteamiento socio-político. Puede llamarse Luis Vives, o sea la disposición para ponerse en camino cuando se escucha la llamada, a pesar de la eterna añoranza de la patria y de los amigos. O puede llamarse Vicente Ferrer, renunciando a su condición de líder político y de masas para dirigir las hacia un territorio mucho más amplio: el de la convivencia humana en marcos cada vez más abiertos y tolerantes.

La sociedad valenciana, y su burguesía de manera especial, no pueden seguir como eternos espectadores de sus hombres y de sus propios proyectos. En los años futuros, la capacidad de entusiasmo y de integración en la cultura, la política y la economía valencianas será determinante para definir un horizonte de grandeza o de mediocridad.

El singular empeño con que se tienden puentes de entendimiento y de coordinación de esos tres pilares habría de señalarnos el camino de nuestra obligación de pueblo con pasado i con vocación de futuro.

Hace falta una gran idea que pueda encender el entusiasmo de un pueblo como el valenciano, que necesita sin saberlo un papel para la obra que va a representar en el siglo XXI; de un pueblo como el valenciano que es tan rico en iniciativas como pobre en continuidad y disperso en realizaciones.

Eixe moment pot dir-se Lluís de Santangel, visionari d'un projecte i artífex d'una acció. Pot dir-se Vinatea, o la coherencia en l'afirmació d'un determinat plantejament socio-polític. Pot dir-se Lluís Vives, o siga la disposició per a posar-se en camí quan s'escolta la crida, a pesar de l'eterna enyorança de la patria i dels amics. O pot dir-se Vicent Ferrer, renunciant a sa condició de líder polític i de masses per a dirigir-les cap a un territori molt més ample: el de la convivència humana en marcs cada vegada més oberts i tolerants.

La societat valenciana, i sa burgesia de manera especial, no poden seguir com a eterns espectadors dels seus homes i dels seus propis projectes. En els anys futurs, la capacitat d'entusiasme i d'integració en la cultura, la política i l'economia valencianes serà determinant per a definir un horiso de grandea o de mediocritat.

El singular deler en el qual s'estenen ponts d'enteniment i de coordinació d'eixos tres pilars hauria de senyalar-nos el camí de nostra obligació de poble en passat i en vocació de futur.

Fa falta una gran idea que pugua encendre l'entusiasme d'un poble com el valencià, que necessita sense saber-ho un paper per a l'obra que va a representar-se en el segle XXI; d'un poble com el valencià que es tan ric en iniciatives com pobre en continuïtat i dispers en realitzacions.

Es necessària una estratègia de conjunt, la batuta d'un gran director d'orquestra i un germen cristallitzador de tot un conjunt d'estímul i sentiments dispersos.

1.1.4. Ser valencià es difícil.

Hem d'afrontar necessàriament una realitat per a desenvolupar la nostra idiosincrasia: ser valencià es difícil quan es vol ser-ho en profunditat. Nostra epidermis parladora, caustica, voluble, amaga un horís patètic i pessimista.

El nostre pragmatisme, mesclat en un fort component de fatalisme, ha fet que la nostra història estiga teixida de renunciades guiades per un sentit realista que nos fea deixar en el camí retalls de la nostra afectivitat. Hem estat mes atents al futur constructiu, en el sentit evolutiu, que a la perpetuació del nostre passat històric personal, en lo que tenia de perduració de la personalitat mes estricta.

Per exemple, el nostre llegat mossarap, immens i admirable tant en lo genètic com en lo cultural i social, ha anat quedant-se apartat i en segona línia mentres s'anava construint l'edifici del nou Estat espanyol.

Si nosatres, en conte de cultivar, mostrar i potenciar els nostres components mes íntims i susceptibles, els que deixaren admirat al noble Rei Conquistador fins al punt de respectar i copiar institucions i

Es necesaria una estrategia de conjunto, la batuta de un gran director de orquesta y un germen cristallizador de todo un conjunto de estímulos y sentimientos dispersos.

1.1.4. Ser valenciano es difícil.

Hemos de afrontar necesariamente una realidad para desarrollar nuestra idiosincrasia: ser valenciano es difícil cuando se quiere serlo en profundidad. Nuestra epidermis habladora, cáustica, voluble, esconde un horizonte patético y pesimista.

Nuestro pragmatismo, mezclado con un fuerte componente de fatalismo, ha hecho que nuestra historia esté tejida de renunciadas guiadas por un sentido realista que nos hacía dejar en el camino retazos de nuestra afectividad. Hemos estado más atentos al futuro constructivo, en el sentido evolutivo, que a la perpetuación de nuestro pasado histórico personal, en lo que tenía de perduración de la personalidad más estricta.

Por ejemplo, nuestro legado mozárabe, inmenso y admirable tanto en lo genético como en lo cultural y social, ha ido quedándose apartado y en segunda línea mientras se iba construyendo el edificio del nuevo Estado español.

Si nosotros, en lugar de cultivar, mostrar y potenciar nuestros componentes más íntimos y susceptibles, los que dejaron admirado al noble Rey Conquistador hasta el punto de respetar y copiar instituciones

y pautas sociales completamente autóctonas, las hemos dejado morir por falta de atención y de fe en ellas, no podemos quejarnos de que otras pautas, modos y estilos de vida hayan invadido nuestro territorio.

Si una institución como el Tribunal de las Aguas, en lugar de hacerla evolucionar después de un estudio de su dinámica interna y de una adecuación a otros ámbitos jurídicos, la dejamos perdurar enquistada y casi anémica; si instituciones como el Mustaçaf de Valencia, copiada por todo el ámbito urbano de media Europa culta durante dos o trescientos años, no las pusimos al día y las reforzamos; si no hemos dinamizado nuestros mecanismos personales más íntimos, no podemos extrañarnos de que, en la corriente de los siglos, otras ideas y otras normas nos hayan ido despersonalizando.

Las cosas tienen todas un múltiple sentido. Analizándolas en frío, una bandera, una fonética, un cántaro o una teja no son más que cosas de importancia relativa, por lo cual a primera vista no valdría la pena reñir por ellas. Pero todos sabemos que esas cosas, en un momento determinado, pueden definir un modelo de vida en dignidad.

1.1.5. Sacrificio de hacerse y sentirse españoles.

Francisco Giner de los Ríos tiene un tratado sobre Artes Industriales donde lanza una idea que en la España del siglo pasado pareció descabellada, pero que un francés o un alemán aceptaría naturalmente.

pautes socials completament autoctones, les hem deixades morir per falta d'atenció i de fe en elles, no podrem queixar-nos de que unes altres pautes, modes i estils de vida hagen invadit el nostre territori.

Si una institució com el Tribunal de les Aigües, en conte de fer-la evolucionar després d'un estudi de la seua dinàmica interna i d'una adequació ad altres àmbits jurídics, la deixem perdurar enquistada i casi anèmica; si institucions com la del Mustaçaf de Valencia, copiada per tot l'àmbit urba de mija Europa culta durant dos o trescents anys, no les posarem al dia i les reforçarem; si no hem dinamisat els nostres mecanismes personals mes íntims, no podem estranyar-nos de que, en la corrent dels sigles, unes altres idees i unes altres normes nos hagen anat despersonalisant.

Les coses tenen totes un multiple sentit. Analisant-les en gelat, una bandera, una fonetica, un canter o una teula no son mes que coses d'importancia relativa, per lo qual a primera vista no valdria la pena renyir per elles. Pero tots sabem que eixes coses, en un moment determinat, poden definir un model de vida en dignitat.

1.1.5. Sacrifici de fer-se i sentir-se espanyols.

Francisco Giner de los Ríos te un tractat sobre Arts Industrials on llança una idea que en l'Espanya del sigle passat paregue descabellada, pero que un frances o un alema acceptaria naturalment.

L'idea es que dins d'un objecte manufacturat pot llegir-se l'estat evolutiu i la dinàmica d'una societat. Que en un objecte de porcelana, ben mirat, podem vore l'íntim enllaç que guarden tots els seus elements en les costums, gènere de vida, mig natural, gusts, influències i inclús l'autoconfiança d'eixe poble que ha fet l'objecte de porcelana. Dia el discutit mestre de mestres: «en esta indomable solidaritat de tots els factors d'un cicle, un gerró del Retiro parla molt baixet, pero molt clar, de la Revolució Francesa; i una cadira pseudogòtica dels anys 20, nos parla de la Restauració i de la Santa Aliança».

I rematava Giner en estes paraules dignes de meditació per a nosatres: «Tot està en tot. I l'ideal que inspira les formes aparatoses de la societat treballa també en el taller de l'artesa i porta per igual i en un mateix sentit totes les forces de la vida humana».

Entre totes les coses que els valencians hem anat deixant pel camí de l'Història, n'hi ha una que nos està costant molt de recuperar com a element propi. Nos referim, clar està, a la llengua valenciana de la que després parlarém.

El sacrifici polític que han estat fent els valencians casi tota la vida ha anat construint un edifici de més ambició i de més amplitut.

El sacrifici huma de fer-se i sentir-se espanyols quan realisaven fets de lluentor i de transcendència.

La idea es que dentro de un objeto manufacturado puede leerse el estado evolutivo y la dinámica de una sociedad. Que en un objeto de porcelana, bien mirado, podemos ver el íntimo enlace que guardan todos sus elementos con las costumbres, género de vida, medio natural, gustos, influencias e incluso la autoconfianza de ese pueblo que ha hecho el objeto de porcelana. Decía el discutido maestro de maestros: «en esta indomable solidaridad de todos los factores de un ciclo, un jarrón del Retiro habla muy bajito, pero muy claro, de la Revolución Francesa; y una silla pseudogótica de los años 20, nos habla de la Restauración y de la Santa alianza».

Y acababa Giner con estas palabras dignas de meditación para nosotros: «Todo está en todo. Y el ideal que inspira las formas aparatosas de la sociedad trabaja también en el taller del artesano y lleva por igual y en un mismo sentido todas las fuerzas de la vida humana».

Entre todas las cosas que los valencianos han ido dejando por el camino de la Historia, hay una que nos está costando mucho de recuperar como elemento propio. Nos referimos, claro está, a la lengua valenciana de la que después hablaremos.

El sacrificio político que han estado haciendo los valencianos casi toda la vida ha ido construyendo un edificio de más ambición y amplitud.

El sacrificio humano de hacerse y sentirse españoles cuando realizaban hechos de brillo y transcendencia.

El sacrificio social de proyectar a sus mejores hombres lejos de nuestras tierras para realizar allí lo mejor de ellos mismos. Todos esos esfuerzos y sacrificios están hoy olvidados.

Hemos querido ofrendar nuevas glorias a España y lo hemos conseguido, pero los españoles de hoy raramente reconocen el esfuerzo de integración económica, cultural, social y política realizado por los valencianos. Hay un olvido curioso y selectivo que no nos beneficia en absoluto.

¿Qué hubiera pasado si aprovechando la circunstancia histórica de la configuración política y jurídica del nuevo Reino de Valencia fundado por el Rey Jaime, y amparados por la enorme presión política hecha por el Rey Pedro I el Grande, enamorado de Valencia y de su significado cultural y político, Valencia y su Reino hubieran afirmado su supremacía, en aquellos momentos incontestada?

El momento histórico de nuestro Rey Pedro el Grande merece la pena de ser analizado con cierta atención. Porque este Rey nacido en Valencia fue un enamorado de lo que Valencia significaba y de su dinámica de pueblo vivo. No solo interpretó la fuerza interna de su legado cultural y político, sino que la llevó por bandera de su existencia de gran político, epicentro de la Europa de su tiempo. Unió la fuerza militar con el arte de la coyuntura y de la persuasión; tejió una política matrimonial que fue dando fruto siglos más tarde. Y todo lo hizo con alma valenciana. El Tribunal Consular de Comercio, modelico en su tiempo, y el primero de Europa de esas características, está inspirado en la más pura esencia de la cultura valenciana.

El sacrifici social de projectar als seus millors homens llunt de nostres terres per a realisar allí lo millor d'ells mateixos. Tots eixos esforços i sacrificis estan hui oblidats.

Hem volgut ofrenar noves glories a Espanya i ho hem conseguit, pero els espanyols de hui raramente reconeixen l'esforç d'integracio economica, cultural, social i politica realisat pels valencians. Hi ha un oblit curios i selectiu que no nos beneficia en absolut.

¿Que haguera passat si aprofitant la circumstancia historica de la configuracio politica i juridica del nou Regne de Valencia fundat pel Rei Jaume, i amparats per l'enorme pressio politica feta pel Rei Pere I el Gran, enamorat de Valencia i del seu significat cultural i politic, Valencia i el seu Regne hagueren afirmat sa supremacia, en aquells moments incontestada?

El moment historic de nostre Rei Pere el Gran mereix la pena de ser analisat en certa atencio. Perque este Rei naixcut en Valencia fon un enamorat de lo que Valencia significava i de la seua dinamica de poble viu. No sols interpretà la força interna del seu llegat cultural i politic, sino que la portà per bandera de la seua existencia de gran politic, epicentre de l'Europa de son temps. Uni la força militar en l'art de la conyuntura i de la persuasio; teixi una politica matrimonial que ana donant fruit sigles mes tart. I tot ho feu en anima valenciana. El Tribunal Consular de Comerç, modelic en son temps, i el primer d'Europa d'eixes caracteristiques, està inspirat en la mes pura essencia de la cultura valenciana.

¿Per qué no hem sabut seguir en la línia de ser generosos i oberts, però mantenint-nos sempre en la fidelitat als propis materials, a les pròpies essències?

1.1.6. L'estímul dels valencians.

Generalment, cada home o cada poble té unes poques coses de les que ni pot ni deu d'abaixar-se'n. D'elles destaquen els estímuls: sense ells no hi ha vida. Missió de cadascu és la d'encontrar els propis estímuls.

Per a nosaltres, l'estímul dels valencians és el mercat. El valencià és home de mercats. Ix i expon. És directe, lliure, espontaneu. Tal vegada, com venim dient, li falta en organització lo que li sobra en imaginació; però ha creat un «modo» i se resisteix a ser assimilat o apadrinat per forasters.

La força de València radica en l'obertura de les seues portes. Qualsevol corrent o idea encontra aquí mercat: pot ser acollida o rebujada immediatament i vehementment.

A lo millor, en tot això hem produït una bona síntesi de lo oriental i lo occidental. En molts temes científics i socials, açò és cosa demostrada. I en lo lliterari crearem una obra admirable, encara que per haver estat en una llengua que cedi en importància front al castellà, ha vist emborronat el seu llustre i la seua qualitat.

¿Por qué no hemos sabido seguir la línea de ser generosos y abiertos, pero manteniéndonos siempre en la fidelidad a los propios materiales, a las propias esencias?

1.1.6. El estímulo de los valencinos.

Generalmente, cada hombre o cada pueblo tiene unas pocas cosas de las que no puede ni debe de apearse. De ellas destacan los estímulos: sin ellos no hay vida. Misión de cada uno es encontrar los propios estímulos.

Para nosotros, el estímulo de los valencianos es el mercado. El valenciano es hombre de mercados. Sale y expone. Es directo, libre, espontáneo. Tal vez, como venimos diciendo, le falta en organización lo que le sobra en imaginación; pero ha creado un «modo» y se resiste a ser asimilado o apadrinado por forasteros.

La fuerza de Valencia radica en la apertura de sus puertas. Cualquier corriente o idea encuentra aquí mercado: puede ser acogida o rechazada inmediata y vehemente.

A lo mejor, en todo eso hemos producido una buena síntesis de lo oriental y lo occidental. En muchos temas científicos y sociales, eso es cosa demostrada. Y en lo literario creamos una obra admirable, aunque por haber estado en una lengua que cedió en importancia ante el castellano, ha visto emborronado su lustre y su calidad.

A pesar de todo, nuestra cultura valenciana no solamente debe recordarse y cultivarse por lo que tiene de síntesis admirable, sino porque aún contiene elementos capaces de nueva creación por su sentido robusto y potente.

Algunos pueblos acostumbra a expresarse en piedra. Nosotros, los valencianos, lo hacemos en cartón. Pero lo que intentamos expresar no es por eso menos verídico.

¿Qué hemos de hacer los valencianos? ¿Olvidar la savia cultural que enamoró a nuestros reyes Jaime y Pedro y Alfonso, y que se palpa aún en cualquier aspecto de la vida valenciana? ¿Renunciar a la originalidad de nuestras instituciones, respetadas y copiadas tantas veces? ¿Ignorar que existía y existe una herencia científica y cultural enraizada en nuestra esencia mozarabesca?

Cierto que el valenciano no es capaz de gastar su vida en una labor tenaz y continuada de justificación y promoción de sí mismo. Es fluido. Tiende a flotar en el devenir de los acontecimientos humanos. Pero también es cierto que esa fluidez le hace, al mismo tiempo, indomable.

Un poeta, Machado, decía que ni el ayer ni el mañana están escritos. Se hacen y se reinterpretan continuamente. Lo decimos porque en estas páginas estamos tratando de aglutinar sentimientos, propósitos, convicciones y fidelidades con un sentido general común: es necesario construir un poder valenciano para el futuro desde las íntimas raíces de nuestra identidad.

A pesar de tot, la nostra cultura valenciana no a soles deu de recordar-se i cultivar-se per lo que te de síntesis admirable, sino perquè encara conté elements capaços de nova creació pel seu sentit robust i potent.

Alguns pobles acostumen a expressar-se en pedra. Nosatres, els valencians, ho fem en carto. Però lo que intentem expressar no es per això manco verídico.

¿Qué hem de fer els valencians? ¿Oblidar la llacor, la «savia» cultural que enamorà als nostres reis Jaume i Pere i Alfons, i que se palpa encara en qualsevol aspecte de la vida valenciana? ¿Renunciar a l'originalitat de les nostres institucions, respectades i copiades tantes voltes? ¿Ignorar que existia i existix una herencia científica i cultural arraïlada en la nostra essència mozarabesca?

Cert que el valencià no es capaç de gastar sa vida en una labor tenaç i continuada de justificació i promocio de si mateix. Es fluit. Tendix a flotar en el devindre dels acontenyiments humans. Però també es cert que eixa fluïdea el fa, al mateix temps, indomable.

Un poeta, Machado, dia que ni l'ahir ni el dema estan escrits. Se fan i se reinterpreten continuament. Ho diem perquè en estes planes estem tractant d'aglutinar sentiments, propòsits, conviccions i fidelitats en un sentit general comú: es necessari construir un poder valencià per al futur des de les íntimes arraïls de la nostra identitat.

1.1.7. En el camí, la llengua.

En el nostre llarc camí de busca i de desijos, hem trobat dificultats que procedien moltes voltes de la propia idiosincrasia nostra.

Pero moltes atres vegades els problemes nos han vingut de fora.

Conscients, com hem dit abans, de que el fet d'haver perdut la nostra llengua valenciana com a instrument basic de relacio i de creacio cultural es i sera per molt de temps u dels obstaculs per a la nostra recuperacio com a poble, i de que eixa es una de les coses que tenen sentit de categoria irrenunciable, molts valencians s'han entregat des de fa anys a la labor de trobar una llengua que siga moderna i agil, sense perdre l'esperit intrinsec a la llengua valenciana dels nostres classics.

La llengua en que Ausias March expressava els conceptes mes profunts i harmoniosos abans de Sant Juan de la Cruz en tota la península iberica, la llengua en que Martorell contava les histories mes vives fins a Cervantes, s'havia quedat sense funcio cultural, durant sigles, en ares d'una construccio politica en la que els valencians hem estat sempre en la ma oberta. Era una llengua de relacio humana, pero sense creacio cultural que li donara el prestigi i el cos necessari per a evolucionar sense perdre identitat constitutiva.

S'havia de buscar una codificacio util, moderna i en possibilitats de desenroll posterior.

1.1.7. En el camino, la lengua.

En nuestro largo camino de busca y de deseos, hemos encontrado dificultades que procedían muchas veces de la propia idiosincrasia nuestra.

Pero muchas otras veces los problemas nos han venido de fuera.

Conscientes, como hemos dicho antes, de que el haber perdido nuestra lengua valenciana como instrumento básico de relación y de creación cultural es y será por mucho tiempo uno de los obstáculos para nuestra recuperación como pueblo, y de que esa es una de las cosas que tienen sentido de categoría irrenunciable, muchos valencianos se han entregado desde hace años a la labor de encontrar una lengua que sea moderna y ágil, sin perder el espíritu intrínseco a la lengua valenciana de nuestros clásicos.

La lengua en que Ausias March expresaba los conceptos más profundos y armoniosos antes de San Juan de la Cruz en toda la península ibérica, la lengua en que Martorell contaba las historias más vivas hasta Cervantes, se había quedado sin función cultural, durante siglos, en aras de una construcción política en la que los valencianos hemos estado siempre con la mano abierta. Era una lengua de relación humana, pero sin creación cultural que le diera el prestigio y el volumen necesario para evolucionar sin perder identidad constitutiva.

Había que buscar una codificación útil, moderna y con posibilidades de desarrollo posterior.

En Cataluña se había hecho algún intento para su habla a mitad del siglo pasado, sin obtener un éxito definitivo porque nadie aceptaba lo que otros conseguían. Dos tendencias generales, una más populista y la otra más cultista, se disputaban la supremacía sin aceptar nada de la tendencia opuesta. Eso, y el hecho innegable de la diversidad de modalidades, normal en lenguas poco escritas y muy habladas, además de la distorsión política introducida por el catalanismo nacionalista que comenzaba a ver en la lengua un arma de afirmación básica, y por lo tanto tenía un evidente interés en que fuera aceptado como patrón de lengua la propia del centro político, es decir Barcelona, donde entonces se hablaba la más pobre y corrupta de las variantes, todo hacía difícil la introducción de un patrón general querido y aceptado cordialmente y científicamente. La corriente populista forzaba la lengua conocida, hablada y querida por los catalanes. La corriente cultista se esmeraba en alambicar el tema, como si Cataluña fuera Alemania donde una normativa es aceptada y rápidamente querida por todos, buscando etimologismos y complicando ortografías hasta hacerlas desechables por cursis.

La aparición en escena de un hombre bueno, trabajador y con sentido patriarcal del tema, dió un cambio total a la situación. Nos referimos a mossén Alcover. Durante años, creyendo de buena fe que valencianos, catalanes y baleares hablábamos la misma lengua con variantes del mismo rango, fué recogiendo las palabras empleadas en cada pueblo para cada concepto.

En Catalunya s'havia fet algun intent per a la seua parla a mitat del segle passat, sense obtindre un exit definitiu perque ningu acceptava lo que atres conseguien. Dos tendencies generals, una mes populista i l'atra mes cultista, se disputaven la supremacia sense acceptar res de la tendencia oposta. Això, i el fet innegable de la diversitat de modalitats, normal en llengües poc escrites i molt parlades, ademés de la distorsio politica introduïda pel catalanisme nacionaliste que començava a vore en la llengua un arma d'afirmacio basica, i per lo tant tenia un evident interes en que fora acceptat com a patró de llengua la propia del centre politic, es dir Barcelona, on llavors se parlava la mes pobra i corrupta de les variants, tot fea dificil l'introduccio d'un patró general volgut i acceptat cordialment i científicament. La corrent populista forçava la llengua coneguda, parlada i volguda pels catalans. La corrent cultista s'esmerava en alambicar el tema, com si Catalunya fora Alemanya a on una normativa es acceptada i rapidament volguda per tots, buscant etimologismes i complicant ortografies fins a fer-les rebujables per cursis.

L'aparicio en escena d'un home bo, treballador i en sentit patriarcal del tema, donà un canvi total a la situacio. Nos referim a mossen Alcover. Durant anys, creent de bona fe que valencians, catalans i balears parlavem la mateixa llengua en variants del mateix ranc, ana arreplegant les paraules usades en cada poble per a cada concepte.

Tenia corresponsals cults en moltíssims pobles i poblets que li aportaven multitud de paraules i conceptes que ell registrava en fiches, ordenant-les en una calaixera. Aplegà a tindre unes 700.000 paraules registrades.

Mossen Alcover fon utilitzat pel catalanisme polític per a entregar son treball, al que ell no volia donar intencionalitat política, a la construcció quimèrica d'una Gran Catalunya. Com ell se donà compte de l'operació a temps, fon substituït per un element més docil a les intencions polítiques del moment. Eixe element era Pompeu Fabra, que ja feia anys que estava elaborant una llengua catalana sense més base que la purament teòrica i intencional. Només cal dir que tota sa vida ana reomplint una teoria que ell havia intuït als 17 anys, i no la canvià més que en els aspectes ortogràfics, per a adequar-la a una ortografia assumible pels vascos, que a la sa anaven per camins pareguts de voluntarisme polític-cultural.

Pompeu Fabra va vore el sol quan pogués omplir les seues teories en paraules i conceptes arreplegades per mossen Alcover, que fon rebuït per indocil i perquè desentonava en la partitura de la Gran Catalunya. Lo pitjor es que la calaixera de mossen Alcover estava en poder de Fabra, i plena de paraules valencianes que d'eixa manera passaven a ser catalanes per dret de conquesta.

Tenia corresponsals cultos en muchísimos pueblos y pueblecitos que le aportaban multitud de palabras y conceptos que él registraba en fichas, ordenándolas en una cómoda. Llegó a tener unas 700.000 palabras registradas.

Mosén Alcover fue utilizado por el catalanismo político para entregar su trabajo, al que él no quería dar intencionalidad política, a la construcción quimérica de una Gran Cataluña. Como él se dio cuenta de la operación a tiempo, fue substituido por un elemento más dócil a las intenciones políticas del momento. Ese elemento era Pompeu Fabra, que ya hacia años que estaba elaborando una lengua catalana sin más base que la puramente teórica e intencional. Basta decir que toda su vida fué rellenando una teoría que él había intuido a los 17 años, y no la cambió mas que en los aspectos ortográficos, para adecuarla a una ortografía asumible por los vascos, que a la sazón caminaban por caminos parecidos de voluntarismo político-cultural.

Pompeu Fabra vio el sol cuando pudo llenar sus teorías con palabras y conceptos recogidos por mosén Alcover, que fue rechazado por indócil y porque desentonaba en la partitura de la Gran Cataluña. Lo peor es que la cómoda de mosén Alcover estaba en poder de Fabra, y llena de palabras valencianas que de esa manera pasaban a ser catalanas por derecho de conquista.

Mientras tanto, muchos valencianos estaban preocupados por su futuro cultural, para el que veían imprescindible la definición de la lengua. Y también aquí se dudaba entre una corriente populista, más creativa aquí que en Cataluña, y otra cultista, que aquí era más débil porque la burguesía y la sociedad culta valenciana vivía muy de espaldas a la conciencia de identidad valenciana.

Unos encontraron que era más sencillo adoptar lo que los catalanes tenían hecho, ya que en definitiva era parecido y servía de diferenciación respecto del castellano, que entonces era el gran enemigo, pues era el altar donde se habían inmolado las idiosincrasias divergentes.

Otros emprendieron un camino más difícil pero más realista. Quien había alimentado la cómoda de mosén Alcover no podía, por pereza, abandonar su lengua en manos ajenas que la desfiguraban y que, sobre todo, no querían otra cosa que quitarnos la substancia cultural e histórica.

Entre esas dos tendencias, y otras posiciones intermedias, se produjo tal confusión de propósitos y de resultados que, a pesar de que en la tendencia valencianista había personas con profundos conocimientos lingüísticos como el padre Fullana, parecía que no había forma de entenderse y de conseguir una lengua que uniera a todos los valencianos.

La corriente catalanizadora caviló una forma de introducir una apariencia de seriedad en todo este asunto. Se fingió hacer un congresillo de donde saliera un resultado unificador.

Mentrestant, molts valencians estaven preocupats pel seu futur cultural, per al que veien imprescindible la definició de la llengua. I també aci se dubtava entre una corrent populista, més creativa aci que en Catalunya, i una altra cultista, que aci era més feble perquè la burgesia i la societat culta valenciana vivia molt d'espales a la consciència d'identitat valenciana.

Uns encontraren que era més senzill adoptar lo que els catalans portaven fet, ja que en definitiva era paregut i servia de diferenciació respecte del castellà, que llavors era el gran enemic, puix era l'altar on s'havien immolat les idiosincrasies divergents.

Uns altres mampregueren un camí més difícil però més realista. Qui havia alimentat la calaixera de mossèn Alcover no podia, per pereja, abandonar sa llengua en mans d'altres que li la desfiguraven i que, sobre tot, no volien una altra cosa que llevar-nos la substància cultural i històrica.

Entre eixes dos tendències, i altres posicions intermígies, se produí tal confusió de propòsits i de resultats que, a pesar de que en la tendència valencianista hi havia persones en profunds coneiximents lingüístics com el pare Fullana, pareixia que no hi haguera forma d'entendre's i de conseguir una llengua que unira a tots els valencians.

La corrent catalanitzadora cavilà una forma d'introduir una aparença de serietat en tot l'assunt. Se fingí fer un congresset d'on ixquera un resultat unificador.

I encara que en el Castello del moment no hi havia gent preparada per a dictar normatives mes que Lluís Revest, que sense ser llingüiste sí que era persona culta, se pensà en firmar unes normes ortogràfiques que serien les de l'unificació de criteris en la ciutat de Castello. D'eixa manera se desvinculava de la ciutat de València la decisio, i se desarticulava un poquet el centre de poder cultural.

En l'any 1932 se firmaren unes normes que suponién la claudicació dels valencianistes en ares de la concordia i a fi d'avançar per un camí independent i creatiu.

La ciutat de Castello se sent orgullosa d'haver donat origen a una suposta fita cultural. Res mes llunt de la realitat. Castello no tingue ningun protagonisme i el resultat no pogue ser mes contrari a lo que s'havia proposat. Els catalanistes seguiren adaptant-se a les normes mes dures de l'Institut d'Estudis Catalans, mentres que els valencianistes seguiren al pare Fullana i anaren profundisant en una normativa mes àgil i mes valenciana, fins a cristallisar en les normes de la Real Academia de Cultura Valenciana.

Tot este proces ha segut perfectament estudiat i descrit per mossen Josep Maria Guinot i Galan, i només el portem aci per a integrar una serie de motivacions que el nostre Colectiu Valldaura ha tengut i que l'han portat a expondre el resultat d'unes investigacions que començaren casi com a

Y aunque en el Castellón del momento no había gente preparada para dictar normativas mas que Luis Revest, que sin ser lingüista sí que era persona culta, se pensó en firmar unas normas ortográficas que serían las de la unificación de criterios en la ciudad de Castellón. De esa manera se desvinculaba de la ciudad de Valencia la decisión, y se desarticulaba un poco el centro de poder cultural.

En el año 1932 se firmaron unas normas que suponían la claudicación de los valencianistas en aras de la concordia y a fin de avanzar por un camino independiente y creativo.

La ciudad de Castellón se siente orgullosa de haber dado origen a un supuesto hito cultural. Nada más lejos de la realidad. Castellón no tuvo ningún protagonismo y el resultado no pudo ser más contrario a lo que se había propuesto. Los catalanistas siguieron adaptándose a las normas más duras del Instituto de Estudios Catalanes, mientras que los valencianistas siguieron al padre Fullana y fueron profundizando en una normativa más ágil y más valenciana, hasta cristalizar en las normas de la Real Academia de Cultura Valenciana.

Todo este proceso ha sido perfectamente estudiado y descrito por mosén Josep Maria Guinot y Galán, y sólo lo traemos aquí para integrar una serie de motivaciones que nuestro Colectiu Valldaura ha tenido y que le han llevado a exponer el resultado de unas investigaciones que comenzaron casi como un juego, pero que

siguieron en una línea a caballo entre la investigación histórica, política, lingüística y psicológica.

1.1.8. Deseos febriles de un territorio vecino.

El problema en que nos encontramos los valencianos es, como suele decirse, kafkiano. Los deseos febriles de un territorio vecino, respetable en muchos aspectos, pero estéril en cuanto a proyección histórica por no haber tenido naciones hijas para sentirse realizado en su papel y de cara a un futuro que nunca llega, los hemos de resolver los valencianos, renunciando a ser considerados como autores de una historia i de una cultura propias que no queremos imponer a nadie, pero a las que no queremos ni podemos renunciar.

Nuestros vecinos necesitan decir que lo nuestro nos lo han traído ellos, porque así tienen súbitamente unas naciones hijas, y la cultura de éstas es su cultura, la historia de éstas es su propia historia. Si no es así, no tienen creación cultural y su historia queda seca y sin proyección en el tiempo; si no es así, su camino en la historia no tiene trascendencia ni grandeza.

Para los constructores de la idea de la Gran Cataluña era fundamental que los valencianos aceptáramos la teoría de la importación cultural traída por las huestes conquistadoras y seguida por un proceso de repoblación demográfica y, consecuentemente, cultural.

un joc, pero que seguiren en una línea a cavall entre l'investigació històrica, política, lingüística i psicològica.

1.1.8. Desijos febrils d'un territori veï.

El problema en que nos encontrem els valencians es, com se sol dir, kafkia. Els desijos febrils d'un territori veï, respectable en molts aspectes, però estèril en quant a projecció històrica per no haver tengut nacions filles per a sentir-se realitzat en son paper i de cara a un futur que mai arriba, els hem de resoldre els valencians, renunciant a ser considerats com a autors d'una història i d'una cultura pròpies que no volem impondre a ningú, però a les que ni volem ni podem renunciar.

Els nostres veïns necessiten dir que lo nostre nos ho han portat ells, perquè aixina tenen de sobte unes nacions filles, i la cultura d'estes es sa cultura, l'història d'estes es sa pròpia història. Si no es aixina, no tenen creació cultural i la seua història queda seca i sense projecció en el temps; si no es aixina, el seu camí en l'història no te transcendència ni grandèa.

Per als constructors de l'idea de la Gran Catalunya era fonamental que els valencians acceptarem la teoria de l'importació cultural duta per les hosts conquistadores i seguida per un procés de repoblació demogràfica i, consegüentment, cultural.

Totes estes, son coses que s'han desmentit documentalment, havent-se demostrat científicament la seua inutilitat com a explicació del fet historic.

D'açò s'ha parlat tant que aci ya no anem a fer-ho. Tan sols volem recapacitar sobre un fet concret. En un moment donat de tot el proces de «conquista», els nostres veïns se donaren conte de que podia ser mes eficaç l'antiga tactica del cavall de fusta, que en Troya donà el bon resultat que l'història sap i la lliteratura canta des de fa sigles.

Pensaren que sería mes economic en tots els sentits conseguir que uns valencians, convençuts de que parlar, i inclus «ser», catalans era mes científic, mes historic, o mes rendable que el ser senzillament valencians, convençuts de que la projeccio cultural i politica començaria aixina a tindre una atra densitat i un atre calat, treballarien des de dins de bona fe per a conseguir l'anexio sicologica, cultural i politica del poble valencià per a integrar-lo dins de la Gran Catalunya, que començava a dir-se en el nom mes «agiornat» i descafeïnat (per a que no fera tan mal efecte aci) de Països Catalans.

Estos valencians -cavalls de Troya- pronte se donaren conte de que el seu intent tropeçava en la sensibilitat, mes forta que aparent, del poble valencià que, si no es molt aparatós en sa consciencia d'identitat, es mes ferm de lo que pareix, dins de sa elasticitat i flexibilitat. Els valencians anexionistes de bona fe compregueren pronte que ells a soles no eren prou.

Todas éstas, son cosas que se han desmentido documentalmente, habiéndose demostrado científicamente su inutilidad como explicación del hecho histórico.

De esto se ha hablado tanto que aquí ya no vamos a hacerlo. Tan sólo queremos recapacitar sobre un hecho concreto. En un momento dado de todo el proceso de «conquista», nuestros vecinos se dieron cuenta de que podía ser más eficaz la antigua táctica del caballo de madera, que en Troya dio el buen resultado que la historia sabe y la literatura canta desde hace siglos.

Pensaron que sería más económico en todos los sentidos conseguir que unos valencianos, convencidos de que hablar, e incluso «ser», catalanes era más científico, más histórico, o más rentable que el ser simplemente valencianos, convencidos de que la proyección cultural y política comenzaría así a tener otra densidad y otro calado, trabajarían desde dentro de buena fe para conseguir la anexión psicológica, cultural y política del pueblo valenciano para integrarlo en la Gran Cataluña, que comenzaba a llamarse con el nombre más actualizado y descafeinado (para que no hiciera tan mal efecto aquí) de Países Catalanes.

Estos valencianos -caballos de Troya- pronto se dieron cuenta de que su intento tropezaba con la sensibilidad, más fuerte que aparente, del pueblo valenciano que, si no es muy aparatoso en su conciencia de identidad, es más firme de lo que parece, dentro de su elasticidad y flexibilidad. Los valencianos anexionistas de buena fe comprendieron pronto que ellos solos no eran bastante.

Necesitaban ayuda de fuera e incluso habían de pagar colaboradores y tapar bocas.

Se estableció entonces una lucha de compra de voluntades, de conseguir adhesiones, de firmas de autoridades, de manifestaciones de personas de prestigio, etc., que a muchos valencianos de buena fe han desconcertado más de una vez.

En las escuelas, bajo el pretexto de profundizar en «nuestra cultura», y utilizando a maestros bien preparados en el sentido que antes hemos expuesto, se han dado consignas para doblar las pautas de expresión. Educar no es solamente impartir conocimientos. Educar es dar pautas, modelos de interpretación de la realidad. Educar es dar elementos para actuar sobre esa realidad y reforzarla o modificarla adecuadamente. Y esa educación no puede estar en manos de quintacolumnistas de poderes extraños.

Hemos de reconocer que, ayudados incomprensiblemente por el poder político, los anexionistas han conseguido una inversión de papeles muy extraña: en lugar de ser los invasores los inquietos y los molestos, ahora son los defensores de la independencia los que molestan para la paz social.

La larga lucha de algunos valencianos para defender su identidad se ha cubierto de libros y trabajos donde siempre se dice lo mismo de mil maneras tan diversas que sólo coinciden en esto: la desesperación de ver cómo quieren, de mil maneras también, disolver la propia personalidad, y más aún cómo las protestas rebotan en un muro perfectamente construido.

Necessitaven ajuda des de fora i inclus havien de pagar col·laboradors i tapar boques.

Llavors s'establí una lluita de compra de voluntats, de conseguir adhesions, de firmes d'autoritats, de manifestacions de persones de prestigi, etc., que a molts valencians de bona fe han desconcertat mes d'una volta.

En les escoles, baix el pretext de profundisar en «la nostra cultura», i utilisant a mestres ben preparats en el sentit que abans hem exposat, s'han donat consignes per a doblar les pautes d'expressió. Educar no es sols impartir coneiximents. Educar es donar pautes, models d'interpretació de la realitat. Educar es donar elements per a actuar sobre eixa realitat i reforçar-la o modificar-la adequadament. I eixa educació no pot estar en mans de quintacolumnistes de poders estranys.

Hem de reconèixer que, ajudats incomprensiblement pel poder polític, els anexionistes han conseguit una inversió de papers molt estranya: en conte de ser els invasors els inquietos i els molestos, ara son els defensors de l'independència els que molesten per a la pau social.

La llarga lluita d'alguns valencians per a defensar la seua identitat s'ha cobert de llibres i treballs a on sempre se diu lo mateix de mil maneres tan diverses que nomes coincidixen en aço: la desesperació de vore com volen, de mil maneres també, dissoldre la propia personalitat, i mes encara com les protestes reboten en un mur perfectament construït.

1.1.9. Projecte, estratègia i tàctiques.

El treball que ha fet este *Colectiu Valldaura* no vol ser un treball mes dels que s'han escrit defenent el valencià i la seua independència del català. Este treball s'ha concebut com un tir contra determinades estratègies i tàctiques seguides pels pancatalanistes per a aconseguir un determinat projecte polític i social.

El projecte es la construcció d'una gran nació catalana, en una història, una cultura i una identitat catalanes. Però, sobre tot, en un futur viable.

L'estratègia general seguida es la de subsumir una cultura, la valenciana, en una altra, la catalana, per a després concloure que eixa identitat lingüística i cultural es la demostració de que per damunt de la geografia i de certa política circumstancial (¿no es fàcil obviar que mai haja hagut la mateixa moneda ni les mateixes lleis!), sí que ha existit una identitat humana.

Baix eixe projecte i eixa estratègia general hi ha certes línies tàctiques constants que no es difícil fer aflorar i sistematitzar:

1. - No presentar mai un front concret. Si els contestes un argument polític, ells se fan els desentesos, com a que estan en l'Universitat (¡la Ciència!). Quan els valencianistes anem cara a l'Universitat per a argumentar, no ix d'allí ningú; però per darrere nos ix un decret polític que els fa avançar un poquet mes. Etc.

1.1.9. Proyecto, estrategia y tácticas.

El trabajo que ha hecho este *Colectiu Valldaura* no quiere ser un trabajo más de los que se han escrito defendiendo el valenciano y su independencia del catalán. Este trabajo se ha concebido como un tiro contra determinadas estrategias y tácticas seguidas por los pancatalanistas para conseguir un determinado proyecto político y social.

El proyecto es la construcción de una gran nación catalana, con una historia, una cultura y una identidad catalanas. Pero, sobre todo, con un futuro viable.

La estrategia general seguida es la de subsumir una cultura, la valenciana, en otra, la catalana, para después concluir que esa identidad lingüística y cultural es la demostración de que por encima de la geografía y de cierta política circunstancial (¿no es fácil obviar que nunca haya habido la misma moneda ni las mismas leyes!), sí que ha existido una identidad humana.

Bajo ese proyecto y esa estrategia general hay ciertas líneas tácticas constantes que no es difícil hacer aflorar y sistematizar:

1. - No presentar nunca un frente concreto. Si les contestas un argumento político, se hacen los desentendidos, como que están con la Universidad (¡la Ciencia!). Cuando los valencianistas vamos cara a la Universidad para argumentar, no sale nadie de allí; pero por detrás nos sale un decreto político que les hace avanzar un poquito más. Etc.

2. - No entrar nunca en controversia directa.

3. - Ocupar los lugares más variados y numerosos, preferentemente de segunda línea, porque en esos no hace falta dar la cara y desgastarse en argumentaciones (que no tienen).

4. - Publicar y extender mucho la lengua catalana, preferentemente desde Valencia.

5. - «Formar» gran número de filólogos adictos.

6. - Aplicar automáticamente la categoría de culto y científico a quien sigue la estrategia general, y mucho mejor si encima comparte el proyecto general.

7. - Consecuentemente, negarle el pan y la sal a quien no comulgue con el Gran Proyecto o al menos no se adhiera a la estrategia general.

8. - Conseguir la adhesión nominal o la firma de personalidades. Mejor si lo hacen de buena fe y conscientemente. Pero al fin, no importa tanto esto como el número de firmas.

9. - Hacer risita de conejo si las cosas se ponen feas. Una sonrisa de superioridad, demostrativa de estar de vuelta de todo, ayuda mucho en momentos difíciles.

2. - No entrar mai en controversia directa.

3. - Ocupar els llocs mes variats i numerosos, preferentment de segona línia, perquè en eixos no cal donar la cara i desgastar-se en argumentacions (que no tenen).

4. - Publicar i estendre molt la llengua catalana, preferentment des de València.

5. - «Formar» gran número de filòlegs adictes.

6. - Aplicar automaticament la categoria de cult i científic a qui segueix l'estrategia general, i molt millor si damunt compartix el projecte general.

7. - Conseqüentment, «negar-li el pa i la sal» a qui no combregue en el Gran Projecte o al menys no s'adherisca a l'estrategia general.

8. - Conseguir l'adhesió nominal o la firma de personalitats. Millor si ho fan de bona fe i conscientment. Però a la fi, no importa tant açò com el número de firmes.

9. - Fer «rialleta de conill» si les coses es posen llegendes. Un somriure de superioritat, demostrativa d'estar de volta de tot, ajuda molt en moments difícils.

1.1.10. Proposit del Colectiu Valldaura.

Nosatres, en este Colectiu Valldaura, nos varem propondre analisar un document firmat per diverses i respectables personalitats que, sense mes ni mes, s'adherien a tesis pancatalanistes que objectivament ni els anaven ni els venien. Lo que nos significava que havien estat «motivats» o enganyats. El fruit de la nostra investigacio fon tan sorprenent que l'estenguerem a les estranyes definicions que van apareixent en el Diccionari de la Real Academia Espanyola sobre l'idioma valencià, per si tambe havien estat «motivades». El resultat fon mes fantastic encara.

Tot aço forma part de l'estudi que se pot llegir a continuacio, i del que el lector pot traure conseqüències certament pessimistes sobre la prudencia i l'honestitat de certes persones que per la seua posicio científica i social haurien de donar llum i congruencia a la vida espanyola.

Nosatres, per mes que opinem que els criteris d'autoritat son intrinsecament anticientífics, no hem pogut substraure'ns a la demostracio de que, ademes, en els casos que analisem en este treball, les «autoritats científiques» havien segut malevolament dirigides cap a unes posicions interessades per al plantejament politic del catalanisme cultural.

Tambe creem sorprenent que els defensors del catalanisme cultural manegen, com a argument d'autoritat, a una entitat tan intimament rebujada per ells com es la

1.1.10. Propósito del Colectiu Valldaura.

Nosotros, en este *Colectiu Valldaura*, nos propusimos analizar un documento firmado por diversas y respetables personalidades que, sin más ni más, se adherían a tesis pancatalanistas que objetivamente ni les iban ni les venían. Lo que nos significaba que habían sido «motivados» o engañados. El fruto de nuestra investigación fue tan sorprendente que lo extendimos a las extrañas definiciones que van apareciendo en el Diccionario de la Real Academia Española sobre el idioma valenciano, por si también habían estado «motivados». El resultado fue más fantástico todavía.

Todo esto forma parte del estudio que se puede leer a continuación, y del que el lector puede sacar consecuencias ciertamente pesimistas sobre la prudencia y la honestidad de ciertas personas que por su posición científica y social habrían de dar luz y congruencia a la vida española.

Nosotros, por más que opinamos que los criterios de autoridad son intrínsecamente anticientíficos, no hemos podido sustraernos a la demostración de que, además, en los casos que se analizan en este trabajo, las «autoridades científicas» habían sido malévolamente dirigidas hacia unas posiciones interesadas para el planteamiento político del catalanismo cultural.

También creemos sorprendente que los defensores del catalanismo cultural manejen, como argumento de autoridad, a una entidad tan íntimamente rechazada por ellos como es la popularmente

conocida como Academia de la Lengua Española.

Tan sorprendente como que intenten por muchos medios (unos confesables, otros no) el introducirse en esa Casa, y que gasten tantos esfuerzos para que el Diccionario de la Docta Casa incluya una definición del valenciano favorable a las tesis del pancatalanismo.

Comenzamos a escribir este trabajo cuando en la subconsciencia tenemos ya el recelo de que la pretensión pancatalanista ha pasado del camino de la ciencia lingüística y la unión cultural, al camino mucho más duro, implacable y tenaz de la presión económica y política.

Hay una frase de Don Quijote que quisiéramos recordar aquí. Se la dice a Sancho cuando se ha de ir a gobernar la insula. Le dice: «Dios te guarde de que nadie te tenga lástima». Es lo peor: que a uno le tengan lástima.

Este *Colectiu* lucha para que nadie tenga lástima de los valencianos, y por eso ha hecho este trabajo. Para conseguir, desde su modesta capacidad humana, una sociedad sin complejos, conocedora de su pasado, consciente de su presente y caviladora de su futuro, perspicaz en saber quién es amigo y quién es enemigo, desenvuelta en un quehacer plácido y fecundo.

Hemos de conseguir un pueblo valenciano maduro e ilusionado.

En ese sentido se ha inspirado este trabajo del *Colectiu Valldaura*.

coneguda popularment com Academia de la Llengua Espanyola.

Tan sorprenent com que intenten per molts mijos (uns confessables, atres no) introduir-se dins d'eixa Casa, i que gasten tants esforços per a que el Diccionari de la Docta Casa incloga una definició del valencià favorable a les tesis del pancatalanisme.

Comencem a escriure este treball quan en la subconsciencia tenim ya el recel de que la pretensio pancatalanista ha passat del cami de la ciencia llingüística i l'unio cultural, al cami molt mes dur, implacable i tenaç de la pressio economica i politica.

Hi ha un frase de «Don Quijote» que voldriem recordar aci. Li la diu a Sancho quan se n'ha d'anar a governar l'insula. Li diu: «Deu te guarde de que ningu te tinga llastima». Es lo pijor: que a u li tinguen llastima.

Este Colectiu lluita per a que ningu tinga llastima dels valencians, i per això ha fet este treball. Per a conseguir, des de la seua modesta capacitat humana, una societat valenciana sense complexos, coneixedora del seu passat, conscient del seu present i caviladora del seu futur, perspicax en saber quí es amic i quí es enemic, desembolta en un quefer placit i fecunt.

Hem de conseguir un poble valencià madur i ilusionat.

En eixe sentit s'ha inspirat este treball del Colectiu Valldaura.

1.2. Declaració d'uns Academics de la R.A.E.

1.2.1. Academics de la R.A.E. firmen.

1.2.1.1. Document «La lengua de los valencianos».

Una fulla composta de retalls d'escrits i de firmes fotocopiats apretadament, editada per «Comissió 9 d'octubre de la ciutat de València en defensa de la personalitat valenciana», que diu:

«LA LENGUA DE LOS VALENCIANOS. VEINTITRES ACADEMICOS DE LA LENGUA Y DE LA HISTORIA RESPONDIERON YA A ESTA CUESTION EN 1975. AHORA, CUANDO QUIENES ESTAN EN DESACUERDO CON SU POSICION, HAN LLEGADO A LA AGRESION FISICA Y AL INSULTO, ES CONVENIENTE QUE RECORDAMOS SU AUTORIZADA OPINION. 1978.

LA LENGUA DE LOS VALENCIANOS.

Los firmantes, miembros de número de las Academias Española y de la Historia, habiendo conocido la peculiar controversia que durante meses pasados se ha hecho pública en diversos órganos de prensa valencianos acerca del origen de la lengua hablada en la mayor parte de las comarcas del País Valenciano, y a petición de personas interesadas en que demos a conocer nuestra opinión sobre este asunto, científicamente aclarado desde hace muchos años, deseamos expresar, de acuerdo con todos los estudiosos de las lenguas románicas:

1.2. Declaración de Académicos de la R.A.E.

1.2.1. Académicos de la R.A.E. firman.

1.2.1.1. Documento «La lengua de los valencianos».

Una hoja compuesta de recortes de escritos y de firmas fotocopiados apretadamente, editada por «Comissió 9 d'octubre de la ciutat de València en defensa de la personalitat valenciana», que dice:

Que el «valenciano» es una variante dialectal del catalán. Es decir, del idioma hablado en las islas Baleares, en la Cataluña francesa y española, en una franja de Aragón, en la mayor parte del País Valenciano, en el principado de Andorra y en la ciudad sarda del Alguer.

Por todo ello, nos causa sorpresa ver este hecho puesto públicamente en duda y aun ásperamente impugnado, por personas que claramente utilizan sus propios prejuicios como fuente de autoridad científica, mientras pretenden ridiculizar e incluso insultar a personalidades que, por su entera labor, merecen el respeto de todos y en primer lugar el nuestro.

Se hace fácil suponer que tras esas posiciones negativas se ocultan consideraciones y propósitos que en nada se relacionan con la verdad de un hecho suficientemente claro para la filología y para la historia.

Es culturalmente aberrante todo intento —como el que contemplamos— de desmembrar el País Valenciano de la comunidad idiomática y cultural catalana por la que, como escritores e intelectuales españoles, no tenemos sino respeto y admiración, dentro de la cual el País Valenciano ha tenido y tiene un lugar tan relevante.

TODOS LOS VALENCIANOS PERTENECIENTES A AMBAS ACADEMIAS FIRMARON ESTE DOCUMENTO. A PARTE, REPRODUCIMOS ÍNTEGRA, POR SU ESPECIAL INTERÉS, LA CARTA DE ADHESIÓN DEL CARDENAL VICENT ENRIQUE I TARANCÓN.»

«30 de junio de 1975

Firmo con mucho gusto el documento presentado por mis compañeros de Academia y no tengo ningún inconveniente en que hagan pública mi adhesión.

No comprendo, de verdad, cómo se puede defender la postura contraria.

Atentamente,

Vicente, Cardenal Enrique y Tarancón
Académico de número de la R.A.E.»

1.2.1.2. Academics firmants.

1.2.1.2. Académicos firmantes

Els Academics firmants son, segons l'escrit:

Los Académicos firmantes son, según el escrito:

«Excmo. Sr. D. Dámaso Alonso, presid. de la R.A.E.
Excmo. Sr. D. Jesús Pabón(+), presid. de la R.A.H.
Excmo. Sr. D. Vicente, Card. Enrique y Tarancón
Excmo. Sr. D. José Antonio Maravall (Xàtiva)
Excmo. Sr. D. Rafael Lapesa (Valencia)
Excmo. Sr. D. Manuel Alvar (Benicarló)
Excmo. Sr. D. Vicente Aleixandre
Excmo. Sr. D. Alonso Zamora Vicente
Excmo. Sr. D. Pedro Sainz Rodríguez
Excmo. Sr. D. Emilio Alarcos
Excmo. Sr. D. Fernando Lázaro Carreter
Excmo. Sr. D. Tomás Navarro Tomás
Excmo. Sr. D. Agustín Millares
Excmo. Sr. D. Miguel Delibes
Excmo. Sr. D. Antonio Buero Vallejo
Excmo. Sr. D. Salvador de Madariaga
Excmo. Sr. D. Luis Rosales
Excmo. Sr. Marqués de Lozoya
Excmo. Sr. D. Ramón Carande
Excmo. Sr. D. Pedro Laín Entralgo
Excmo. Sr. D. Miguel Batllori
Excmo. Sr. D. José María Pemán
Excmo. Sr. D. Camilo José Cela»

1.2.1.3. Profusa divulgación

En un folio, fotocopiado como a recortes apretados, llevando títulos añadidos al texto, significativos e insultantes, ha sido divulgado profusamente, no sólo de mano en mano, sino también en libros de texto.

Se ha querido hacer creer que es la Real Academia Española la que en él ratifica la dialectalidad del valenciano respecto del catalán, aprovechando el sentimiento de reverencia y confianza que mucha gente tiene en la R.A.E.

Debido a tal difusión, se ha convertido en un recurso fácil para el asentamiento de tal falacia sobre nuestra lengua. Y lo más grave es que en él se responsabiliza de menospreciar la lengua valenciana a los Académicos, y por tanto a la Real Academia Española.

1.2.2. Investigación del pensamiento de los firmantes.

1.2.2.1. Estimulo a la investigación.

Ya hacía tiempo que al *Colectiu Vallldaura* le rondaba por la cabeza el emprender alguna iniciativa respecto al documento que nos ocupa, con el fin de esclarecerlo; especialmente respecto a su afirmación de que se trataba de un

1.2.1.3. Profusa divulgació.

En un foli, fotocopiats com a retalls apretats, duent títuls afegits al text, significatius i insultants, ha segut divulgat profusament, no sols de ma en ma, sino també en llibres de text.

S'ha volgut fer creure que es la Real Academia Espanyola la que en ell ratifica la dialectalitat del valencià respecte del català, aprofitant el sentiment de reverència i confiança que molta gent te de la R.A.E.

Degut a tal difusió, s'ha convertit en un recurs fàcil per a l'assentament de tal falàcia sobre la nostra llengua. I lo mes greu es que en ell es responsabilisa de menysprear la llengua valenciana als Acadèmics, i per tant a la Real Academia Espanyola.

1.2.2. Investigació del pensament dels firmants.

1.2.2.1. Estimul a l'investigació.

Ya fea temps que al *Colectiu Vallldaura* li rodava pel cap mampendre alguna iniciativa respecte al document que nos ocupa, a la fi d'aclarir-lo; especialment respecte a la seua afirmació de que es tractava d'un «ASUNTO —el de la llengua valenciana—

CIENTÍFICAMENTE ACLARADO DES-DE HACE MUCHOS AÑOS».

El cas es que no s'ha trobat cap d'aclariment en publicació ninguna, ni cap de paper científic que acallara les nostres presunes suspicacis.

El tractament abusiu i continuat de l'antiestatutaria denominació de «País Valencià» en tot l'escrit constituïa un atre motiu de dubtes que nos inquietava: No desconeixiem que citar aixina a la Comunitat Valenciana es una obcecació característica del pancatalanisme.

No resultava fàcil determinar quins plantejaments i quines accions mamprendre per a començar; pero una circumstancia casual va anar deixant la porta oberta per a on entrar.

Un component d'este Colectiu, amic personal del Premi Nobel D. Camilo José Cela, li havia escrit felicitant-lo i, al mateix temps, exponent-li l'assunt. Cela era u dels firmants del desafortunat document. La carta, que poden llegir íntegra en la Tercera Part, DOCUMENTS, acaba dient-li:

«No debo extenderme más, aunque si es de su interés puedo ampliarle detalles copiosamente. Solo quiero añadir que siendo usted el espejo en el que tantos españoles nos miramos y, especialmente, en el que siempre me he mirado desde aquella foto que le hice en la plaza de toros de Soria, junto al malogrado Paquirri, quedé muy triste al comprobar cómo su firma contribuía a ofrecerles en bandeja de plata a los catalanistas valencianos —renegados de su Patria— la última tabla «científica» donde agarrarse. La firma de los doc-

«ASUNTO —el de la lengua valenciana— CIENTÍFICAMENTE ACLARADO DES-DE HACE MUCHOS AÑOS».

El caso es que no se ha encontrado ninguna aclaración, ni ningún escrito científico que acallara nuestras presuntas suspicacias.

El tratamiento abusivo y continuado de la antiestatutaria denominación de «País Valenciano» en todo el escrito constituía otro motivo de dudas que nos inquietaba: No desconocíamos que citar así a la Comunidad Valenciana es una obcecación característica del pancatalanismo.

No resultaba fácil determinar qué planteamientos y qué acciones emprender para comenzar; pero una circunstancia casual fue dejando la puerta abierta para entrar.

Un componente de este *Colectiu*, amigo personal del Premio Nobel D. Camilo José Cela, le había escrito felicitándole y, al mismo tiempo, exponiéndole el asunto. Cela era uno de los firmantes del desafortunado documento. La carta, que pueden leer íntegra en la Tercera Parte, DOCUMENTS, acaba diciéndole:

tos Académicos en contra de la autenticidad de nuestra Lengua Valenciana así lo presupone. Por lo tanto, este soporte, junto con la distorsión mantenida en el Diccionario de la Real Academia, constituyen las dos únicas armas con las cuales defender el expolio en favor de Cataluña. - Pese a todo, rogándole disculpe la extensión de este plomizo papel, le reitero mi admiración a la cual deseo unir mi felicitación más sincera por su reconocida universalidad.»

La respuesta de Camilo José Cela no se hizo esperar. A los pocos días, 16 de enero de 1991, respondía de puño y letra diciéndole a su amigo una cosa importantísima: que «LA FIRMA DE AQUEL DOCUMENTO NO FUÉ QUIZÁ PRUDENTE». Véase en la Tercera Parte, DOCUMENTS el texto completo, del que destacamos:

La resposta de Camilo José Cela no es va fer esperar. Als pocs dies, 16 de giner de 1991, responia de puny i lletra dient-li al seu amic una cosa importantíssima: que «LA FIRMA DE AQUEL DOCUMENTO NO FUÉ QUIZÁ PRUDENTE». Vore en la Tercera Part, DOCUMENTS, el text complet, del que destaquem:

«El problema de las lenguas que usted plantea es grave y en él suele incidir la mala fe de no pocos. La confusión llega hasta nuestra Constitución, en la que, con evidente desprecio de la verdad, se llama castellano al español. La firma de aquel documento, no fue quizá prudente.»

Conocer la opinión del autor de «La Familia de Pascual Duarte» fue el aliento necesario que nos insuflaba ánimos; lo que nos faltaba para tomar en serio la investigación. Conocer lo que escribía Cela del documento nos dió luz sobre la estrategia a seguir.

Decidimos escribir a cada uno de los Académicos de la R.A.E. firmantes, uno por uno, en función de que los catalanistas promotores basaban la validez de su documento en estos Académicos.

Coneixer l'opinio de l'autor de «*La Familia de Pascual Duarte*» fon l'ale necessari que nos insuflava anims; lo que nos faltava per a prendre en serio l'investigacio. Coneixer lo que escrivia Cela del document nos donà llum sobre l'estrategia a seguir.

Decidirem escriure a cada u dels Academics de la R.A.E. firmants, u per u, en funcio de que els catalanistes promotors basaven la validea del seu document en estos Academics.

Averiguarem que, dels firmants, tan sols en vivien onze: D. Vicent, Cardenal Enrique i Tarancón, D. Alonso Zamora Vicente, D. Rafael Lapesa, D. Camilo José Cela, D. Antonio Buero Vallejo, D. Miguel Delibes, D. Emilio Alarcos, D. Fernando Lázaro, D. Pedro Laín, D. Luis Rosales i D. Manuel Alvar.

1.2.2.2. Carta i qüestionari.

El dia 3 de març —Dia de la Cultura Valenciana, commemoració de la mort de l'insigne poeta valencià Ausias March— es certificaven en les oficines de Correus les deu cartes particularitzades a cada Acadèmic (Cela ja s'havia manifestat), contenint els documents objecte d'esta investigació: el document «LA LENGUA DE LOS VALENCIANOS» i un atre que nomenarém DICCIONARI, del que tractarém en el capítol 1.4. d'est estudi.

El dossier enviat als Acadèmics firmants constava de la carta del *Colectiu Valldaura*, un qüestionari de tres preguntes, i fotocòpia dels documents en litigi, que es reproduïxen íntegrament en la Tercera Part, DOCUMENTS.

De la carta:

«Es empeño de este Colectivo el estudio y recopilación de datos sobre las raíces de nuestro Reino. Entre

Averiguamos que, de los firmantes, tan solo vivían once: D. Vicente Cardenal Enrique y Tarancón, D. Alonso Zamora Vicente, D. Rafael Lapesa, D. Camilo José Cela, D. Antonio Buero Vallejo, D. Miguel Delibes, D. Emilio Alarcos, D. Fernando Lázaro, D. Pedro Laín, D. Luis Rosales y D. Manuel Alvar.

1.2.2.2. Carta y cuestionario.

El día 3 de marzo —Día de la Palabra Valenciana, conmemoración de la muerte del insigne poeta valenciano Ausias March— se certificaban en las oficinas de Correos las diez cartas particularizadas a cada Académico (Cela ya se había manifestado), conteniendo los documentos objeto de esta investigación: el documento «LA LENGUA DE LOS VALENCIANOS» y otro que llamaremos DICCIONARIO, del que trataremos en el capítulo 2.4. de este estudio.

El dossier enviado a los Académicos firmantes constaba de la carta del *Colectiu Valldaura*, un cuestionario de tres preguntas, y fotocòpia de los documentos en litigio, que se reproducen íntegramente en la Tercera Parte, DOCUMENTS.

De la carta:

los numerosos documentos recogidos figura el que se adjunta, avalado, en 1975, por la indudable autoridad que le confiere su condición de Académico.

Estando, pues, actualmente, ocupados en preparar algunos escritos con los que conmemorar el quinto centenario del nacimiento del ilustre valenciano LUIS VIVES, nos atrevemos a solicitar de su amabilidad, alguna aclaración a las preguntas que les proponemos, todas derivadas del contenido del documento firmado por usted.

Del cuestionario

Del cuestionari:

«1.- Si, como se afirma en el documento firmado por usted, la lengua hablada en el antiguo Reino de Valencia es dialecto del catalán, ¿podría indicarnos quién dictaminó tal acuerdo y cuándo se tomó? Nos referimos, claro está, a cualquier documento posterior al que reproducimos parcialmente, publicado en el Boletín de la Real Academia Española, Septiembre-Diciembre de 1959, en la página 494.»

«2.- Siendo este «asunto —el de la lengua— científicamente aclarado desde hace muchos años» (sic), ¿querría informarnos dónde encontrar algún documento científico que confirme tal «aclaración»?».

«3.- ¿Podría decirnos también, quién o quiénes trazaron los límites del área idiomática y cultural catalana o del catalán?»

1.2.2.3. *Respuestas
de los Académicos*

Todos los Académicos firmantes a los que nos dirigimos respondieron a nuestra invitación.

1.2.2.3. *Respostes dels Acadèmics.*

Tots els Acadèmics firmants als que ens dirigirem van respondre a la nostra invitació.

Tots menys D. Emilio Alarcos, D. Fernando Lázaro, D. Pedro Laín, D. Rafael Lapesa, D. Luis Rosales i D. Manuel Alvar, que no tingueren ni el detall ni la deferència d'unes lletres dient-nos que havia arribat ad ells la nostra carta per correu certificat. Passem a comentar les respostes que podem llegir completes en la Tercera Part, DOCUMENTS.

A.- El Cardenal Tarancón, hui, no ho afirmaria.

Com era d'esperar, per la seua manera de ser activa, decidida i correcta, i no tan sols per motiu de proximitat geogràfica, el primer en correspondre fon el Cardenal Mons. Enrique i Tarancón.

Seguint la pauta que, en el transcurs de l'investigació descobriren en tots, D. Vicente no respon a cap de les preguntes nostres; pero si que nos feu unes importants declaracions sobre el document «LA LENGUA DE LOS VALENCIANOS» que començaven a aclarir la falsetat que suponiem en tal manifest.

La carta autògrafa del Cardenal poden llegir-la també en la Tercera Part, DOCUMENTS. Ara i aci només senyalarém lo que Monsenyor destaca ell mateix entre cometes:

«Se trata de una «CONTESTACIÓN» que se dió «A PERSONAS INTERESADAS» en que se manifesta-

Todos menos D. Emilio Alarcos, D. Fernando Lázaro, D. Pedro Laín, D. Rafael Lapesa, D. Luis Rosales y D. Manuel Alvar, que no tuvieron ni el detalle ni la deferencia de una letras diciéndonos que les había llegado nuestra carta por correo certificado. Pasemos a comentar las respuestas que podemos leer completas en la Tercera Parte, DOCUMENTS.

A.- El Cardenal Tarancón, hoy, no lo afirmaría.

Como era de esperar, por su manera de ser activa, decidida y correcta, y no tan solo por motivo de proximidad geográfica, el primero en corresponder fué el Cardenal Mons. Enrique y Tarancón.

Siguiendo la pauta que, en el transcurso de la investigación descubrirán en todos, D. Vicente no responde a ninguna de nuestras preguntas; pero sí que nos hizo una importantes declaraciones sobre el documento «LA LENGUA DE LOS VALENCIANOS» que comenzaban a esclarecer la falsedad que suponíamos en tal manifiesto.

La carta autógrafa del Cardenal pueden leerla también en la Tercera Parte, DOCUMENTS. Ahora y aquí tan solo señalaremos lo que Monseñor destaca él mismo entre comillas:

ba, simplemente, el «PARECER» de los Académicos firmantes».

Descubre que los firmantes lo hicieron tan solo por deferencia a «personas interesadas». Muy interesante.

No dejen de leer la cara íntegra, porque en ella verán que:

Descobrix que els firmants ho feren tan sols per deferencia a «personas interesadas». Molt interessant.

No deixen de llegir la carta íntegra, perquè en ella voran que:

«Quizá ahora —las investigaciones históricas ofrecen continuamente sorpresas y éstas influyen en las conclusiones científicas sobre una realidad viva e histórica como es la lengua— NO SERÍA TAN TAJANTE LA AFIRMACIÓN QUE SE HACE que, entonces, era científicamente correcta».

B.- D. Alonso Zamora divaga.

El día 13 de marzo de 1991 llegaba la respuesta (si a no decir nada de cuanto se pregunta puede llamarse respuesta) de D. Alonso Zamora Vicente, prestigioso romanista además de Académico.

Al repasar la carta del Sr. Zamora Vicente, se podrá descubrir que afirma su ignorancia sobre la cuestión de que se trata:

Y nos recomienda dirigirnos a la Academia:

B.- D. Alonso Zamora divaga.

El dia 13 de març de 1991 arribava la resposta (si a no dir res d'allo que es pregunta pot dir-se resposta) de D. Alonso Zamora Vicente, prestigios romaniste ademes d'Academic.

Al repassar la carta del Sr. Zamora Vicente, es podra descobrir que afirma la seua ignorancia sobre la qüestio de que es tracta:

I nos recomana dirigirnos a l'Academia:

«NO SÉ cuál es el estado actual de la cuestión a que ustedes se refieren»

«Para cualquier tipo de aclaraciones deberán dirigirse a la Corporación, a través de su actual Secretario»

Tambe s'atreuix a dir-nos que deuiem dirigir-nos a llingüistes i filòlegs:

También se atreve a decirnos que debíamos de dirigirnos a lingüistas y filólogos:

«Personalmente, me atrevo a decirles que deberían ustedes recabar la colaboración de un equipo de lingüistas i filólogos pertenecientes a las distintas áreas parlantes, para que les proporcionaran los datos que necesitan».

Un incís sobre este punt: S'intentà en 1990, en l'Universitat Complutense de Madrid, esta reunió suggerida, i no acodiren els catalans.

Un inciso sobre este punto: Se intentó en 1990, en la Universidad Complutense de Madrid, esta reunión sugerida, y no acudieron los catalanes.

En el mateix punt i apartat nos assegura que:

En el mismo punto y apartado nos asegura que:

«Una contestación a sus preguntas nos. 2 y 3 SERÍA MATERIA DE TODO UN CURSO UNIVERSITARIO. Y exigiría el manejo de copiosa bibliografía solo accesible en bibliotecas especializadas»

Despres, com llegiran, es pert en atres qüestions referents a Menéndez Pidal i es remonta al Primer Congrés Internacional de la Llengua Catalana.

Después, como leerán, se pierde en otras cuestiones referentes a Menéndez Pidal y se remonta al Primer Congreso Internacional de la Lengua Catalana.

Divaga, no diu res del perquè de la seua firma, afirma que no sap res d'esta qüestió, i dona com a referència el primer Congrés de la llengua CATALANA i certs atles no determinats.

Divaga, no dice nada del porqué de su firma, afirma que no sabe nada de esta cuestión, y da como referencia el primer Congreso de la Lengua CATALANA y ciertos atlas no determinados.

Pero destaquem que no es compagina molt be l'afirmació firmada per ell en el document, de que es «un asunto científicamente aclarado desde hace muchos años», i l'actual de que per a aclarir-ho faria falta «todo un curso universitario...» i una

Pero destaquemos que no se compagina muy bien la afirmación firmada por él en el documento, de que es «un asunto científicamente aclarado desde hace muchos años», y la actual de que para esclarecerlo haría falta «todo un curso universitario...» y una

copiosa bibliografía solo accesible en bibliotecas especializadas...».

C.- D. Antonio Buero Vallejo, desconocedor:

El día 15 de marzo de 1991 tuvimos respuesta o acuse de recibo al dossier por parte del Sr. Buero Vallejo. D. Antonio, como podrán leer en su corta pero muy atenta carta, nos da las gracias por la nuestra del 3 de marzo y nos dice que:

Es extraño que ahora no quiera pronunciarse en esta materia, y en 1975 sí se pronunciara.

Se pronunció firmando la declaración de la que tratamos, siendo así que su determinación ERA y ES la de no pronunciarse.

Nos asegura, además, el carácter que tuvo el documento del que aquí se trata:

copiosa bibliografía sólo accesible en bibliotecas especializadas...».

C.- D. Antonio Buero Vallejo, desconocedor:

El día 15 de març de 1991 tinguerem resposta o acus de rebut al dossier per part del Sr. Buero Vallejo. D. Antonio, com podran llegir en la seua curta pero molt atenta carta, nos dona les gracies per la nostra del 3 de març i nos diu que:

«En relación con la lengua valenciana y ante una discusión que parece no tener fin, mi determinación era y es, POR NO SER YO ESPECIALISTA DE TALES MATERIAS, la de NO PRONUNCIARME individualmente al respecto»

Es estrany que ara no vullga pronunciar-se en esta materia, i en 1975 sí que es pronunciara.

Es va pronunciar firmant la declaracio de que tractem, sent aixi que la seua determinacio ERA i ES la de no pronunciar-se.

Nos assegura, ademes, el caracter que tingue el document de que es tracta aci:

«El documento reproducido que me envían tuvo, de hecho, CARÁCTER MÁS BIEN CORPORATIVO»

Discrepancia manifiesta respecto de l'afirmacio del Cardenal Tarancón de que es va tractar d'una «contestación» que es donà «a personas interesadas» en la que es manifestava simplement «el «parecer» de los Académicos firmantes».

Lo cert es que el pareixer del Sr. Buero Vallejo respecte de la llengua valenciana es pot considerar «una firma sense cap de valor», per DESCONEIXIMENT de la qüestio llingüística propia del nostre Regne, com molt clar confessa ell mateix.

D.- D. Miguel Delibes firmà confiat.

La següent resposta fon la de D. Miguel Delibes, encara que de data anterior a la del Sr. Buero Vallejo.

El gran escritor de *La caza de la perdiz roja*, molt atent, s'excusa dient que:

«para mí el juicio de los lingüistas de la Academia, prestigiosos romanistas (y valencianos dos de ellos), constituye el argumento de peso para sentar este aserto».

Com voran, es tracta d'un atre Acadèmic mes que deixa sense resposta el nostre temari; i que havia firmat solament per pur companyerisme, confiat en el juí d'uns atres, sense tindre idea ni de la qüestio ni de lo que avalava en la seua firma. Confiat en «argument d'autoritat», no en arguments intrínsecs a la materia. Res científic.

Discrepancia manifiesta respecto de la afirmación del Cardenal Tarancón de que se trató de una «contestación» que se dió «a personas interesadas» en la que se manifestaba simplemente «el «parecer» de los Académicos firmantes».

Lo cierto es que el parecer del Sr. Buero Vallejo respecto de la lengua valenciana se puede considerar como «una firma sin ningún valor», por DESCONEJIMIENTO de la cuestión lingüística propia de nuestro Reino, como muy claro confiesa él mismo.

D.- D. Miguel Delibes firmó confiado.

La siguiente respuesta fué la de D. Miguel Delibes, aunque de fecha anterior a la del Sr. Buero Vallejo.

El gran escritor de *La caza de la perdiz roja*, muy atento, se excusa diciendo que:

Como verán, se trata de otro Académico más que deja sin respuesta nuestro temario; y que había firmado solamente por puro compañerismo, confiado en el juicio de otros, sin tener idea ni de la cuestión ni de lo que avalaba con su firma. Confiado en «argumento de autoridad», no en argumentos intrínsecos a la materia. Nada científico.

1.2.2.4. Divergencias sobre el documento firmado.

Sin poder obtener respuesta a ninguna de las preguntas del cuestionario por parte de nadie, teníamos cuatro opiniones bien diferenciadas:

1.2.2.4. Divergencies sobre el document firmat.

Sense poder obtindre resposta a cap de les preguntes del qüestionari de part de ningú, teniem quatre opinions ben diferenciades:

Camilo José Cela: «la firma de aquel documento no fué quizá prudente».

Alonso Zamora Vicente: «una contestación a sus preguntas nos. 2 y 3 sería materia de todo un intenso curso universitario».

Antonio Buero Vallejo: «El documento reproducido que me envían, tuvo, de hecho, carácter más bien corporativo».

Vicente Enrique y Tarancón: «Se trata de una «contestación» que se dió «a personas interesadas» en la que se manifestaba simplemente el «parecer»...»

1.2.3. Síntesis crítica de los Académicos firmantes.

1.2.3.1. Los que no contestan.

De los diez Académicos consultados, cinco no responden.

Siendo tan elementales las preguntas formuladas sobre el escrito que firmaron, es muy extraño que no las contesten.

1.2.3. Síntesis crítica dels Acadèmics firmants.

1.2.3.1. Els que no contesten.

Dels deu Acadèmics consultats, cinc no responen.

Sent tan elementals les preguntes formulades sobre l'escrit que firmaren, es molt estrany que no les contesten.

No contesten. Suponem que no es per despreci o falta de consideracio a un colectiu desconegut, encara que firmat pel seu secretari.

Suponem, per tant, que es per desconeiximent o perque no volien desdir-se de lo que havien firmat sense tindre raons valides.

1.2.3.2. Els que contesten i obvien manifestar-se.

Dels deu Academics, en contesten cinc.

Pero estos cinc obvien manifestar-se. Uns perque firmaren per companyerisme i espirit de cos com a Academics. Els altres... ¿per que?: Perque (per no existir) no podien saber ni podien dir:

- qui ha determinat que el valencià es dialecte del català;

- quin es el document que aclarix eixa científicitat que ells diuen que tenen tan clara;

- qui ha traçat els llimits de l'area llingüística catalana.

Creem que si tan clar tenen que es tracta de «asunto científicamente aclarado desde hace mucho tiempo», hauria de serlos facil dir-nos-ho. Devien saber-ho.

No ho sap ningú.

No contestan. Suponemos que no es por desprecio o falta de consideración a un colectivo desconocido, aunque firmado por su secretario.

Suponemos, por tanto, que es por desconocimiento o porque no querían desdecirse de lo que habían firmado sin tener razones válidas.

1.2.3.2. Los que contestan y obvian manifestarse.

De los diez Académicos, contestan cinco.

Pero estos cinco obvian manifestarse. Unos porque firmaron por compañerismo y espíritu de cuerpo como Académicos. Otros... ¿por qué?: Porque —por no existir— no podían saber ni podían decir:

- quién ha determinado que el valenciano es dialecto del catalán;

- cuál es el documento que esclarece esa científicidad que ellos dicen que tienen tan clara;

- quién ha trazado los límites del área lingüística catalana.

Creemos que si tan claro tienen que se trata de asunto científicamente aclarado desde hace mucho tiempo, habría de serles fácil decirnoslo. Debían saberlo.

No lo sabe nadie.

1.2.3.3. Comportamiento impropio.

Si es un asunto tan difícil, complicado y espinoso que se necesitaría un curso universitario y la reunión de lingüistas y filólogos pertenecientes a diferentes áreas hablan-tes..., la firma que estamparon en ese escrito, sin tales requisitos previos, indica un comportamiento ligero o fraudulento, impropio de quien se sienta en un sillón de la Real Academia Española.

Si no fué prudente firmar, la retractación es necesaria.

1.2.3.4. Razones de una metamorfosis.

Mons. Enrique y Tarancón estaba creído en 1975 de que su firma avalaba una cosa científicamente correcta: «No comprendo, de verdad, cómo se puede defender la postura contraria» (al catalanismo).

Ahora afirma que «no sería tan tajante en la afirmación que se hace».

Sería muy interesante conocer las razones para que se haya producido tal metamorfosis. Todos los valencianos se lo agradeceríamos si las hubiera declarado.

1.2.3.5. Documento invalidado.

Las declaraciones actuales, hechas al Colectiu Valldaura, invalidan claramente el documento firmado que los pancatalanistas han esgrimido y esgrimen como última palabra de la Real Academia Española.

1.2.3.3. Comportament impropí.

Si es un assunt tan difícil, complicat i espinos que es necessitaria tot un curs universitari i la reunió de llingüistes i filòlegs perteneixents a diferents àrees parlants..., la firma que estamparen en eixe escrit, sense tals requisits previs, indica un comportament llauger o fraudulent, impropí de qui s'assenta en un silló de la Real Academia Espanyola.

Si no fon prudent firmar, la retractació es necessària.

1.2.3.4. Raons d'una metamorfosis.

Mons. Enrique i Tarancón estava cregut en 1975 de que la seua firma avalava una cosa científicament correcta: «No comprendo, de verdad, cómo se puede defender la postura contraria» (al catalanisme).

Ara afirma que «no sería tan tajante en la afirmación que se hace».

Sería molt interessant coneixer les raons per a que s'haja produït tal metamorfosis. Tots els valencians li ho agrairiem si les declarara.

1.2.3.5. Document invalidat.

Les declaracions actuals, fetes al Colectiu Valldaura, invaliden clarament el document firmat que els pancatalanistes han esgredit i esgrimixen com a última paraula de la Real Academia Espanyola.

1.3. Llegint l'escrit dels Academics.

1.3. Leyendo el escrito de los Académicos.

1.3.1. Motiu clarament politic.

1.3.1. Motivo claramente político.

1.3.1.1. El motiu, descobert en l'escrit.

1.3.1.1. El motivo, descubierto en el escrito.

El motiu, descobert a la fi de l'escrit, es claríssimament politic:

El motivo, descubiert al final del escrito, es clarísimamente político:

Les persones interessades NO VOLEN «desmembrar el País Valencià de la comunitat idiomàtica i cultural catalana».

Las personas interesadas NO QUIEREN «desmembrar el País Valencià de la comunitat idiomàtica i cultural catalana».

Afirmar que la llengua valenciana no es dialecte del català es, per ad ells, «un intent» contrari a la finalitat política que perseguixen: que existisca una comunitat catalana dins de la qual estiga València.

Afirmar que la llengua valenciana no es dialecte del catalán es, para ellos, «un intento» contrario a la finalidad política que persiguen: que exista una comunitat catalana dentro de la cual esté Valencia.

1.3.1.2. No existix tal comunitat catalana.

1.3.1.2. No existe tal comunidad catalana.

No existix una Comunitat Catalana que englobe a la valenciana, ni jurídica o illegal, ni històrica, ni idiomàtica, ni cultural.

No existe una Comunidad Catalana que englobe a la valenciana, ni jurídica o legal, ni histórica, ni idiomática, ni cultural.

A.- València, històricament, mai catalana.

A.- Valencia, históricamente, nunca catalana.

En cap moment de la seua història València ha segut una part de Catalunya.

En ningún momento de su historia Valencia ha sido una parte de Cataluña.

Ni en tiempos anteriores a la Reconquista, ni en ella cuando Jaime I creó el Reino de Valencia con la intención clarísima de que fuera independiente de todo lo que era Reino de Aragón y sus condados del oriente aragonés. El Reino de Valencia tenía solamente vinculación a su persona real y a las personas de sus descendientes, en la «Corona de Aragón», reuniéndose las Cortes donde lo mandaba el rey, pero independientemente de las otras.

Y no encontraremos nunca en tiempos posteriores nada que haga pensar ni de lejos en una vinculación histórica de catalanes y valencianos.

B.- Valencia nunca legalmente catalana.

En ningún momento, ni antes ni ahora, ha habido ley alguna que uniera a Valencia y Cataluña. Tan sólo la pertenencia de las dos comunidades autónomas a España. En el ordenamiento jurídico español no hay ninguna vinculación jurídica que supedita unas autonomías a otras, ni que las vincule específicamente de forma diferente a las demás.

Es más, el Estatuto de Autonomía de la Comunidad Valenciana se obtuvo contando con los votos reglamentarios de las tres provincias que la constituyen. En cambio, el Estatuto de Autonomía de Cataluña no se obtuvo así, legalmente, porque Tarragona no llegó al número de votos necesario, y se tuvo que acudir a una argucia legal para poder dar a Cataluña su Estatuto, que estrictamente no habían de haberle dado.

Ni en temps anteriors a la Reconquista, ni en ella quan Jaume I creà el Regne de València en l'intenció claríssima de que fora independent de tot lo que era Regne d'Aragó i els seus comtats de l'orient aragonès. El Regne de València tenia tan sols vinculació a la seua persona real i a les persones dels seus descendents, en la «Corona d'Aragó», reunint-se les Corts a on manava el rei, pero independentment de les altres.

I no trobarém mai en temps posteriors res que faça pensar ni de llunt en una vinculació historica de catalans i valencians.

B.- València mai illegalment catalana.

En cap de moment, ni abans ni ara, ha hagut llei alguna que unira a València i Catalunya. Tan sols la pertinença de les dos Comunitats autonomes a Espanya. En l'ordenament juridic espanyol no hi ha cap de vinculació juridica que supedita unes autonomies ad altres, ni que les vincule específicament de forma diferent a les demes.

Es mes, l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana es va obtindre contant en els vots reglamentaris de les tres provincies que la constitueixen. En canvi, l'Estatut d'Autonomia de Catalunya no es va obtindre aixina, illegalment, porque Tarragona no arribà al numero de vots necessaris, i es va tindre que acudir a una argucia ilegal per a poder donar a Catalunya el seu Estatut, que estrictament no havien d'haver-li donat.

Catalunya no ha pogut absorbir a València, com hagueren volgut i intentat si en València no haguera eixit l'Estatut i sí que ho hagueren tret en Catalunya. Però el fet és que València és Comunitat Autònoma, en més resposta popular que la que va tindre Catalunya.

C.- València mai culturalment catalana.

Es aberrant afirmar que València i Catalunya tenen la mateixa cultura.

El conjunt d'activitats, comportaments i creences que componen l'entramat vital d'un poble és la Cultura, com afirma el Prof. D. Julià San Valero Aparisi: la sèrie de creacions materials, les solucions i creacions sociològiques i les espirituals de arts, ciències, creences, llengua, en un conjunt orgànic, com diu Ortega, i dinàmic, com recalca San Valero.

Observant i estudiant este conjunt que constitueix la Cultura dels dos pobles, és evident que no es solapen ni coincideixen. Son clarament diferents i distingibles.

L'idiosincrasia del poble valencià és distinta i en moltes coses contraposta a la dels catalans. No fa falta aportar autoritats que ho confirmen. Salta a la vista.

Les manifestacions culturals valencianes tenen una qualitat, una varietat, unes formes, unes característiques, que es distingeixen individual i col·lectivament de les que poden sorgir en Catalunya.

Cataluña no ha podido absorber a Valencia, como hubieran querido e intentado si en Valencia no hubiera salido el Estatuto y sí lo hubieran sacado en Cataluña. Pero el hecho es que Valencia es Comunidad Autónoma, con más respuesta popular que la que tuvo Cataluña.

C.- Valencia nunca culturalmente catalana.

Es aberrante afirmar que Valencia y Cataluña tienen la misma cultura.

El conjunto de actividades, comportamientos y creencias que componen el entramado vital de un pueblo es la Cultura, como afirma el Prof. D. Julián San Valero Aparisi: la serie de creaciones materiales, las soluciones y creaciones sociológicas y las espirituales de artes, ciencias, creencias, lengua, en un conjunto orgánico, como dice Ortega, y dinámico, como recalca San Valero.

Observando y estudiando este conjunto que constituye la Cultura de los dos pueblos, es evidente que no se solapan ni coinciden. Son claramente diferentes y distinguibles.

La idiosincrasia del pueblo valenciano es distinta y en muchas cosas contrapuesta a la de los catalanes. No hace falta aportar autoridades que lo confirmen. Salta a la vista.

Las manifestaciones culturales valencianas tienen una calidad, una variedad, unas formas, unas características, que se distinguen individual y colectivamente de las que puedan surgir en Cataluña.

Claro está que, queriendo Cataluña absorber a Valencia, está gastando muchos esfuerzos en propagar falsamente que las manifestaciones culturales valencianas son «catalanas».

De una forma que, si no fuera trágica sería risible, han llegado, y continúan haciéndolo, a atribuir a Cataluña las abundosas maravillas de todo lo valenciano: el arte arquitectónico (¡Lonja!), pictórico (¡Sorolla!), gastronómico (¡paella!), la cerámica (¡Manises!), y sobre todo, ignominiosamente, los clásicos de la lengua valenciana.

Se los atribuyen. Pero es falso. No son catalanas las manifestaciones de la Cultura valenciana. Valencia no ha sido nunca culturalmente catalana.

*D.- Valencia
nunca idiomáticamente catalana.*

«El nombre de catalán aplicado al propio idioma lo admiten de buen grado todos los roselloneses, los ibicencos, y también los mallorquines cultos; pero los valencianos generalmente se resisten a ello. Mallorca presenta algunos ejemplos medievales de la introducción del nombre de catalán para la lengua, pero Valencia ninguno» (Sanchis Guarner, M. «La llengua dels valencians», p. 21-22).

Sanchis Guarner, a pesar de ser catalanizador, puntualizó muy bien una cosa: a los intentos de introducir este nombre —catalán—, los valencianos siempre se han resistido.

Clar està que, volent Catalunya absorbir a Valencia, està gastant molts esforços en propagar falsament que les manifestacions culturals valencianes son «catalanes».

D'una forma que, si no fora trágica, sería risible, han arribat, i continuen fent-ho, a atribuir a Catalunya les abundoses maravelles de tot lo valencià: l'art arquitectònic (¡Llonja!), pictòric (¡Sorolla!), gastronòmic (¡paella!), la ceràmica (¡Manises!), i sobre tot, ignominiosament, els clàssics de la llengua valenciana.

Se'ls atribueixen. Però es fals. No son catalanes les manifestacions de la Cultura valenciana. Valencia no ha segut mai culturalment catalana.

D.- Valencia mai idiomàticament catalana.

«El nom de català aplicat al propi idioma l'admeten de bon grat tots els rosellonesos, els eivissencs, i també els mallorquins cultes; però els valencians generalment s'hi resisteixen. Mallorca presenta alguns exemples medievals de la introducció del nom de català per a la llengua, però Valencia no cap» (Sanchis Guarner, M., «La llengua dels valencians», p. 21-22).

Sanchis Guarner, a pesar de ser catalanizador, va puntualisar una cosa molt be: als intents d'introduir este nom -catala-, els valencians sempre s'han resistit.

En temps passats, del nom catala en València, NO CAP.

Els valencians han tingut sempre consciència de que la llengua que hem parlat i parlem mai ha segut importada, que es autoctona. El mateix Sanchis Guarnier diu en p. 10: «El poble valencià... té també un idioma autocton. Som valencians i el nostre idioma és el valencià».

1.3.1.3. Al servici d'ideologies agressores.

A.- Finalitat politica falsejant la ciencia.

No es la primera volta en l'Historia de l'Humanitat l'utilisacio d'una qüestio llingüística per a conseguir un resultat politic. Pero sempre que ha ocorregut tal cosa, ha segut a base de distorsionar i forçar l'investigacio científica, falsejant moltes coses i silenciament atres, al temps que s'inunda el mon de publicacions, declaracions, tesis, estudis, etc., escorats en el sentit que conve a la finalitat politica, brosteguera i fullaraca abundant per a emboirar la qüestio.

Esta utilisacio de la llengua per a la politica, feta sabent que ho es falsejant i enganyant, es maniobra immoral, no ciencia.

En tiempos pasados, del nombre catalán en València, NINGUNO.

Los valencianos han tenido siempre conciencia de que la lengua que hemos hablado y hablamos no ha sido nunca importada, que es autóctona. El mismo Sanchis Guarnier dice en p. 10: «El pueblo valenciano... tiene también un idioma autóctono. Somos valencianos y nuestro idioma es el valenciano».

1.3.1.3. Al servicio de ideologías agresoras.

A.- Finalidad politica falseando la ciencia.

No es la primera vez en la Historia de la Humanidad la utilización de una cuestión lingüística para conseguir un resultado político. Pero siempre que ha ocurrido tal cosa, ha sido a base de distorsionar y forzar la investigación científica, falseando muchas cosas y silenciando otras, al tiempo que se inunda el mundo de publicaciones, declaraciones, tesis, estudios, etc., escorados en el sentido que conviene a la finalidad política, borrufo y hojarasca abundante para aneblar la cuestión.

Esta utilización de la lengua por la política, hecha sabiendo que lo es falseando y engañando, es maniobra inmoral, no ciencia.

*B.- Hitler la
utilizó.*

La equiparación de lengua y cultura, de lengua y comunidad étnica, de lengua y agrupación política, está siempre al servicio de ideologías agresoras, racistas.

Hitler la utilizó para la absorción de naciones cercanas diciendo: «Si hablan alemán, son alemanes». Diciéndolo, invadió un país que hablaba checo.

*C.- Pasos
que se dan.*

La progresión de pasos que se dan es muy clara, y aplicándolos a la agresión que padece el valenciano son:

Primero. Que el valenciano sea un dialecto del catalán, Si esto se consigue y se acepta, aunque no lo sea, se pasará al segundo.

Segundo. En Valencia se habla el catalán, porque quien habla un dialecto de una lengua, habla esa lengua.

Tercero. La cultura de las tierras donde se habla catalán es cultura catalana, y siempre lo ha sido.

Cuarto. Tenemos, por tanto, una gran «nación» de lengua y cultura catalanas, los «Países Catalanes», todavía diferenciados, pero...

B.- Hitler l'utilisà.

L'equiparació de llengua i cultura, de llengua i comunitat ètnica, de llengua i agrupació política, està sempre al servici d'ideologies agressores, racistes.

Hitler l'utilisà per a l'absorció de nacions acostades dient: «Si parlen alema, son alemans». Dient-ho, invadi un país que parlava chec.

C.- Passos que es donen.

La progressió de passos que es donen es molt clara, i aplicant-los a l'agressió que patix el valencià son:

Primer. Que el valencià siga dialecte del català. Si açò es conseguix i s'accepta, encara que no ho siga, es passarà al segon.

Segon. En Valencia es parla el català, perquè qui parla un dialecte d'una llengua, parla eixa llengua.

Tercer. La cultura de les terres a on es parla català es cultura catalana, i sempre ho ha segut.

Quart. Tenim, per tant, una gran «nació» de llengua i cultura catalanes, els «Països Catalans», encara diferenciats, però...

Quint. Encara falta un altre pas: aconseguir que aquests països formen un «Estat», completant-se així el procés d'absorció del «País Valencià» per la «Gran Nació Catalana», que és el que en veritat pretenen.

Quinto. Aún falta otro paso: conseguir que esos países formen un «Estado», completándose así el proceso de absorción del «País Valenciano» por la «Gran Nación Catalana», que es lo que en verdad pretenden.

D.- Es fonamentalisme.

D.- Es fundamentalismo.

Com pot vore's, tot este caramull de distorsions i desatufos de concepte no és ciència. És l'únic camí que tenen per aconseguir la finalitat política que pretenen.

Como puede verse, todo este colmo de distorsiones y desatinos de concepto no es ciencia. Es el único camino que tienen para conseguir la finalidad política que pretenden.

El problema no és científic, com volen fer creure. És absolutament polític. És fruit de l'ideologia expansionista del pancatalanisme: és fonamentalisme.

El problema no es científico, como quieren hacer creer. Es absolutamente político. Es fruto de la ideología expansionista del pancatalanismo: es fundamentalismo.

Ho expressa molt bé D. Federico Jiménez Losantos en un dels seus «Comentarios Liberales» (ABC. 4/9/94, p.20):

Lo expresa muy bien D. Federico Jiménez Losantos en uno de sus «Comentarios Liberales» (ABC, 4/9/94, p. 20).

«En cuanto al expansionismo, otra característica del fundamentalismo nacionalista en la vieja Europa, ahí está el irredentismo vasco reclamando Navarra y algún pedazo de la Rioja o Cantabria, algo menos que el pancatalanismo, que aspira a merendarse la Comunidad Valenciana, las Baleares y un par de comarcas aragonesas...».

El fundamentalismo que consideramos como un peligro muy grande en otras naciones, lo tenemos aquí con representación bien cumplida desde hace años, y lo estamos padeciendo en Valencia.

No verlo es presbicia. No querer ver que la acción pancatalanista en Valencia es política, nazista o fundamentalista, es ceguera. No hay peor ciego que el que no quiere ver.

1.3.2. ¿Variante dialectal del catalán?

De la bibliografía que hemos consultado extraeremos y presentaremos a continuación las ideas que hemos creído más oportunas para resumir la presente cuestión.

1.3.2.1. *Afirmación dogmática.*

El dialectalismo del valenciano que pretenden está por demostrar. Tan solo está asumido por algunos como dogma, por criterio de autoridad.

Notemos que el criterio de autoridad no es científico, es fundamentalmente anticientífico.

Las opiniones de lingüistas profesionales son opiniones, no son ciencia. Estas opiniones llegarán a ser una hipótesis operativa si se fundamentan metodológicamente en un tratamiento válido.

El fonamentalisme que considerem com a un perill molt gran en altres nacions, el tenim ací en representació ben complida des de fa anys, i l'estem patint en València.

No vore-ho es presbicia. No voler vore que l'acció pancatalanista en València es política, nazista o fonamentalista, es ceguera. No hi ha pijor cego que el que no vol vore.

1.3.2. ¿Variant dialectal del català ?

De la bibliografia que hem consultat extraurem i presentarem a continuació les idees que hem cregut més oportunes per a resumir la present qüestió.

1.3.2.1. *Afirmació dogmàtica*

El dialectalisme del valencià que pretenen està per demostrar. Tan sols està assumit per alguns com a dogma, per criteri d'autoritat.

Notem que el criteri d'autoritat no es científic, es fonamentalment anticientífic.

Les opinions de lingüistes professionals son opinions, no son ciència. Estes opinions arribaran a ser una hipòtesis operativa si es fonamenten metodològicament en un tractament vàlid.

Si s'accepten com a veritat indiscutible i immutable, es convertixen en dogma, es a dir en anticiencia.

No ha hagut cap de tractament metodològicament vàlid que fonamente l'afirmació de que el valencià es dialecte del català.

No aporten raons ni estudi metodològic.

Perque no poden.

Pero afirmen eixa opinió, s'estranyen de que no s'accepte, els causa sorpresa de que es pose publicament en dubte, i pareix que s'esgarren les vestimentes com si d'una heregia es tractara: Es que per ad ells es dogmàtic, no es pot discutir, no es pot raonar.

Es la posició que està mes llunt de la ciència.

1.3.2.2. Contigüitat llingüística.

Llengües d'orige compartit poden oferir el fenomen del parentesc o contigüitat llingüística, com podem observar entre la llengua valenciana i el català.

Pero en el «dogma» catalanista del valencià s'establix la confusió entre «contigüitat» i «identitat» llingüística, donant-li ademes el de «dependència dialectal». A pesar de que ninguna llei llingüística avala estes idees.

Si se aceptan como verdad indiscutible e immutable, se convierten en dogma, es decir en anticiencia.

No ha habido ningún tratamiento metodológicamente válido que fundamente la afirmación de que el valenciano es dialecto del catalán

No aportan razones ni estudio metodológico.

Porque no pueden.

Pero afirman esa opinión, se extrañan de que no se acepte, les causa sorpresa que se ponga públicamente en duda, y parece que se desgarran las vestiduras como si de una herejía se tratara: Es que para ellos es dogmático, no se puede discutir, no se puede razonar.

Es la posición que está más lejos de la ciencia.

1.3.2.2. Contigüidad lingüística.

Lenguas de origen compartido pueden ofrecer el fenómeno del parentesco o contigüidad lingüística, como podemos observar entre la lengua valenciana y el catalán.

Pero en el «dogma» catalanista del valenciano se establece la confusión entre «contigüidad» e «identidad» lingüística, dándole además el de «dependencia dialectal». A pesar de que ninguna ley lingüística avala estas ideas.

En todos los casos de contigüidad, no discute nadie que las dos lenguas contiguas son lenguas. Tan sólo el caso valenciano es diferente:

El valenciano es la única lengua que está sometida a un proceso de absorción, después de la etapa hitleriana en Yugoslavia, absorbiendo los de Serbia la lengua croata.

La delimitación idiomática se establece por lo que en lingüística se llama «rasgos pertinentes de diferenciación», es decir que se establece por lo que tienen de «distinto», no por lo que tienen de «común»; añadiéndose la cohesión y la literatura como «rasgos definidores» de una lengua.

1.3.2.3. Rasgos pertinentes de diferenciación.

La diferenciación o delimitación de los sistemas lingüísticos valenciano y catalán, afectados por la contigüidad, es clara y honda: afecta a todos sus subsistemas:

A.- Subsistema léxico.

No es preciso que sean muchas las diferencias léxicas. No es la cantidad, sino la calidad de significación que tienen en el proceso de formación de la lengua y en la frecuencia de uso.

En tots els casos de contigüitat, no discutix ningú que les dos llengües contigües son llengües. Tan sols el cas valencià es diferent:

El valencià es l'única llengua que està somesa a un procés d'absorció, després de l'etapa hitleriana en Iugoslàvia, absorbint els de Sèrbia la llengua croata.

La delimitació idiomàtica s'estableix per lo que en llingüística es diu «traços pertinents de diferenciació», es a dir que s'estableix per lo que tenen de «distint», no per lo que tinguen de «comu»; afegint-se la cohesió i la literatura com a «traços definidors» d'una llengua.

1.3.2.3. Traços pertinents de diferenciació.

La diferenciació o delimitació dels sistemes llingüístics valencià i català, afectats per la contigüitat, es clara i fonda: afecta a tots els seus subsistemes:

A.- Subsistema lèxic.

No es precis que siguem moltes les diferències lèxiques. No es la quantitat, sinó la qualitat de significació que tenen en el procés de formació de la llengua i en la freqüència d'ús.

Tenen gran valor com a traços pertinents de diferenciació les paraules que no tenen significat propi, com les preposicions, conjuncions, adverbis, determinatius, possessius, personals, numerals, etc.

Els noms, qualificatius i verbs no són tan valorables perquè es prestan a abundar en sinònims. Ademés s'ha de tindre ben present que els arcaïsmes no són paraules valencianes: ho foren en son temps, però ara són fòssils. Poden documentar-se, però s'han d'archivar. Quan ara s'usen eixos termes fòssils valencians, notem que no ho fan perquè estiguen en els clàssics valencians, sinó perquè són català vulgar actual. No servixen per a diferenciar o no els sistemes lingüístics.

Com a exemples indicatius podem citar l'article masculí i neutre *lo* (cat. *el*), determinatiu *este* (c. *aquest*), possessiu *seua* (c. *seva*), personal *vosatres* (c. *vosaltres*), numeral *deneu* (c. *dinou*), preposició en (c. *a*), conjunció *puix* (c. *doncs*), adverbi *aci* (c. *aquí*), *casi* o *quasi* (c. *gairebé*)...

Les diferències lèxiques que es troben entre el castellà i qualsevol dels seus dialectes, o d'altre llengua, són menors sense dubte que les que hi ha entre la llengua valenciana i el català.

Tienen gran valor como rasgos pertinentes de diferenciación las palabras que no tienen significado propio, como las preposiciones, conjunciones, adverbios, determinativos, posesivos, personales, numerales, etc.

Los nombres, calificativos y verbos no son tan valorables porque se prestan a abundar en sinónimos. Además se ha de tener bien presente que los arcaísmos no son palabras valencianas: lo fueron en su tiempo, pero ahora son fósiles. Pueden documentarse, pero se han de archivar. Cuando ahora se usan esos términos fósiles valencianos, notemos que no lo hacen porque estén en los clásicos valencianos, sino porque son catalán vulgar actual. No sirven para diferenciar o no los sistemas lingüísticos.

Como ejemplos indicativos podemos citar el artículo masculino neutro *lo* (cat. *el*), determinativo *este* (c. *aquest*), posesivo *seua* (c. *seva*), personal *vosatres* (c. *vosaltres*), numeral *deneu* (c. *dinou*), preposición en (c. *a*), conjunción *puix* (c. *doncs*), adverbio *aci* (c. *aquí*), *casi* o *quasi* (c. *gairebé*)...

Las diferencias léxicas que se encuentran entre el castellano y cualquiera de sus dialectos, o de otra lengua, son menores sin duda que las que hay entre la lengua valenciana y el catalán.

B.- Subsistema fonològic.

El fonema es la unidad mínima determinante de significaciones diversificadas, la unidad distintiva mínima que nos permite diferenciar dos significados.

Cuando sustituimos en una palabra un fonema por otro obtendremos un significado diferente: Cambiando el fonema /n/ de la palabra «nas» (nariz) por el fonema /p/ convirtiéndose en «pas» (paso), ha variado la significación.

El sistema fonológico es característico de una lengua, y en él son importantísimas las «oposiciones fonológicas» porque definen su individualidad con mayor peso que las léxicas o morfosintácticas.

El sistema fonológico valenciano es diferente del catalán. El mismo Badia Margarit no quiere definir bien el catalán por las razones que después saldrán y afirma, tratando de los cambios de significación, que :

Es evidentísimo para todos, aunque no sean versados en la materia, que el sistema vocálico valenciano, de 7 vocales perfectamente definidas, todas ellas con valor de fonema, se contraponen al caótico sistema vocálico catalán, de siete vocales tónicas y tres átonas. En catalán, según M. Palau Martí, las tres átonas (la i, la u, y la vocal neutra que no existe en valenciano) son los tres fonemas vocálicos del catalán

B.- Subsistema fonologic.

El fonema es l'unitat mínima determinant de significacions diversificades, l'unitat distintiva mínima que nos permet diferenciar dos significats.

Quan substituïm en una paraula un fonema per un altre obtindrem un significat diferent: Canviant el fonema /n/ de la paraula «nas» pel fonema /p/ convertint-se en «pas», ha variat la significació.

El sistema fonologic es caracteristic d'una llengua, i en ell son importantíssimes les «oposicions fonològiques» perquè definixen la seua individualitat en major pes que les lexiques o morfosintàctiques.

El sistema fonologic valencià es diferent del català. El mateix Badia Margarit no vol definir bé el català per les raons que després eixiran i afirma, tractant dels canvis de significació, que :

«Néanmoins, les choses ne sont pas toujours aussi claires qu'on pourrait le croire» («Sons i fonemes de la llengua catalana», Barcelona, 1988, p. 19).

Es evidentíssim per a tots, encara que no siguen versats en la matèria, que el sistema vocalic valencià, de 7 vocals perfectament definides, totes elles en valor de fonema, es contraponen al caòtic sistema vocalic català, de set vocals tòniques i tres atones. En català, segons M. Palau Martí, les tres atones (la i, la u, i la vocal neutra que no existix en valencià) son els tres fonemes vocalics del català.

Badia Margarit no accepta l'afirmació científica de Palau Martí perquè acceptar-ho deixaria fora del «*domaine linguistique catalan... grandes régions de la langue*» (pensem en València) i estaria en contra de «l'unité de la langue catalane» (p. 43). O siga que el dogma de l'unitat de la llengua catalana, en la que inclouen el valencià, es primordial sobre el criteri científic de distinció de fonemes entre el català i el valencià.

En el sistema vocàlic, però sobre tot en el sistema consonàntic, hem de tindre present que les diferències poden desdibujar-se si l'estudi comparatiu es fa sobre el paper escrit, perquè les diferències reals no apareixen moltes vegades quan s'usen ortografies etimològiques o arcaïques, com les dels catalans i els catalanitzadors valencians, però que són evidents per a qui estudia el parlar viu del poble.

Dites diferències afecten al mode d'articulació, a l'introducció de nous sons en paraules de la mateixa etimologia, a la geminació, a grups consonàntics arcaïcs, a la pèrdua o conservació de diferents sons. Vore «Fonètica de la Llengua Valenciana» de GUINOT I GALAN, p. 293-303.

C.- Subsistema ortogràfic.

L'interès que tenen els catalanitzadors del poble valencià en que l'ortografia que usen els que escriuen en valencià siga idèntica a la catalana de l'Institut d'Estudis

Badía Margarit no acepta la afirmación científica de Palau Martí porque aceptarlo dejaría fuera del «*domaine linguistique catalan... grandes régions de la langue*» (pensemos en València) y estaría en contra de «l'unité de la langue catalane» (p. 43). O sea que el dogma de la unidad de la lengua catalana, en la que incluyen el valenciano, es primordial sobre el criterio científico de distinción de fonemas entre el catalán y el valenciano.

En el sistema vocálico, pero sobre todo en el sistema consonántico, hemos de tener presente que las diferencias pueden desdibujarse si el estudio comparativo se hace sobre papel escrito, porque las diferencias reales no aparecen muchas veces cuando se usan ortografías etimológicas o arcaicas, como las de los catalanes y los catalanizadores valencianos, pero que son evidentes para quien estudia el habla viva del pueblo.

Dichas diferencias afectan al modo de articulación, a la introducción de nuevos sonidos en palabras de la misma etimología, a la geminación, a grupos consonánticos arcaicos, a la pérdida o conservación de diferentes sonidos. Ver «Fonética de la Lengua Valenciana» de GUINOT I GALAN, p. 293-303.

C.- Subsistema ortográfico.

El interés que tienen los catalanizadores del pueblo valenciano en que la ortografía que usan los que escriben en valenciano sea idéntica a la catalana del Instituto de Estudios

Catalanes no es una cuestión trivial. Muy al contrario, es un asunto fundamental para sus intenciones.

Porque todo sistema ortográfico es un compromiso entre la tradición gráfica y la realidad fonológica; y un cambio ortográfico tiene una importancia enorme cuando afecta a la articulación de las palabras entrañando un cambio fonológico.

Cualquier cambio fonológico afecta a la misma identidad e individualidad de la lengua. Y si se obliga a tal cambio ortográfico, se hiere el sistema fonológico, pero se le hiere gravemente, porque en esto no hay heridas leves.

Por eso, quien quiere absorber una lengua, primero ha de matarla quitándole su identidad e individualidad. Y se consigue por el camino de la ortografía. ¡Parece tan inocente y de tan poca importancia...! Pero el veneno que lleva dentro tal realización es decisivo.

Algunos ejemplos de forzamientos de cambio ortográfico que implica cambio de fonema:

- Elig (v.) cambiado a Elx (c.)
El último fonema /prepalatal africado sordo/ se convierte en /prepalatal fricativo sordo/.

- Yo (v.) cambiado a Jo (c.)
El primer fonema /medio-palatal fricativo sonoro/ se convierte en /prepalatal africado sonoro/.

- normalisar (v.) a normalitzar (c.)

Cambio de /alveolar fricativo sonoro/ a /alveolar africado sonoro/.

Catalans no es una qüestio trivial. Molt al contrari, es un assunt fonamental per a les seues intencions.

Perque tot sistema ortografic es un compromis entre la tradicio grafica i la realitat fonologica; i un canvi ortografic te una importancia enorme quan afecta a l'articulacio de les paraules entranyant un canvi fonologic.

Qualsevol canvi fonologic afecta a la mateixa identitat i individualitat de la llengua. I si s'obliga a tal canvi ortografic, es ferix el sistema fonologic, pero se'l ferix greument, perque en aço no hi ha ferides lleus.

Per això, qui vol absorbir una llengua, primer ha de matar-la llevant-li la seua identitat i individualitat. I es conseguix pel camí de l'ortografia. ¡Pareix tan inocent i de tan poca importancia...! Pero el veri que du dins tal realisacio es decisiu.

Alguns eixemples de forçaments de canvi ortografic que implica canvi de fonema:

- Elig (v.) canviat a Elx (c.)

L'últim fonema /prepalatal africad sort/ es convertix en /prepalatal fricatiu sort/.

- Yo (v.) canviat a Jo (c.)

El primer fonema /mig-palatal fricatiu sonor/ es convertix en /prepalatal africad sonor/.

- normalisar (v.) a normalitzar (c.)

Canvi de /alveolar fricatiu sonor/ a /alveolar africad sonor/.

- Valencia (v.) canviat a València (c.)

Canvi de /e tancada/ a /e oberta/, diferents fonemes que distinguen, p. e. Valencia (ciutat) de valència (valor de combinació d'un element químic).

- chufa (v.) canviat a xufa (c.)

- orchata (v.) canviat a orxata (c.)

Canvi de /prepalatal africada sort/ a /prepalatal fricatiu sort/.

Les persones que ignoren els mecanismes lingüístics i les relacions entre els fonemes i les lletres representatives poden creure que eixos canvis ortogràfics són producte d'una elaboració «científica», com diuen els interessats en difondre la falsetat baix el nom de la ciència. Els valencians no prevenguts poden caure en la confusió d'acceptar una forma arcaica o exòtica que li presenten baix una aureola «científica», sense saber explicar per què.

La realitat és que no és científic; que estan proposats i exigits, el canvi i l'adopció de les normes de l'Institut d'Estudis Catalans, per a llevar-li a la llengua valenciana la seua individualitat.

L'Ortografia de la llengua valenciana no pot fer-se adoptant la catalana. Són diferents.

- Valencia (v.) cambiado a València (c)

Cambio de /e cerrada/ a /e abierta/, diferentes fonemas que distinguen, p. e. Valencia (ciudad) de valencia (valor de combinación de un elemento químico).

- chufa (v.) cambiado a xufa (c.)

- orchata (v.) cambiado a orxata (c.)

Cambio de /prepalatal africado sordo/ a /prepalatal fricativo sordo/.

Las personas que ignoran los mecanismos lingüísticos y las relaciones entre los fonemas y las letras representativas pueden creer que esos cambios ortográficos son producto de una elaboración «científica», como dicen los interesados en difundir la falsedad bajo el nombre de la ciencia. Los valencianos no prevenidos pueden caer en la confusión de aceptar una forma arcaica o exótica que le presentan bajo una aureola «científica», sin saber explicar por qué.

La realidad es que no es científico; que están propuestos y exigidos el cambio y la adopción de las normas del Instituto de Estudios Catalanes para quitarle a la lengua valenciana su individualidad.

La Ortografía de la lengua valenciana no puede hacerse adoptando la catalana. Son diferentes.

D.- Subsistema morfosintáctico.

Las diferencias morfosintácticas son las que hoy, en sentido estricto, constituyen las diferencias «gramaticales». Aplicando criterios de lingüística sincrónica, los rasgos pertinentes de diferenciación son notables y evidentes, de modo que no puede decirse sin engañar que valenciano y catalán tienen la misma gramática.

Remitimos a la bibliografía, porque son muchas las diferencias morfosintácticas. Pondremos tan solo unos cuantos ejemplos.

En la flexión verbal.

Son formidables rasgos pertinentes las formas respectivas de la flexión verbal, en su morfología y en la sintaxis.

En catalán hay un cruce entre los verbos «ser» y «estar» que no existe en valenciano :

Los catalanes usan «ser» para expresar ubicación después de cambio: «ja hi som aquí» (v. ya estamos aquí); y «estar» para una acción pasiva: «ha estat una relliscada» (v. ha segut un esvaro) (cast. ha sido un resbalón).

D.- Subsistema morfosintáctic.

Les diferències morfosintàctiques són les que hui, en sentit estricte, constitueixen les diferències «gramaticals». Aplicant criteris de llingüística sincrònica, els traços pertinents de diferenciació són notables i evidents, de modo que no pot dir-se sense enganyar que valencià i català tenen la mateixa gramàtica.

Remetem a la bibliografia, perquè són moltes les diferències morfosintàctiques. Posaré tan sols uns quants exemples.

En la flexió verbal.

Són formidables traços pertinents les formes respectives de la flexió verbal, en la seua morfologia i en la sintaxis.

En català hi ha un entrecruament entre els verbs «ser» i «estar» que no existix en valencià :

Els catalans usen «ser» per a expressar ubicació després de canvi: «ja hi som aquí» (v. ja estem aquí); i «estar» per a una acció passiva: «ha estat una relliscada» (v. ha segut un esvaro).

Un altre creuament entre els verbs «ser» i «haver» que tampoc es valencià: Català «no hi és» (v. no hi ha).

Valencià: verb + a + complement directe (v. he vist a mon pare), no aixina en català: «he vist mon pare».

Valencià: verbs que indiquen companyia, relació d'instrument o mig del qual u se val, duen la preposició «en» (o «ab» arcaica), mentre el català porta «amb».

Català: verbs + de (decidir de, desijar de, oferir de, pregar de...) com «m'agradaria de veure el fill», no aixina en valencià (v. m'agradaria vore al fill).

Català: reflexiu «hom», introduint una oració impersonal, no existix en valencià: «hom ha de fer-se correr la veu» (v. s'ha de fer correr la veu).

Català: Tot i + participi de present o gerundi, no existix en valencià: «Tot content» (v. content).

Conjugació verbal.

Es tan diferent la conjugació valenciana de la catalana que hauriem de recórrer les conjugacions regulars i irregulars des del principi a la fi, i seria inacabable. Vejam alguns exemples, sense explicació:

c. tenir, venir, veure
c. prengui, prenguem
c. donés, sofris

Otro cruce entre los verbos «ser» y «haver» que tampoco es valenciano: Catalán «no hi és» (v. no hi ha) (cast. no hay).

Valenciano: verbo + a + complemento directo (v. he vist a mon pare), no así en catalán: «he vist mon pare».

Valenciano: verbos que indican compañía, relación de instrumento o medio del cual se vale uno, llevan la preposición «en» (o «ab» arcaica), mientras el catalán lleva «amb».

Catalán: verbos + de (decidir de, desijar de, oferir de, pregar de...) como «m'agradaria de veure el fill», no así en valenciano (v. m'agradaria vore al fill).

Catalán: reflexivo «hom» introduciendo una oración impersonal no existe en valenciano: «hom ha de fer-se correr la veu» (v. s'ha de fer correr la veu).

Catalán: Tot i + participio de presente o gerundio, no existe en valenciano: «Tot content» (v. content).

Conjugación verbal.

Es tan diferente la conjugación valenciana de la catalana que habríamos de recorrer las conjugaciones regulares e irregulares desde el principio al fin, y sería interminable. Veamos algunos ejemplos, sin explicación:

v. tindre, vindre, vore
v. prenga, prengam
v. donara, sofrira

c. neixer, treure	v. naixer, traure
c. seure, ensopegar	v. assentarse, entropeçar
c. temo, perdo(1 ^a pers.)	v. tem, perc
c. visc, cresc	v. vixc, creixc
c. creiem, caieu	v. creem, caeu
c. perdi, creixis	v. perga, creixques
c. veuré, veuries	v. voré, vories
c. planguí, planguí	v. planyga, planyguí
c. vinguem, vingueu	v. vingam, vingau
c. serveix, converteix	v. servix, convertix
c. obre, omple	v. obri, ompli
c. sofert, omplert	v. sofrit, omplrit
c. amansir, espessir	v. amansar, espesar
c. sapiga, sapigues	v. sapia, sapies
c. culli, cullis	v. cullga, cullgues
c. tusso, tussi	v. tusc, tusca
c. cuso, cusi, cusis	v. cusc, cusca, cusques

Preposiciones.

El catalán usa preposiciones pospuestas en una construcción que no tenemos en valenciano ni en ningún otro idioma: «arròs cunill sense» (v. arros sense conill). Unos cuantos ejemplos, sin explicación, darán idea de la diferenciación:

Preposicions.

El catalán usa preposiciones pospuestas en una construcción que no tenemos en valenciano ni en ningún otro idioma: «arròs cunill sense» (v. arros sense conill). Unos cuantos ejemplos, sin explicación, darán idea de la diferenciación:

c. s'entesta que li donen...	v. s'encabotaENque...
c. es queixaven que...	v. es queixaveDE que...
c. anarem EN aquell lloc	v. anarem A aquell lloc
c. estic A Valencia	v. estic EN Valencia
c. prometre DE veure.. .	v. prometre vore...
c. Jaume veu Pere	v. Jaume veu A Pere
c. pensar A dir-ho	v. pensar EN dir-ho
c. no m'era permés D'anar	v. no m'estava permes
c. pis PER llogar (causal)	v. pis PER llogar

c. pis PER llogar (final)	v. pis PER A llogar
c. A la tarda	v. PER la vesprada
c. AL dessota de	v. baix de
c. AL davant de	v. davant de
c. Al defora de	v. fora de
c. malgrat	v. a pesar de

Substantius.

Diferències en gènere, encara que en totes les llengües romaniques es conserva el que tenien en llatí, com molts dels abstractes que acaben en -OR, i uns altres:

c. (el) fel	v. (la) fel
c. (el) aventatge	v. (la) ventaja
c. (el) escafandre	v. (la) escafandra
c. (la) aladre	v. (el) aladre

Substantivos.

Diferències en gènere, aunque en todas las lenguas románicas se conserva el que tenían en latín, como muchos de los abstractos que acaban en -OR, y otros:

Tambe diferències en el mateix gènere

También diferències en el mismo género:

c. jueva	v. jueua
c. princessa	v. princesa
c. alcaldessa	v. alcaldesa
c. comtessa	v. comtesa
c. el periodista (masc.)	v. el periodiste (masc.)
c. el maquinista (masc.)	v. el maquiniste (masc.)

Diferències en nombre, els que passen al plural de diferent forma en català i en valencià:

Diferències en número, los que pasan al plural de diferente forma en catalán y en valenciano:

c. [papés]	v. papers
c. [carrés]	v. carrers
c. homes	v. homens
c. joves	v. jovens

c. pressupostos
c. boscos
c. generes
c. quadres
c. litres
c. goigs
c. desigs
c. assumpte
c. culte

v. presuposts
v. boscs
v. generos
v. quadros
v. litros
v. gojos/goigs
v. desijos/desigs
v. assunt
v. cult

Adjectivos.

En cuanto al plural, lo mismo que los substantivos.

Adjectivus.

En quant al plural, lo mateix que els substantivus.

Poesivos (adjectivos)

c. meva
c. teva
c. el meu (neutre)
c. el nostre (neutre)
mes, tes, ses

Possessivus (adjectivus i pronomus) :

v. meua
v. teua
v. lo meu (neutre)
v. lo nostre (neutre)

Demonstrativos:

c. aquest
c. aqueix

Demonstrativus:

v. est/este
v. eix/eixe

Numerales cardinales:

c. vuit
c. dinou
c. seixanta

Numerals cardinals:

v. huit
v. deneu
v. xixanta

c. dues-centes
c. milio

v. doscentes
v. millo

Numerales ordinales:

Numerals ordinals:

c. cinqué
c. sisé
c. vinté

v. quint
v. sext
v. vigesim

Partitivos y colectivos:

Partitius i colectius:

c. meitat
c. miler

v. mitat
v. miler/miller/millar(Fullana)

Quantitatus:

Cuantitativos:

c. força
c. quant pa
c. fa molt fret
c. quanta de neu

v. molt
v. quant de pa
v. fa molt de fret
v. quanta neu

Indefinitis:

Indefinidos:

c. altre
c. abdues
c. nombrós

v. atre
v. les dos
v. numerós

Artículo definido

En catalán está proscrito el artículo masculino en las formas LO y LOS, que el valenciano mantiene vivas al lado de EL y ELS: «lo bo del cas; lo meu; lo pronte que has vingut; va fer lo que li van manar».

En valenciano suele ser incorrecto poner el artículo delante de nombres propios: No diremos «la Maria o el Jordi», como en catalán.

Pronombre personal.

En valenciano el pronombre reflexivo HOM y la segunda persona del plural US no existen, así como JO en lugar de YO, usándose muy poco el pronombre adverbial HI:

c. hom diu per tot arreu
c. jo us mane
c. Que no hi es?

En valenciano se puede decir A ELL o AD ELL, i D'ELL, refiriéndose a personas o cosas; en catalán se ha de dar un rodeo cuando se refiere a cosas:

c. en turnem a parlar

c. davant meu
c. darrere teu
c. aquest és pintat meu
c. vos

Frases y tratamientos:

Articul definit

En catala està proscrit l'articul masculí en les formes LO i LOS, que el valencià manté vives al costat de EL i ELS: lo bo del cas; lo meu; lo pronte que has vingut; va fer lo que li van manar.

En valencià sol ser incorrecte posar l'articul davant de noms propis: No direm «la Maria o el Jordi», com en catala.

Pronom personal.

En valencià el pronom reflexiu HOM i la segona persona del plural US no existixen, aixina com JO en lloc de YO, usant-se molt poc el pronom adverbial HI:

v. se diu per onsevol
v. yo vos mane
v. ¿qué no està?

En valencià es pot dir A ELL o AD ELL, i D'ELL, referint-se a persones o coses; en catala s'ha de fer un rodeig quan es referix a coses:

v. tornem a parlar d'ell

Frases i tractaments:

v. davant de mi
v. darre de tu
v. este està pintat per mi
v. voste

Adverbis

Hi ha un grapat d'adverbis de lloc, de temps, de modo, d'afirmacio, negacio i dubte. Uns eixemples significatius:

c. lluny
c. sota, dessota
c. endavant
c. al damunt
c. aleshores
c. avui
c. aviat
c. a entrada de fosc
c. demà passat
c. abans d'ahir
c. dos quarts de nou
c. de cop sopte
c. d'un plegat
c. no facis pas el meu
c. mai no vindras

v.. llunt
v. baix, baix de
v. davant, cap avant
v. damunt
v. llavors
v. hui
v. pronte
v. a boqueta nit
v. despusdema
v. despusahir
v. les huit i mija
v. de repent
v. d'una volta
v. no faces lo meu
v. no vindras mai

Adverbios.

Hay un puñado de adverbios de lugar, de tiempo, de modo, de afirmación, negación y duda. Unos ejemplos significativos.

1.3.2.4. Important tradicio lliteraria

El ritme excepcionalment rapid d'eclosio del Sigle d'Or valencià, fenomen unic en l'història de totes les Lliteratures, es fonamenta en el caracter de la societat valenciana de son temps, i en el que es notable la constancia per part dels escritors classics de la denominacio invariable des del principi de «llengua valenciana».

1.3.2.4. Importante tradición literaria

El ritmo excepcionalmente rápido de eclosión del Siglo de Oro valenciano, fenómeno único en la historia de todas las Literaturas, se fundamenta en el carácter de la sociedad valenciana de su tiempo, y en el que es notable la constancia por parte de los escritores clásicos de la denominación invariable desde el principio de «lengua valenciana».

Esa denominación ha sido constante en todos los escritores valencianos en la importante tradición literaria de todos los siglos antes de la invasión catalanizadora de nuestros días.

1.3.2.5. Frontera lingüística en el Baix Maestrat.

La existencia de «frontera lingüística» y de «isoglosas diferenciadas» entre dos territorios implica el contacto entre «dos lenguas» de semejante potencia expansiva, nunca entre una lengua y sus dialectos.

Malmberg expone la vieja ley de la irradiación, según la cual la renovación lingüística de un idioma se genera en su centro cultural y se desliza hacia la periferia, de modo que las olas del cambio lingüístico se transmiten fluidamente sobre el territorio propio de una lengua.

Los dialectos no le oponen resistencia. Pero cuando las olas alcanzan los límites de otra lengua, el contacto es conflictivo y se produce el fenómeno de la «Frontera lingüística», denominado por algún tratadista de «turbulencia».

Las líneas representativas de los rasgos lingüísticos o isoglosas se entrecruzan y el habla de estas zonas es un híbrido de orígenes distintos y contradictorios y de formas nuevas propias de la inestabilidad fronteriza. Las hablas de Tortosa y Vinaroz son típicas de este fenómeno.

Eixa denominació ha segut constant en tots els escritors valencians en l'important tradició literària de tots els segles abans de l'invasió catalanitzadora dels nostres dies.

1.3.2.5. Frontera llingüística en el Baix Maestrat.

L'existència de «frontera llingüística» i de «issogloses diferenciades» entre dos territoris implica el contacte entre «dos llengües» de semblant potència expansiva, mai entre una llengua i els seus dialectes.

Malmberg expon la vella llei de l'irradiació, segons la qual la renovació llingüística d'un idioma es genera en son centre cultural i s'esgola cap a la perifèria, de modo que les ones del canvi llingüístic es transmeten fluidament sobre el territori propi d'una llengua.

Els dialectes no li oponen resistència. Però quan les ones alcancen els límits d'una altra llengua, el contacte es conflictiu i es produeix el fenomen de la «Frontera llingüística», denominat per algun tractadista de «turbulència».

Les línies representatives dels traços llingüístics o isoglosses s'entrevessen i el parlar d'estes zones es un híbrid d'origens distints i contradictoris i de formes noves pròpies de l'inestabilitat fronterera. Les parles de Tortosa i Vinaros són típiques d'este fenomen.

El mapa llingüístic valencià, ben fet, demostra que l'irradiació en les comarques valencianes es produïx des de la seua capital, València, i no des de la lluntana Barcelona. Ben entes que es tracta de l'irradiació, del fluir multiseccular anterior a l'actual procés d'immersió llingüística catalana que patix el poble valencià.

Sent aixina, les ones de canvi llingüístic procedents de València i de Barcelona produïxen la frontera o turbulència, demostrativa de que hi ha dos llengües en conflicte.

1.3.2.6. Llengua, no dialecte.

«El valencià reünix les tres condicions definidores de la llengua, en oposició al dialecte. No es justifica, en termes llingüístics, la consideració del valencià com a dialecte de cap altre idioma. És un concepte falaz que només es sosté per inèrcia, però que no resisteix l'anàlisi. Es sustenta en el criteri d'autoritat, no en el de raó, o mètode. No és científic, és dogmàtic» (J. Angeles Castello).

El mapa lingüístico valenciano, bien hecho, demuestra que la irradiación en las comarcas valencianas se produce desde su capital, València, y no desde la lejána Barcelona. Bien entendido que se trata de la irradiación, del fluir multiseccular anterior al actual proceso de inmersión lingüística catalana que padece el pueblo valenciano.

Siendo así, las olas del cambio lingüístico procedentes de València y de Barcelona producen la frontera o turbulencia, demostrativa de que hay dos lenguas en conflicto.

1.3.2.6. Lengua, no dialecto.

«El valenciano reúne las tres condiciones definidoras de la lengua, en oposición al dialecto. Nada justifica, en términos lingüísticos, la consideración del valenciano como dialecto de ningún otro idioma. Es un concepto falaz, que sólo se sostiene por inercia, pero que no resiste el análisis. Se sustenta en el criterio de autoridad, no en el de la razón, o método. No es científico, es dogmático» (J. Angeles Castello).

1.4. Diccionari de l'Academia Española.

1.4.1. «Boletín de la Real Academia Española».

1.4.1.1. Deliberación académica en 1959.

En el «BOLETÍN DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, TOMO XXXIX.- CUADERNO CLVIII.- SEPTIEMBRE-DICIEMBRE DE 1959, pag. 494», el Secretario de l'Academia, D. Julio Casares, comunica als Srs. Academics i a tots els lectors del bolletí unes deliberacions de l'Academia que podran llegir íntegres en la Tercera Part, DOCUMENTS, i que obren en el nostre poder, en l'enviat per l'editorial Gredos, que es ara la que té el fons documental imprès de l'Academia:

«También ha estado en cierto modo presente la política en las recientes DELIBERACIONES de la Academia. Se ha dado el visto bueno a totalitarismo (...). Y no está exenta de alcance político la rectificación que se ha hecho en las definiciones del CATALÁN, VALENCIANO, MALLORQUÍN y BALEAR con el fin de ajustarlas a las exigencias de la lingüística moderna, dando de paso espontánea satisfacción a los naturales de las respectivas regiones. Del VALENCIANO, por ejemplo, se decía «dialecto de los valencianos». Ahora se le reconoce la categoría de lengua y se añade que es la hablada

1.4. Diccionario de la Academia Española.

1.4.1. «Boletín de la Real Academia Española».

1.4.1.1. Deliberación académica en 1959.

En el «BOLETÍN DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, TOMO XXXIX.- CUADERNO CLVIII.- SEPTIEMBRE-DICIEMBRE DE 1959, pag. 494», el Secretario de la Academia, D. Julio Casares, comunica a los Srs. Académicos y a todos los lectores del boletín unes deliberaciones de la Academia que podrán leer íntegras en la Tercera Parte, DOCUMENTS, y que obran en nuestro poder, en el enviado por la editorial Gredos, que es ahora la que tiene el fons documental imprès de la Academia:

«en la mayor parte del antiguo Reino de Valencia»; y la nueva definición del CATALÁN pondrá término a las consultas que recibo un día sí y otro no para que diga si es lengua o dialecto...»

*1.4.1.2. Se publica en
Diccionarios actualizados.*

Esta definición de «valenciano» se recoge en diccionarios y enciclopedias publicados posteriormente a esta «deliberación de la Academia», como por ejemplo la ENCICLOPEDIA UNIVERSAL SOPENA (Editorial Ramón Sopena, Barcelona, 1972) en la que la voz «Valenciano» dice: «Lengua hablada en la mayor parte del reino de Valencia. Academia.»

*1.4.1.3. El de la
R.A.E. falsea la deliberación.*

Pero en la nueva edición del Diccionario de la R.A.E., sin ningún acuerdo ni deliberación en contrario de la Academia, no se recoge tal «deliberación», sino que se escribe todo lo contrario: «variedad de la lengua catalana.»

El «DICCIONARIO ESPAÑOL DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA» falsea la deliberación de los Académicos.

Y se constituye en un argumento esgrimido también por los pancatalanistas, aprovechando el sentimiento de confianza y reverencia que mucha gente tiene de la Academia Española.

*1.4.1.2. Es pública en Diccionaris actuali-
sats.*

Esta definición del «valenciano» es recull en diccionaris i enciclopedies publicats posteriorment a esta «deliberació de l'Academia», com per eixemple la ENCICLOPEDIA UNIVERSAL SOPENA (Editorial Ramón Sopena, Barcelona, 1972) en la que en la veu «valenciano» diu: «Lengua hablada en la mayor parte del reino de Valencia. Academia.»

*1.4.1.3. El de la R.A.E. falseja la
deliberació.*

Pero en la nova edició del Diccionari de la R.A.E., sense cap d'acort ni deliberació en contrari de l'Academia, no s'arreplega tal «deliberació», sino que s'escriu tot lo contrari: «variedad de la lengua catalana.»

El «DICCIONARIO ESPAÑOL DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA» falseja la deliberació dels Acadèmics.

Y es constituïx en un argument esgrimit també pels pancatalanistes, aprofitant el sentiment de confiança i reverència que molta gent té de l'Academia Espanyola.

1.4.2. Pensar actual dels Acadèmics consultats.

1.4.2.1. Alusió del «Boletín» en el qüestionari.

En les preguntes del Colectiu Valldaura als Acadèmics demanant documentació, es cita el Bolletí anteriorment resenyat com a fita a partir del qual podrien trobar-se'n uns altres:

«¿podría indicarnos quién dictaminó tal acuerdo y cuándo se tomó? Nos referimos, claro está, a cualquier documento posterior al que reproducimos parcialmente, publicado en el Boletín de la Real Academia Española, Septiembre-Diciembre de 1959, en la página 494».

1.4.2.2. Els Acadèmics en la qüestió Diccionari.

En l'investigació feta inicialment sobre el document «LA LENGUA DE LOS VALENCIANOS» interfirex est altre assumt, no menys important. Alguns Acadèmics no entren en el tema del Bolletí i del Diccionari. Però en el procés s'afigen comunicacions i descobriments d'uns altres Acadèmics, que donen interès i llum al tema com vorem de seguida.

1.4.2. Pensar actual de los Académicos consultados.

1.4.2.1. Alusión del «Boletín» en el cuestionario.

En las preguntas del *Colectiu Valldaura* a los Académicos pidiendo documentación, se cita el Boletín anteriormente reseñado como hito a partir del cual podrían encontrarse otros:

1.4.2.2. Los académicos en la cuestión Diccionario.

En la investigación hecha inicialmente sobre el documento «LA LENGUA DE LOS VALENCIANOS» interfiere este otro asunto, no menos importante. Algunos Académicos no entran en el tema del Boletín y del Diccionario. Pero en el proceso se añaden comunicaciones y descubrimientos de otros Académicos que dan interés y luz al tema, como veremos en seguida.

A.- D. Alonso Zamora niega la «deliberación»

Lo más significativo de la respuesta del Sr. Zamora Vicente, de 13 de marzo de 1991, que no dijo ni una palabra de lo que se le preguntaba, radica en su insistencia en afirmar que:

«Lo que sí he dicho muchísimas veces ya, es que las palabras de Julio Casares responden a un artículo de divulgación periodística, publicado primero en ABC i recogido luego en un tomito que editó privadamente: NO se trata de un acuerdo académico».

Esto está en abierta contradicción con la realidad que tenemos en las manos, un Boletín editado por la R.A.E., no un librito editado privadamente por D. Julio Casares.

B.- Pregunta directa a la R.A.E.

Ante la afirmación del Sr. Zamora, no tuvimos más remedio que dirigirnos a la Academia Española preguntándole al Secretario Accidental (el verdadero es el propio Alonso Zamora Vicente) si era o no cierto que en la página 494 del mencionado Boletín figuraban esas palabras del Sr. Casares:

A.- D. Alonso Zamora nega la «deliberación»

Lo més significatiu de la resposta del Sr. Zamora Vicente, de 13 de març de 1991, que no va dir ni una paraula de lo que se li preguntava, radica en la seua insistencia en afirmar que:

Aço està en oberta contradicció de la realitat que tenim en les mans, un Bolletí editat per la R.A.E., no un llibret editat privadament per D. Julio Casares.

B.- Pregunta directa a la Real Academia Espanyola.

Front a l'afirmació del Sr. Zamora, no tinguerem mes remei que dirigir-nos a l'Academia Espanyola preguntant-li al Secretari Accidental (el verdader es el propi Alonso Zamora Vicente) si era o no cert que en la pagina n. 494 del mentat Bolletí figuraven eixes paraules del Sr. Casares:

«Recabamos de su amabilidad verifique y en su caso compulse la fotocopia adjunta relativa al Boletín de esa prestigiosa institución correspondiente a Septiembre-Diciembre de 1959, así como la veracidad de la trans-

cripció del final de la pàgina 494 del mateix Boletín»

C.- D. Rafael Lapesa utilitza al Secretari.

D. Rafael Lapesa no s'havia dignat contestar-nos, com hem dit.

El Secretari Accidental de la R.A.E. aprofita la carta de contestació per a justificar indirectament, contestant per ell, la negativa a respondre de D. Rafael Lapesa que, per cert, ha naixcut en la regió valenciana. El Sr. Lapesa resulta ser un Acadèmic més que, front al qüestionari del Col·lectiu Valldaura, es lava les mans, igual que se les llavaren els altres. Ni u tan sols tingue el valor d'afrontarlo.

«Se ha recibido en esta Real Academia Española una carta de ese Colectivo del cual es Vd. Secretario, más otra, dirigida a Don Rafael Lapesa, ambas en relación con las definiciones de «valenciano» y «catalán»...»

Incomprensiblement, el Secretari Accidental D. Rafael Alvarado soslaya respondre a la pregunta que li feem ad ell sobre la verificació de la fotocòpia del «Boletín de la R.A.E.» pag. 494. No fa al·lusió a tal cosa. Per tant, podem deduir, si no ho va desmentir, que era absolutament correcta i verídica. Que no era una determinació personal de D. Julio Casares ni un article de divulgació periodística, ni un llibret editat privadament.

C.- D. Rafael Lapesa utilitza al Secretario.

D. Rafael Lapesa no se había dignado contestarnos, como hemos dicho.

El Secretario Accidental de la R.A.E. aprovecha la carta de contestación para justificar indirectamente, contestando por él, la negativa a responder de D. Rafael Lapesa que, por cierto, ha nacido en la región valenciana. El Sr. Lapesa resulta ser un Académico más que, ante el cuestionario del Colectivo Valldaura, se lava las manos, igual que se las lavaron otros. Ni uno tan sólo tuvo el valor de afrontarlo.

Incomprensiblemente, el Secretario Accidental D. Rafael Alvarado soslaya responder a la pregunta que le hacíamos a él sobre la verificación de la fotocopia del «Boletín de la R.A.E.» pág. 494. No hace alusión a tal cosa. Por tanto, podemos deducir, si no lo desmintió, que era absolutamente correcta y verídica. Que no era una determinación personal de D. Julio Casares ni un artículo de divulgación periodístico, ni un librito editado privadamente.

D.- Grandiosa novedad que descubre.

La carta del Secretario Accidental Rafael Alvarado, para sorpresa nuestra, nos descubría que la Academia Española había preparado una nueva definición de la voz «valenciano».

Hemos comprobado que esta definición no se ha consensuado ni se ha comunicado a la Real Academia de Cultura Valenciana, desobedeciendo la normativa EL INSTITUTO DE ESPAÑA, a la que las dos pertenecen, de hacer «consultas previas» entre Academias en materia propia de una de ellas.

EL INSTITUTO DE ESPAÑA es la Entidad oficial que aprueba la existencia y coordina la actividad de las diversas Academias e Institutos.

La novedad novedosa consistía en que la Comisión Administrativa encargaba al Sr. Alvarado nos comunicara esa nueva «entrada» de la voz «valenciano», seguramente convencidos de que nos iban a dejar más contentos que unas pascuas:

Ya hemos leído tal definición. No hace falta decir que vamos de mal en peor.

D.- Grandiosa novetat que descobrix.

La carta del Secretari Accidental Rafael Alvarado, per a sorpresa nostra, nos descobria que l'Academia Espanyola havia preparat una nova definició de la veu «valenciano».

Hem comprovat que esta definició no s'ha consensuat ni s'ha comunicat a la Real Academia de Cultura Valenciana, desobedint la normativa de *EL INSTITUTO DE ESPAÑA*, a la que les dos pertanyen, de fer «consultes previes» entre Acadèmies en matèria pròpia d'una d'elles.

EL INSTITUTO DE ESPAÑA es l'Entitat oficial que aprova l'existència i coordina l'activitat de les diverses Acadèmies i Instituts.

La novetat novedosa consistia en que la *Comisión Administrativa* encarregava al Sr. Alvarado nos comunicara eixa nova «entrada» de la veu «valenciano», segurament convençuts de que nos anaven a deixar mes contents que unes pasquies:

«Por encargo de la Comisión Administrativa le comunico que fué aprobada en 16 de junio de 1988 la entrada de la voz «valenciano», que reza así: «Variedad del catalán, hablada con evolución peculiar en la mayor parte del antiguo reino de Valencia y sentida allí generalmente como lengua propia suya».

Ya hem llegit tal definició. No cal dir que anem de mal en pijor.

Ara resulta —al menys així ho varem entendre— que el valencià parlat aquí és una varietat del català, i que els valencians «la sentim» com a llengua pròpia. La «sentim», no «es», segons ells. O bé, «sentim com a llengua pròpia» al «català».

Pero la novetat, la notícia extraordinària, és que tal aprovació es produí en 1988 i no s'ha comunicat a ningú dels interessats, Acadèmies, etc., en tot el temps que va de 1988 a 1991, en que el Col·lectiu Valldaura ha tingut «la primícia» de tal definició, tendenciosa i ambigua.

I això que, diu D. Rafael Alvarado:

«Que han sido objeto de un estudio minucioso que fué adoptado en una sesión pasada, de hace unos pocos días, por la Comisión Administrativa de esta Real Academia Española».

No es comprén que l'estudi minucios s'adoptara en sessió de feia pocs dies (abril de 1991) al temps que fon aprovada la definició anys abans (juny de 1988).

Tampoc es molt comprensible que NO nos donen tal «estudi minucios», quan era això lo que volíem i demanàvem. En canvi nos afig :

«Solicita ese Colectivo una declaración sobre los límites de las áreas idiomáticas y culturales del «catalán» en contraposición al «valenciano», aduciendo unos documentos que es difícil resumir en una «definición» (por consiguiente de un modo escueto y al tiempo comprensible). Dichas cuestiones además de su aspecto científico, (filológico, dialectológico) presentan, como es

Ahora resulta —al menos así lo entendimos— que el valenciano hablado aquí es una variedad del catalán, y que los valencianos «la sentimos» como lengua propia. La «sentimos», no «es», según ellos. O bien, «sentimos como lengua propia» al «catalán».

Pero la novedad, la noticia extraordinaria, es que tal aprobación se produjo en 1988 y no se ha comunicado a nadie de los interesados, Acadèmies, etc., en todo el tiempo que va de 1988 a 1991, en que el Col·lectiu Valldaura ha tenido «la primícia» de tal definició, tendenciosa y ambigua.

Y eso que, dice D. Rafael Alvarado:

No se comprende que el estudio minucioso se adoptara en sesión de hacía pocos días (abril de 1991) al tiempo que fue aprobada la definición años antes (junio de 1988).

Tampoco es muy comprensible que NO nos den tal «estudi minucios», cuando era eso lo que queríamos y pedíamos. En cambio nos añade:

evidente, aristas cortantes, ya para unos, ya para otros».

Destacamos las «aristas cortantes» que la Comisión Administrativa ve en el tema. I decide, por tanto, que corten a los valencianos, nunca a los catalanes.

E.- Se piden explicaciones al Sr. Alvarado.

A esta carta del 8 de abril, y ante esa definición que consideramos un ultraje a la esencia de la lengua valenciana, y al día siguiente de recibirla, volvimos a escribir al Secretario Accidental de la R.A.E., Sr. Alvarado, recabando una aclaración a la nueva definición, de la que destacamos:

Y, de paso, volvemos a decirle que nos conteste a la cuestión del Boletín, que había silenciado:

Destaquem les «aristas cortantes» que la Comissio Administrativa veu en el tema. I decidix, per tant, que tallen als valencians, no mai als catalans.

E.- Es demanen explicacions al Sr. Alvarado.

Ad esta carta del 8 d'abril, i front ad eixa definició que considerém un atre ultraje a l'essencia de la llengua valenciana, i al dia següent de rebre-la, tornarem a escriure al Secretari Accidental de la R.A.E., Sr. Alvarado, recabant un aclariment a la nova definició, de la qual destaquem:

«Respecto a esta novedad en la nueva definición, o sea: «variedad del catalán hablada con evolución peculiar en la mayor parte del antiguo reino de Valencia y sentida allí generalmente como lengua propia suya», hacemos de ella una interpretación que bien merecería esclarecerse, pues a primera lectura parece referirse a que en nuestra Comunidad sentimos como lengua propia nuestra al catalán, del que el valenciano es «variedad». - ¿Es ésta la interpretación que ha querido darle la Comisión Administrativa?»

I, de pas, tornem a dir-li que nos conteste a la qüestio del Bolleti, que havia silenciati:

«Agradeceremos también nos confirme la autenticidad de la deliberación de esa Real Academia, publicada en el Boletín de la misma, de Septiembre-Diciembre de 1959, tomo XXXIX, cuaderno CLVIII, objeto de nuestra anterior carta».

F.- Alvarado reconeix i desmentix a l'hora.

El dia 9 de juny de 1991 arribava a les nostres mans la resposta del Sr. Alvarado. Se despren de l'escrit que al Sr. Alvarado, Secretari Accidental de la R.A.E., no li va fer molta gracia la nostra insistencia. Ho diem pel to de l'escrit. Pero lo que importa es lo que diu. I diu una cosa importantissima, com vorem.

Front a la resposta de Zamora Vicente, que tira balons fora respecte al assunt Bolleti-Diccionari, en el qual D. Julio Casares fea publica oficialment en el Bolleti de la R.A.E. la «deliberacio» de 1959 rectificant la definicio que havia, per a reconeixer-li la categoria de llengua, podem dir que a la fi el Sr. Alvarado confirma tal veracitat, tan breument que pareix que li dolga, dient:

F.- Alvarado reconoce y desmiente al tiempo.

El día 9 de junio de 1991 llegaba a nuestras manos la respuesta del Sr. Alvarado. Se desprende del escrito que al Sr. Alvarado, Secretario Accidental de la R.A.E., no le hizo mucha gracia nuestra insistencia. Lo decimos por el tono del escrito. Pero lo que importa es lo que dice. Y dice una cosa importantísima, como veremos.

Ante la respuesta de Zamora Vicente, que tira balones fuera respecto del asunto Boletín-Diccionario, en el cual D. Julio Casares hacía pública oficialmente en el Boletín de la R.A.E. la «deliberación» de 1959 rectificando la definición que había, para reconocerle la categoría de lengua, podemos decir que al fin el Sr. Alvarado confirma tal veracidad, tan brevemente que parece que le duele, diciendo:

«Por último, en efecto, el Boletín al que Vd. alude es el tomo XXXIX, Cuaderno CLVIII, septiembre-diciembre 1959, en su página 494».

Es incomprensible que, reconociendo la autenticidad de tal página del «Boletín», y lo que dice en ella D. Julio Casares, vuelva a desmentir tal documento oficial de su Academia afirmando sin pruebas y sin documentos que lo avalen que:

Es incomprensible que, reconeixent l'autenticitat de tal pagina del «Boletín», i lo que diu en ella D. Julio Casares, torne a desmentir tal document oficial de la seua Academia afirmant sense proves i sense documents que ho avalen que:

"Debo manifestarles en primer lugar que el artículo de don Julio Casares, al cual se refieren ustedes (1) no tiene nada que ver con los acuerdos académicos y procede de artículos que con todo derecho, don Julio Casares publicaba con sus propios comentarios sobre la lengua, pero, insisto, no son opinión de la Academia".

Suena a desvergüenza ver al mismo tiempo el Boletín de la Academia que tenemos en las manos y esta carta desmintiendo lo evidente. Es patético.

Y, además, no dice ni una palabra afirmando o desmintiendo el sentido que le hemos dado a la lectura de la «nueva» definición. ¿Habremos dado en el clavo en la interpretación de su pensamiento, que han querido camuflar en la ambigüedad de tal definición?

Sona a desvergonya vore al mateix temps el Bolletí de l'Academia que tenim en les mans i esta carta desmentint lo evident. Es patetic.

I, ademes, no diu ni una paraula afirmant o desmentint el sentit que li hem donat a la lectura de la «nova» definició. ¿Haurem donat en el clau en l'interpretació del seu pensament, que han volgut camuflar en l'ambigüetat de tal definició?

¹ No nos referium a cap d'articul, sino a la relacio, en el Bolletí Oficial de l'Academia, del seu Secretari en tal any.

¹No nos referimos a ningún artículo, sino a la relación, en el Boletín oficial de la Academia, de su Secretario en tal año.

1.4.2.3. Competencia definitoria.

A.- L'Academia Espanyola es declara incompetent.

Pero esta carta de respuesta del Sr. Alvarado en nom de l'Academia, plena d'incongruencies i de silencis, nos proporciona una declaracio importantissima i transcendental, que conve destacar:

1.4.2.3. Competencia definitoria.

A.- La Academia Española se declara incompetente.

Pero esta carta de respuesta del Sr. Alvarado en nombre de la Academia, llena de incongruencias y de silencios, nos proporciona una declaración importantísima i transcendental, que conviene resaltar:

«No es competencia de esta Real Academia Española dictaminar sobre cuestiones ajenas a la lengua española o castellana»

I del seu Diccionari diu que:

Y de su Diccionario dice que:

«... recoge lo que puede ser considerada opinión oficial de la Academia y sus definiciones voces oficiales de la Academia, mientras el Pleno Académico no modifique una voz determinada»

Tan sols opinions. Les modificacions han de respondre a deliberacions del Ple Academic, no d'una Comissio Administrativa com han fet ara, desvirtuant i falsejant la que en 1959 feu el Ple Academic.

Tan solo opiniones. Las modificaciones han de responder a las deliberaciones del Pleno Académico, no de una Comisión Administrativa como han hecho ahora, desvirtuando y falseando la que en 1959 hizo el Pleno Académico.

B.- Document de firmes i definicio, invalidats.

B.-Documento de firmas y definición, invalidados.

Se hubieran soslayado muchos problemas.

S'hagueren soslayat molts problemes.

Nadie hubiera gozado diciendo que la Docta Casa confirmaba que el valenciano era un dialecto del catalán.

La definición del diccionario actual no tiene ningún valor «científico» en lo tocante a la lengua valenciana: «No es competencia de esta Real Academia...». No tiene competencia sobre otras lenguas que la suya propia, el español o castellano.

Lo que se vierte en el Diccionario no tiene otro significado que el puramente opinable.

Pero, lamentablemente, ha tenido un significado falso.

C.- Competencia sobre la lengua valenciana.

Es cuestión indiscutible e intransferible que el organismo intelectual y científico que vela por el propio idioma valenciano es la Real Academia de Cultura Valenciana, miembro reconocido del Instituto de España.

La institución en la que han querido ampararse los catalanizadores como excusa o escudo protector de una «ciencia» que nunca han demostrado, la Real Academia Española, en un escrito al *Colectiu Valldaura* de 3 de junio de 1991, ha dejado las cosas como siempre habían de haber estado. No es competente sobre temas de lengua que no sea la castellana.

Es extraño que tales cosas no tengan difusión ni las exponga claramente la Academia, dejando que la falsedad se imponga entre los españoles y los valencianos.

Ningu haguera gojat dient que la Docta Casa confirmava que el valencià era un dialecte del català.

La definició del diccionari actual no té cap valor «científic» en lo tocant a la llengua valenciana: «No és competència de esta Real Academia...». No té competència sobre altres llengües que la seua pròpia, l'espanyol o castellà.

Lo que es vertix en el Diccionari no té un altre significat que el purament opinable.

Pero, lamentablement, ha tingut un significat falsejador.

C.- Competencia sobre la llengua valenciana.

Es qüestió indiscutible i intransferible que l'organisme intel·lectual i científic que vela pel propi idioma valencià és la Real Academia de Cultura Valenciana, membre reconegut de *El Instituto de España*.

L'institució en la que han volgut amparar-se els catalanitzadors com a excusa o escut protector d'una «ciència» que mai han demostrat, la Real Academia Espanyola, en un escrit al *Colectiu Valldaura* de 3 de juny de 1991, ha deixat les coses com sempre havien d'haver estat. No és competent sobre temes de llengua que no siga la castellana.

Es estrany que tals coses no tinguen difusió ni les exponga clarament l'Acadèmia, deixant que la falsetat s'imponga entre els espanyols i els valencians.

1.4.3. Síntesis crítica sobre la definición de la R.A.E.

1.4.3.1. Casares escriu com a Secretari de la R.A.E.

Es evident, llegint el «Boletín de la Real Academia Española», que D. Julio Casares escriu l'articul mentat actuant com a *Secretario Perpetuo*, resenyant les actuacions corporatives de l'Academia Espanyola.

1.4.3.2. La R.A.E. ha deliberat la rectificacio.

En ell es comunica que l'Academia ha «deliberat» la «rectificacio» de la definicio de la veu «valenciano».

1.4.3.3. Zamora Vicente nega esta evidencia.

Ara, Zamora Vicente nega esta evidencia, afirmant que fon una decisio personal de D. Julio Casares.

Podria provar-ho aduint l'acta o les actes de les reunions acadèmiques, demostrant que el Secretari Perpetuo era un mentiros. Ni ell ni el Sr. Alvarado. Pero no ho fan. No poden.

Es mes facil negar l'evidencia.

1.4.3. Síntesis crítica sobre la definición de la R.A.E.

1.4.3.1. Casares escribe como Secretario de la R.A.E.

Es evidente, leyendo el Boletín de la Real Academia Española, que D. Julio Casares escribe el artículo mencionado actuando como Secretario Perpetuo, reseñando las actuaciones corporativas de la Academia Española.

1.4.3.2. La R.A.E. ha deliberado la rectificación.

En él se comunica que la Academia ha «deliberado» la «rectificación» de la definición de la voz valenciano.

1.4.3.3. Zamora Vicente nega esta evidencia.

Ahora, Zamora Vicente niega esta evidencia, afirmando que fue una decisión personal de D. Julio Casares.

Podía probarlo aduciendo el acta o las actas de las reuniones académicas, demostrando que el Secretario Perpetuo era un mentiroso. Ni él ni el Sr. Alvarado. Pero no lo hacen. No pueden.

Es más fácil negar la evidencia.

1.4.3.4. Es fácil tapar la falsedad.

También podrían presentar actas, posteriores a diciembre de 1959 y anteriores a la publicación del Diccionario, en que se hubiera variado tal rectificación por acuerdo corporativo del Pleno de la Academia. Pero no lo hacen. No pueden.

Es más fácil tapar la falsedad en documento público.

1.4.3.5. Alvarado descubre la maniobra.

El Secretario Accidental D. Rafael Alvarado, que ha seguido a la letra la misma pauta, creemos que ahora, por descuido, inocentemente, sin darse cuenta de la trascendencia de sus palabras, descubre la maniobra que tenían a la sombra desde 1988, la maniobra que se está cocinando: LA NUEVA DEFINICIÓN.

1.4.3.6. Definición ignominiosa.

La Academia Española (tan sólo una Comisión Administrativa y no el Pleno, como se puede deducir) ha preparado otra definición de la voz valenciano, a nuestro juicio ignominiosa, por las razones que hemos dicho antes.

1.4.3.4. Es facil tapar la falsetat.

Tambe podrien presentar actes, posteriors a decembre de 1959 i anteriors a la publicacio del Diccionari, en que s'haguera variat tal rectificacio per acort corporatiu del Ple de l'Academia. Pero no ho fan. No poden.

Es mes facil tapar la falsetat en document public.

1.4.3.5. Alvarado descobrix la maniobra.

El Secretari Accidental D. Rafael Alvarado, que ha seguit a la lletra la mateixa pauta, creem que ara, per descuit, innocentment, sense donar-se conte de la trascendencia de les seues paraules, descobrix la maniobra que tenien a l'ombra des de 1988, la maniobra que s'està coent: LA NOVA DEFINICIO.

1.4.3.6. Definicio ignominiosa.

L'Academia Espanyola (tan sols una Comissio Administrativa i no el Ple, com es pot deduir) ha preparat una atra definicio de la veu «valenciano», al nostre juí ignominiosa, per les raons que hem dit abans.

1.4.3.7. No expliquen l'ambigüetat.

El Colectiu Valldaura insistix en que expliquen el sentit que li donen els qui la redactaren. No contesten en absolut ad este preguntat. Queda per tant ambigua i es pot interpretar com a que els valencians reconeixem com a llengua propia al catala, lo qual es evidentment fals.

1.4.3.8. Volen salvar la situacio.

En lloc de contestar i aclarir, el Secretari Accidental vol salvar la situacio eixint-se'n per la tangent, pero una tangent que li resulta perillosissima i fatal, confessant que l'Academia Espanyola no te res que vore en les atres llengües que no siguen el castella.

1.4.3.9. Incongruencia es poc.

Afirmen no ser competents, no tindre competencia, i, a pesar d'aixo, li lleven al valencià la categoria de llengua que l'Academia com a tal havia reconegut en anterior «deliberacio».

Incongruencia es poc.

1.4.3.10. Connotacions politiques

S'endevinen connotacions, mes politiques que llingüistiques, dominant la voluntat dels Academics que conformen la Comissio Administrativa de la R.A.E.

1.4.3.7. No explican la ambigüedad.

El Colectiu Valldaura insiste en que expliquen el sentido que le dan los que la redactaron. No contestan en absoluto a esta pregunta. Queda por tanto ambigua y se puede interpretar como que los valencianos reconocen como lengua propia al catalán, lo cual es evidentemente falso.

1.4.3.8. Quieren salvar la situación.

En lugar de contestar y aclarar, el Secretario Accidental quiere salvar la situación saliendo por la tangente, confesando que la Academia Española no tiene nada que ver con las otras lenguas que no sean el castellano.

1.4.3.9. Incongruencia es poco.

Afirman no ser competentes, no tener competencia, y, a pesar de eso, le quitan al valenciano la categoría de lengua que la Academia como tal había reconocido en anterior «deliberación».

Incongruencia es poco.

1.4.3.10. Connotaciones políticas

Se adivinan connotaciones, más políticas que lingüísticas, dominando la voluntad de los Académicos que conforman la Comisión Administrativa de la R.A.E.

1.4.3.11. Además de ignominioso, falso.

En la nueva definición, además de poner al valenciano como variedad del catalán, se afirma que -siendo catalán- la «sentimos» los valencianos como «lengua propia nuestra» (el catalán).

Además de ignominioso, falso.

1.4.3.12. ¿Aparecerá...?

Si abandonamos, si dejamos las cosas como están, aparecerá en la próxima edición del Diccionario de la Real Academia Española, para mayor escarnio de los valencianos, de los que muchos aún creen que esta institución tiene alguna autoridad fuera de la lengua castellana.

Tal cambio a peor se lo tenían bien callado.

Ahora que, por inadvertencia del Sr. Alvarado, se han descubierto las intenciones de tal Comisión, emplazamos a los valencianos a no permitir tal ignominia.

1.4.3.13. Ha aparecido

El *Colectiu Valldaura* alertó al pueblo valenciano, entregando el borrador de esta investigación a medios de comunicación y políticos, antes de poder realizar su edición.

El escarnio de los valencianos se ha consumado en la Real Academia Española, en el nuevo Diccionario de 1992.

1.4.3.11. A mes d'ignominios, fals.

En la nova definició, a mes de posar al valencià com a varietat del català, s'afirma que -sent català- la «sentim» els valencians com a «llengua propia nostra» (el català).

A mes d'ignominios, fals.

1.4.3.12. ¿Apareixerà...?

Si abandonem, si deixem les coses com estan, apareixerà en la proxima edició del Diccionari de la Real Academia Espanyola, per a major escarni dels valencians, dels que molts encara creuen que esta institucio te alguna autoritat fora de la llengua castellana.

Tal canvi a pijor se'l tenien ben callat.

Ara que, per inadvertencia del Sr. Alvarado, s'han descobert les intencions de tal Comissio, emplacem als valencians a no permetre tal ignominia.

1.4.3.13. Ha aparegut

El *Colectiu Valldaura* va alertar al poble valencià, entregant el borrador d'esta investigacio a mijos de comunicacio i politics, abans de poder dur a terme la seua edicio.

L'escarni dels valencians s'ha consumat en la Real Academia Espanyola, en el nou Diccionari de 1992.

1.5. Incidencia d'esta investigacio.

1.5.1. Es publica un extracte d'este treball.

1.5.1.1. Publicacio d'un avanç en «Las Provincias»

Hi ha creencies que els fets i el temps, inexorable, devaluen. Una d'estes creencies -¿o consignes? -, segurament una de les mes estimables pels amics dels catalanisadors, era aquella a la que s'aferraven com amarran els barcos al norai. Quan no sabien per a on eixir-se'n, s'amparaven en el Diccionari de la R.A.E, que falsificà l'acort del Ple Academic del que dona fe Casares, publicant que era «variedad de la lengua catalana que se habla en la mayor parte del antiguo Reino de Valencia».

Des de que LAS PROVINCIAS, el dia 16 de setembre de 1991, publicà un avanç del treball que ara tenen vostres en les mans, s'han privat del gust de traure a colacio tal definicio i han recorregut molt poquet ad ella.

L'ultima referencia la trobem el dia 2 de febrer de 1992, en una diputada d'Esquerra Unida que, quan en el Ple de les Corts Valencianes s'acusà al Consell de permetre l'ensenyança en texts catalans, vulnerant l'Estatut :

1.5. Incidencia de esta investigación.

1.5.1. Se publica un extracto de este trabajo.

1.5.1.1. Publicación de un avance en «Las Provincias».

Hay creencias que los hechos y el tiempo, inexorable, devalúan. Una de estas creencias -¿o consignas?-, seguramente una de las más estimables por los amigos de los catalanizadores, era aquella a la que se aferraban como amarran los barcos al noray. Cuando no sabían por dónde salir, se amparaban en el Diccionario de la R.A.E., que falsificó el acuerdo del Pleno académico del que da fe Casares, publicando que era «variedad de la lengua catalana que se habla en la mayor parte del antiguo Reino de Valencia».

Desde que LAS PROVINCIAS, el día 16 de septiembre de 1991, publicó un avance del trabajo que ahora tienen ustedes en las manos, se han privado del gusto de sacar a colación tal definición y han recurrido muy poco a ella.

La última referencia la encontramos el día 2 de febrero de 1992, en una diputada de Esquerra Unida que, cuando en el Pleno de las Cortes Valencianas se acusó al Consell de permitir la enseñanza con textos catalanes, vulnerando el Estatuto :

Salió la señora diciendo que aquello era «un juego perverso» y que era «absurdo y demagógico» su planteamiento, porque «en el país valenciano se habla una variedad dialectal del catalán, como así lo dice la Real Academia Española de la Lengua». Hay gente que no se entera: Esa ya no era, en aquellos días, la nueva definición sobre la «voz valenciano» que la Academia había dado.

1.5.1.2. La marimorena que armó la primicia.

Las investigaciones de este Colectivo armaron la marimorena en la R.A.E. al enterarse de la publicación en LAS PROVINCIAS del extracto, llenando de nerviosismo a sus componentes. La primicia de aquella definición que como favor nos transmitía la Comisión Administrativa de la R.A.E. hizo que se removiera la gente de la docta casa, como explicitaremos más adelante. Un detalle que lo indica es la declaración de D. Gregorio Salvador: «Lo positivo es que se provocó una asistencia masiva de académicos que residen fuera de Madrid y que en muchas ocasiones no asisten» (LAS PROVINCIAS, 26 d'octubre de 1991)

Ixque la senyora dient que allo era «un juego perverso» i que era «absurdo y demagógico» el seu plantejament, perque «en el país valenciano se habla una variedad dialectal del catalán, como así lo dice la Real Academia Española de la Lengua». Hi ha gent que no s'entera: Eixa ya no era, en aquells dies, la nova definició sobre la «voz valenciano» que l'Academia havia donat.

1.5.1.2. El canyaret que armà la primicia.

Les investigacions d'este Colectiu armaron un canyaret en la R.A.E. a l'enterarse de la publicació en LAS PROVINCIAS de l'extracte, omplint de nerviosisme als seus components. La primicia d'aquella definició que com a favor nos transmetia la Comissió Administrativa de la R.A.E. va fer remenejar-se a la gent de la docta casa, com explicitarém mes avant. Un detall que ho indica es la declaració de D. Gregorio Salvador: «Lo positivo es que se provocó una asistencia masiva de académicos que residen fuera de Madrid y que en muchas ocasiones no asisten» (LAS PROVINCIAS, 26 d'octubre de 1991)

1.5.2. L'Academia es fica en moviment.

1.5.2.1. Reaccio en Valencia.

LAS PROVINCIAS publicava un resum d'este treball el dilluns 16 de setembre, i el mateix diari encapçalava la primera pagina del dia 25 d'octubre en estos titulars a bon tamany: «LA REAL ACADEMIA ADMITE QUE LA LENGUA VALENCIANA SE SIENTA COMO PROPIA POR EL PUEBLO VALENCIANO».

Aparentment, tant al diari com a molts valencians, la definició els pareixia bé perquè, encara que no deixava de dir que era «una variant del català», la diferenciava de la catalana al afegir «que el poble la sentia com a pròpia».

Este Colectiu, en el que ja coneixiem la nova entrada de la veu «valenciano», no tardà ni un sol moment en recabar més informació del Secretari Accidental de la R.A.E., Sr. Alvarado: El dia següent, 9 d'abril del 91, li escriguerem que la detinguda llectura de la definició que nos oferia com a primícia de part de la Comissió Administrativa nos feia presupondre que, acceptant tal definició, els valencians assumíem en realitat que la llengua que parlavem era el català i que, damunt, la sentíem «como propia suya». Relliguen la definició que nos comunicaren i ho voran.

1.5.2. La Academia se pone en movimiento.

1.5.2.1. Reacción en Valencia.

LAS PROVINCIAS publicaba un resumen de este trabajo el lunes 16 de septiembre, y el mismo diario encabezaba la primera página del día 25 de octubre con estos titulares a buen tamaño: «LA REAL ACADEMIA ADMITE QUE LA LENGUA VALENCIANA SE SIENTA COMO PROPIA POR EL PUEBLO VALENCIANO».

Aparentemente, tanto al diario como a muchos valencianos, la definición les parecía bien porque, aunque no dejaba de decir que era «una variante del catalán», la diferenciaba de la catalana al añadir «que el pueblo la sentía como propia».

Este Colectiu, en el que ya conocíamos la nueva entrada de la veu «valenciano», no tardó ni un solo momento en recabar más información del Secretario Accidental de la R.A.E., Sr. Alvarado: El día siguiente, 9 de abril del 91, le escribimos que la lectura detenida de la definición que nos ofrecía como primicia de parte de la Comisión Administrativa nos hacía presuponer que, aceptando tal definición, los valencianos asumíamos en realidad que la lengua que hablábamos era el catalán y que, encima, la sentíamos «como propia suya». Relean la definición que nos comunicaron y lo verán.

En la carta siguiente, la del 3 de junio, se descuelga con la primicia definitiva, asegurándonos la noble institución que la Academia no trata más que del español o castellano. Los demás idiomas no son de su incumbencia. El hecho de que figuren en su diccionario no quiere decir más que los propios Académicos «opinan» que las voces son como ellos acuerden. Pero a nadie de ustedes se le escapa que una «OPINIÓN» es lo más alejado de la «CIENCIA», de esa ciencia a la que se aferran los catalanizadores del valenciano y que la propia Academia Española desmontó en cuatro líneas:

«EL DICCIONARIO USUAL, COMO DICCIONARIO ESTÁNDAR DE NUESTRA LENGUA, PUEDE SER CONSIDERADO OPINION OFICIAL DE LA ACADEMIA».

Todos estos «afers» iban produciéndose mientras nadie se había movido aún ni se pensaba que la Academia iba a hacer la publicación de la nueva edición con tanta prontitud: Escribimos en el mes de abril, la noticia salta a finales de octubre y adquiere virulencia en pleno mes de noviembre.

El 25 de octubre, el diario LEVANTE-EL MERCANTIL VALENCIANO anuncia la nueva definición de la «voz valenciano» con un buen tamaño de tipografía. «Gregorio Salvador afirma que nunca pensé en rebatir el concepto de que el valenciano deriva del catalán». «LA ACADEMIA ESPAÑOLA RATIFICA QUE EL VALENCIANO ES UNA VARIANTE DEL CATALAN E INCORPORA LA TESIS DE LAPESA».

En la carta següent, la del 3 de juny, es despenja en la primicia definitiva, assegurant-nos la noble institucio que l'Academia no tracta mes que del castella. Els demes idiomes no son de la seua incumbencia. El fet de que figuren en el seu Diccionari no vol dir mes que els propis Academics «opinen» que les veus son com ells acorden. Pero a ningu de vostes se'ls escapa que una «OPINIO» es lo mes alluntat de la CIENCIA, d'eixa ciencia a la que s'aferren els catalanisadors del valencià i que la propia Academia Espanyola desmontà en quatre linees:

Tots estos «afers» anaven produint-se mentres ningu s'havia menejat encara ni se pensava en que l'Academia anava a fer la publicacio de la nova edicio en tanta prontitut: Escrivim en el mes d'abril, la noticia salta a finals d'octubre i adquirix virulencia en ple mes de novembre.

El 25 d'octubre, el diari LEVANTE-EL MERCANTIL VALENCIANO anuncia la nova definicio de la «voz valenciano» en un bon tamany de tipografia. «Gregorio Salvador afirma que nunca pensé en rebatir el concepto de que el valenciano deriva del catalán». «LA ACADEMIA ESPAÑOLA RATIFICA QUE EL VALENCIANO ES UNA VARIANTE DEL CATALAN E INCORPORA LA TESIS DE LAPESA».

Lapesa es valencià, (¿ho sabien?).

Es llamentable que Lapesa, valencià, segons Salvador «defienda el origen catalán de la lengua que se habla en Valencia». Lapesa fon u dels interpelats per este Colectiu que no tingue ganyes per a respondre a les preguntes que li feem. Tan sols va contestar la carta, de rebot, el Secretari Sr. Alvarado, sense afrontar el fondo de la qüestio. El Sr. Lapesa no es dignà colaborar en unes persones de la seua terra que volien fer un treball serio i rigoros. En sa callada per resposta donà la seua talla i pergué la gran ocaseo d'explicar-nos el perquè creu ell que el valencià es varietat del catala.

Anava confirmant-se la nostra interpretacio al dirigir-nos al Secretari de la R.A.E.: LEVANTE la entenia aixina. Per als catalanisadors valencians la nova entrada era perfecta porque, encara que ya mai mes podrien amparar-se en ella com a prova «científica» per ser tan sols una opinio, al menys conseguen que el diccionari ratificara la seua teoria.

1.5.2.2. Reaccio en Catalunya.

No fon eixa la reaccio dels catalans en Catalunya.

Gregorio Salvador declarava en el diari LEVANTE:

«La votación ha creado una expectación desmesurada e ilógica (...), Lapesa y yo tenemos en común la con-

Lapesa es valenciano (¿lo sabían?).

Es lamentable que Lapesa, valenciano, según Salvador «defienda el origen catalán de la lengua que se habla en Valencia». Lapesa fue uno de los interpelados por este Colectiu que no tuvo agallas para responder a las preguntas que le hacíamos. Tan solo contestó la carta, de rebote, el Secretario Sr. Alvarado, sin afrontar el fondo de la cuestión. El Sr. Lapesa no se dignó colaborar con unas personas de su tierra que querían hacer un trabajo serio y riguroso. En su callada por respuesta dio su talla y perdió la gran ocasión de explicarnos por qué cree él que el valenciano es variedad del catalán.

Iba confirmándose nuestra interpretación al dirigirnos al Secretario de la R.A.E.: LEVANTE la entendía así. Para los catalanizadores valencianos la nueva entrada era perfecta porque, aunque ya nunca más podrían ampararse en ella como prueba «científica» por ser tan solo una opinión, al menos conseguían que el Diccionario ratificara su teoría.

1.5.2.2. Reacción en Cataluña.

No fue esa la reacción de los catalanes de Cataluña.

Gregorio Salvador declaraba en el diario LEVANTE:

cepción más importante, y es que en el antiguo Reino de Valencia se siente como lengua propia. (...) La redefinición del término se ha debido a una propuesta mía, pero nunca pensé en rebatir el concepto de que es una derivación del catalán. Lo que sí está claro es que en Valencia dicen que hablan valenciano, y no catalán. Tan solo los filólogos en nuestros estudios nos preocupamos de las variaciones idiomáticas del catalán».

D. Gregorio Salvador es licenciado en filología catalana. En sus planteamientos barre para su casa, pero también, como buen filólogo catalán no da ni una sola razón por medio de la cual nos pueda convencer. Sencillamente «lo dicen los filólogos», sin más explicaciones. Y, especialmente, «lo dice Lapesa», que para él debe ser la máxima autoridad lingüística valenciana.

Aún les parecía poco a los propios catalanes, que la emprendieron con él de manera inadecuada. Que los valencianos sintieran nuestra Lengua como propia era, para ellos, un sacrilegio y una gran ofensa para su catalán. Por eso D. Gregorio Salvador decía: «hemos leído cosas en algunos periódicos catalanes que son de juzgado de guardia. No es ninguna mentira que el valenciano es una lengua romanico-oriental de la península ibérica...». Lógicamente entendemos que, si es una lengua romanico-oriental, no es un dialecto ni una lengua dependiente de otra.

D. Gregorio Salvador es llicenciat en filologia catalana. En els seus plantejaments agrana per a sa casa, pero tambe, com a bon filolec catala no dona ni una sola rao per mig de la qual nos puga convencer. Senzillament «ho diuen els filolecs», sense mes explicacions. I, especialment, «ho diu Lapesa», que per ad ell deu de ser la maxima autoritat llingüística valenciana.

Encara els pareixia poc als propis catalans, que el van mamprendre de manera inadecuada. Que els valencians sentirem la nostra Llengua com a propia era, per ad ells, un sacrilegi i una gran ofensa per al seu catala. Per aço D. Gregorio Salvador dia: «hemos leído cosas en algunos periódicos catalanes que son de juzgado de guardia. No es ninguna mentira que el valenciano es una lengua romanico-oriental de la península ibérica...». Llogicament entenem que, si es una llengua romanico-oriental, no es un dialecte ni una llengua dependent d'una atra.

1.5.3. Els catalans contraatacaren.

En el Regne, com sempre, si deixem de banda algunes manifestacions acertades de LAS PROVINCIAS, dos o tres dies seguits de cridades a «El Cabiniste», secció d'este diari, i algunes accions esporádiques mes, la cosa no passà a majors. No fon aixina, en canvi, en Catalunya, com vorem.

1.5.3.1. En la prensa valenciana

Dels opinants que aparegueren en la prensa valenciana, el més contundent, el més acertat, fon el Cardenal Enrique i Tarancón. A la pregunta del periodista de LAS PROVINCIAS: «¿Cree usted que el valenciano es una variedad del catalán?», responia secament: «No. Eso no» (L.P.). El mateix dia, al periodista de LEVANTE li dia: «*Si puedo asistiré a la reunión del jueves (en la que s'havia de tractar l'assunt), tras dicha reunión y según el resultado, sí que hablaré*». No tenia per qué esperar-se: Ho havia dit a LAS PROVINCIAS el mateix dia, i en carta al Colectiu Valldaura el 12 de març de 1991.

Entre atres opinions, totes partidistes, podriem arregar les de Lapesa, Martí de Riquer qui digue que «por educación guardo silencio», la de Gimferrer, la d'Evangelina Rodríguez, de la Universitat de Valencia, totes elles manifestades a LEVANTE.

1.5.3. Los catalanes contraatacaron.

En el Reino, como siempre, si dejamos aparte algunas manifestaciones acertadas de LAS PROVINCIAS, dos o tres días seguidos de llamadas a «El Cabiniste», sección de este diario, y algunas acciones esporádicas más, la cosa no pasó a mayores. No fue así, en cambio, en Cataluña, como veremos.

1.5.3.1. En la prensa valenciana

De los opinantes que aparecieron en la prensa valenciana, el más contundente, el más acertado, fué el Cardenal Enrique y Tarancón. A la pregunta del periodista de LAS PROVINCIAS: «¿Cree usted que el valenciano es una variedad del catalán?», respondía secamente: «No. Eso no» (L.P.). El mismo día, al periodista de LEVANTE le decía: «*Si puedo asistiré a la reunión del jueves (en la que se había de tratar el asunto), tras dicha reunión y según el resultado, sí que hablaré*». No tenía por qué esperarse: Lo había dicho a LAS PROVINCIAS el mismo día, y en carta al *Colectiu Valldaura* el 12 de marzo de 1991.

Entre otras opiniones, todas partidistas, podríamos recoger las de Lapesa, Martí de Riquer que dijo que «por educación guardo silencio», la de Gimferrer, la de Evangelina Rodríguez, de la Universidad de Valencia, todas ellas manifestadas a LEVANTE.

En otra hoja de LAS PROVINCIAS no podían faltar Germà Colón y Xavier Casp.

El primero, Germà Colón, hablaba de «algo que científicamente está claro desde hace mucho tiempo». Extrañamente, en cierto librito del que no quiere acordarse, aseguró él mismo que no era posible que el pueblo valenciano asumiera con tanta rapidez la lengua catalana tan sólo por razón de conquista. La «ciencia» la constataría más tarde, pero las razones explícitas que avalen su teoría aún no ha podido mostrar-noslas.

El segundo, Xavier Casp, muy acertadamente aseguraba que «no es incumbencia de los académicos definir qué es el valenciano; la mayoría de ellos no saben nada del valenciano, ni lo hablan ni lo conocen».

1.5.3.2. Reacción catalana.

Tal fue la reacción catalana que el día 24, el anterior a la publicación en LAS PROVINCIAS de que «la lengua valenciana se sienta como propia», D. Manuel Alvar tuvo que declarar que «La Real Academia no admite coacciones». Se sintió coaccionado. El día 25, L.P. publicaba, entre otros escritos sobre el mismo tema que «Alvar se mostraba muy afectado por la inesperada campaña catalana lanzada contra el trabajo de redefinición de la Academia». Alvar: «No puedo evitar afirmar que ha sido indigno».

En una otra plana de LAS PROVINCIAS no podien faltar Germà Colón i Xavier Casp.

El primer, Germà Colón, parlava de «algo que científicamente está claro desde hace mucho tiempo». Estranyament, en cert llibret del que no vol recordar-se'n, assegurà ell mateix que no era possible que el poble valencià assumira en tanta rapidea la llengua catalana tan sols per rao de conquista. La «ciencia» la constataria mes tart, pero les raons explicites que avalen la seua teoria encara no ha pogut mostrar-nos-les.

El segon, Xavier Casp, molt encertadament assegurava que «no es incumbencia de los académicos definir qué es el valenciano; la mayoría de ellos no saben nada del valenciano, ni lo hablan ni lo conocen».

1.5.3.2. Reaccio catalana.

Tal fon la reaccio catalana que el dia 24, l'anterior a la publicacio en LAS PROVINCIAS de que «la lengua valenciana se sienta como propia», D. Manuel Alvar va haver de declarar que «La Real Academia no admite coacciones». Es va sentir coaccionat. El dia 25, L.P. publicava, entre atres escrits sobre el mateix tema, que «Alvar se mostraba muy afectado por la inesperada campaña catalana lanzada contra el trabajo de redefinición de la Academia». Alvar: «No puedo evitar afirmar que ha sido indigno».

EL PERIODICO DE CATALUÑA, la Joventud Nacionalista de Catalunya, escrivien cartes al Sr. Alvar expressant-li barbaritats com que «esperamos que la institució no apoye esta iniciativa acientífica y bárbara que sectores de la ciudad de Valencia intentan imponer».

Eliseu Climent, valencià, escrivint en AVUI, diuen que dia que la modificació «es consecuencia de una campaña que en los últimos meses han llevado a cabo algunos sectores de la sociedad valenciana».

En LA VANGUARDIA, Albert Hauf assegurava que «esta nueva definición es totalmente innecesaria y hace sospechar que la actitud de Salvador puede estar determinada por la presión de grupos cercanos a Unión Valenciana».

Un membre del Partit Socialista Català, Luís María Puig calificava la proposta de Salvador com a «una operació de la extrema derecha».

El Director de la Real Academia Espanyola assegurava haver rebut mes de quatrecentes cartes relacionades en la qüestió, totes de Catalunya. Afegint: «¿Cómo voy a contestar tantas cartas diciendo la misma impertinencia?».

1.5.3.3. D'aço, ¿qué dir ?

Referint-se a Alvar, comentà Maria D. García Broch, al costadet mateixa de les opinions abans descrites:

EL PERIODICO DE CATALUÑA, la Joventud Nacionalista de Catalunya, escribían cartas al Sr. Alvar expresándole barbaridades como que «esperamos que la institución no apoye esta iniciativa acientífica y bárbara que sectores de la ciudad de Valencia intentan imponer».

Eliseu Climent, valenciano, escribiendo en AVUI, dicen que decía que la modificación «es consecuencia de una campaña que en los últimos meses han llevado a cabo algunos sectores de la sociedad valenciana».

En LA VANGUARDIA, Albert Hauf aseguraba que «esta nueva definición es totalmente innecesaria y hace sospechar que la actitud de Salvador puede estar determinada por la presión de grupos cercanos a Unión Valenciana».

Un miembro del Partit Socialista Català, Luís María Puig calificaba la propuesta de Salvador com a «una operació de la extrema derecha».

El Director de la Real Academia Española aseguraba haber recibido más de cuatrocientas cartas relacionadas con la cuestión, todas de Cataluña. Añadiendo: «¿Cómo voy a contestar tantas cartas diciendo la misma impertinencia?».

1.5.3.3. De esto, ¿qué decir ?

Refiriéndose a Alvar, comentó María D. García Broch, al lado mismo de las opiniones antes descritas:

«parece mentira que un hombre que es valenciano pueda permitir que se ataque la identidad de la lengua de su pueblo y, sobre todo, no comprendemos por qué habiendo tenido el idioma valenciano un Siglo de Oro de la importancia que tuvo, es ignorado por la Real Academia de la Lengua, y confundido con un simple dialecto catalán»; «el pueblo valenciano no se siente afín con una fórmula extraña de confundir un idioma con un dialecto»: y mostraba su disconformidad con la resolución adoptada por la Real Academia Espanyola al «ceder a presiones políticas catalanas ignorando la realidad científica, lingüística e histórica del pueblo valenciano» (L.P.).

Ya lo ven. Así se engrescó el asunto de la nueva entrada de la voz «valenciano» en la nueva edición del Diccionario de la Real Academia Española.

En el Colectiu Valldaura estamos convencidos de que la reunión de la docta casa la precipitaron nuestras investigaciones o, en todo caso el hecho de que el Secretario Accidental nos confirmara, como primicia, la nueva y desacertada definición.

También pensamos que se ha avanzado un pasito. Los catalanizadores se han quedado sin uno de sus apoyos «científicos»: Sabemos todos que la definición del Diccionario es una mera opinión de quien no tiene incumbencias en otra lengua que no sea la castellana.

Pero queda una importante cuestión que el Colectiu Valldaura firma como colofón del presente estudio. Pasamos a expresarla en el siguiente apartado.

«parece mentira que un hombre que es valenciano pueda permitir que se ataque la identidad de la lengua de su pueblo y, sobre todo, no comprendemos por qué habiendo tenido el idioma valenciano un Siglo de Oro de la importancia que tuvo, es ignorado por la Real Academia de la Lengua, y confundido con un simple dialecto catalán»; «el pueblo valenciano no se siente afín con una fórmula extraña de confundir un idioma con un dialecto»: i mostrava la seua disconformitat en la resolucio adoptada per la Real Academia Espanyola al «ceder a presiones políticas catalanas ignorando la realidad científica, lingüística e histórica del pueblo valenciano» (L.P.).

Ya ho veuen. Aixina s'enguerrà l'*afer* de la nova entrada de la veu «valenciano» en la nova edicio del Diccionari de la Real Academia Espanyola.

En el Colectiu Valldaura estem convençuts de que la reunió de la docta casa la van precipitar les nostres investigacions o, en tot cas el fet de que el Secretari accidental nos confirmara, com a primicia, la nova i desencertada definició.

Tambeensem que s'ha avançat un passet. Els catalanisadors s'han quedat sense u dels seus agarradors «científics»: Sabem tots que la definició del Diccionari es una mera opinió de qui no te incumbencies en atra llengua que no siga la castellana.

Pero queda una important qüestió que el Colectiu Valldaura firma com a colofó del present estudi. Passem a expressar-la en el següent apartat.

1.5.3.4. Desafiem a la Real Academia Espanyola.

Desafiem a la Real Academia Espanyola a que demostre, acta en ma, en quin Ple Academic es va derogar l'acort publicat en el «Boletín de Septiembre-Diciembre de 1959, Tomo XXXIX, Cuaderno CLVIII», on es reconeixia per al valencià la categoria de llengua, «LENGUA HABLADA EN LA MAYOR PARTE DEL ANTIGUO REINO DE VALENCIA»; i per al català, «Lengua romance vernácula que se habla en Cataluña y en otros dominios de la antigua Corona de Aragón». Si no aporten l'acta de derogació d'este acort en un Ple Academic posterior, i no tan sols en una deliberació de la Comissió Administrativa, haurien de tindre la gallardia de rectificar l'actual definició.

1.5.3.4. Desafiamos a la Real Academia Española.

Desafiamos a la Real Academia Española a que demuestre, acta en mano, en qué Pleno Académico se derogó el acuerdo publicado en el Boletín de Septiembre-Diciembre de 1959, Tomo XXXIX, Cuaderno CLVIII, donde se reconocía para el valenciano la categoría de lengua, «LENGUA HABLADA EN LA MAYOR PARTE DEL ANTIGUO REINO DE VALENCIA»; y para el catalán, «Lengua romance vernácula que se habla en Cataluña y en otros dominios de la antigua Corona de Aragón». Si no aportan el acta de derogación de este acuerdo en un Pleno Académico posterior, y no tan sólo en una deliberación de la Comisión Administrativa, habrían de tener la gallardía de rectificar la actual definición.

SEGONA PART
2. DOCUMENTS

2.1. - «LA LENGUA DE LOS VALENCIANOS» (1)

2.1. - «LA LENGUA DE LOS VALENCIANOS»(2)

2.2.- «BOLETÍN DE LA R.A.E.» (1)

2.2.- «BOLETÍN DE LA R.A.E.» (2)

2.3. Carta dirigida a D. Camilo José Cela (1)

2.3. Carta dirigida a D. Camilo José Cela (2)

2.4. - Contestacio de D. Camilo José Cela.

2.5. - Carta del Colectiu Valldaura als Acadèmics.

2.6. - Questionari adjunt a la carta del C.V. als Academics

2.7. - Contestacio del Cardenal Tarancón.

2.8.- Contestacio de D. A. Zamora Vicente al C.V. (1)

2.8.- Contestacio de D. A. Zamora Vicente al C.V. (2)

2.9.- Contestacio de D. A. Buero Vallejo al C.V.

2.10.- El C.V. a D. Antonio Buero Vallejo.

2.11.- Contestacio de D. Miguel Delibes.

2.12.- El C.V. a D. Miguel Delibes.

2.13.- El C.V. a la Real Academia Española.

2.14.- D. Rafael Alvarado al C.V., 8 abril

2.15.- El C.V. a D. Rafael Alvarado

2.16.- D. Rafael Alvarado al C.V., 3 junio

2.17.- El C.V. a D. Alonso Zamora Vicente (1)

2.17.- El C.V. a D. Alonso Zamora Vicente (2)

2.17.- El C.V. a D. Alonso Zamora Vicente (3)

2.17.- El C.V. a D. Alonso Zamora Vicente (4)

TERCERA PART
3. BIBLIOGRAFIA A CONSULTAR

3. BIBLIOGRAFIA A CONSULTAR

ACADEMIA DE CULTURA VALENCIANA. SECCIO DE LLENGUA I LITERATURA, «Ortografia de la Llengua Valenciana», 1^a edicio, Valencia, 1979.

ACADEMIA DE CULTURA VALENCIANA. SECCIO DE LLENGUA I LITERATURA, «Ortografia de la Llengua Valenciana», 2^a edicio, revisada, Valencia, 1979.

ACADEMIA DE CULTURA VALENCIANA. SECCIO DE LLENGUA I LITERATURA, «Documentacio formal de l'ortografia de la Llengua Valenciana», Valencia, 1981

ANGELES CASTELLO, J., «Fundamentación metodológica de la Lengua Valenciana», Academia de Cultura Valenciana. Serie Filológica, num. 5, Valencia, 1990.

BADIA I MARGARIT, Antoni M., «Sons i fonemes de la llengua catalana», Barcelona, 1988.

GUINOT I GALAN, Josep Maria, «Fonetica de la Llengua Valenciana», VALENCIA-2.000, Valencia, 1984.

GUINOT I GALAN, Josep M^a, «Gramatica Normativa de la Llengua Valenciana», Coleccio DIDACTICA, Lo Rat Penat, Valencia, 1987

GUINOT I GALAN, Josep M^a, «Valencià i catala comparats», Academia de Cultura Valenciana. Serie Filologica. N. 4, Valencia, 1989, p. 117-143.

GUINOT I GALAN, Josep M^a, «Morfologia historica de la Llengua Valenciana», Real Academia de Cultura Valenciana. Serie Filologica, N. 7, Valencia, 1991.

FONTELLES, A., GARCIA, L., LANUZA, J., «Gramatica de la Lengua Valenciana», Del Cenya al Segura, Valencia, 1987.

REAL ACADEMIA DE CULTURA VALENCIANA, «Ortografia de la Llengua Valenciana de la Real Academia de Cultura Valenciana», Ed. Ajuntament de Valencia, Valencia, 1994.

Este llibre escrit en Lleida, Catalunya,
s'acabà d'imprimir en Grafiques Mari Montañana,
el dia 3 de març, dia de la cultura, l'any 1997

Any d'Ausias Mir



© COLECTIU VALLDAURA

El COLECTIU VALLDAURA es un grup de valencians, residents en diversos llocs de la Comunitat Valenciana, compromesos en la defensa de la llengua, de la cultura i de la personalitat valencianes. Les característiques personals son molt variades. Cada u dels membres del Col·lectiu Valldaura te alguna d'estes facetes o es: Llicenciat o Doctor en Filosofia i Lletres, en Filologia, en Ciències, en Medicina, en Farmàcia, en Teologia; Sacerdot; Professor d'E.G.B.; Professor de Conservatori; music soliste; aviador; decorador; funcionari de l'Administració de l'Estat; fotògraf; escriptor; apicultor; etc.